

GRAPHITE



58G042

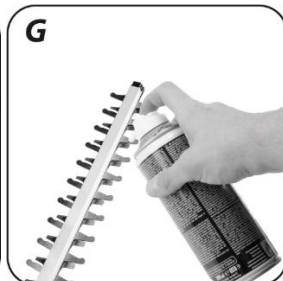
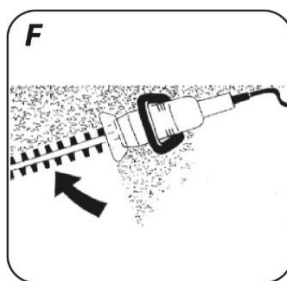
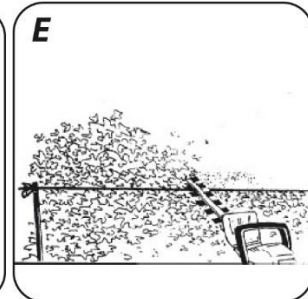
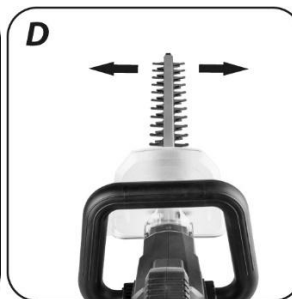
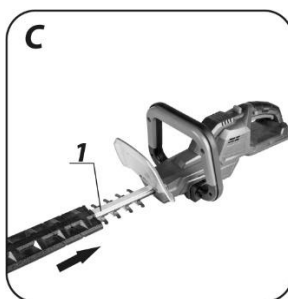
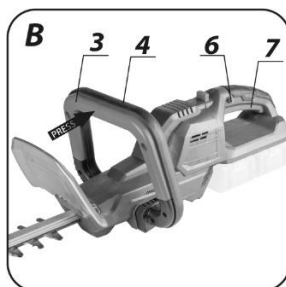
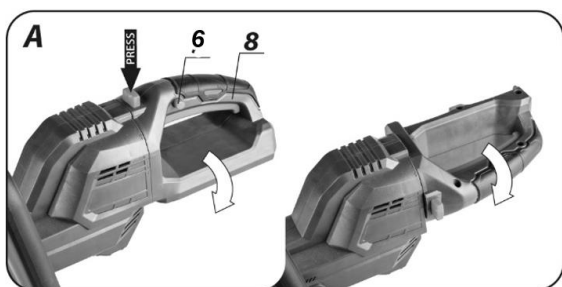
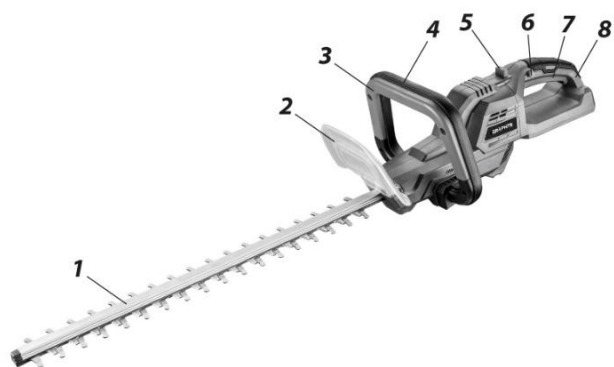


ENERGY+
system

NEO **GRAPHITE**
TOOLS



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
(UK) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ	9
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	11
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	14
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	16
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	19
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	22
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	24
(CS) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	27
(SK) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV	29
(HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	32
(LT) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	34
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	37
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	39
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	42
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	44
(EL) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	47
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	50
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	52
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	55
(ET) ORIGINAALJUHENDITE TÖLGE	58



(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
NOŻYCE DO ŻYWOPLOTU AKUMULATOROWE

58G042

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Należy zachować ostrożność, aby wszystkie części ciała znajdowały się w bezpiecznej odległości od ostrza. Nie wyjmować przyciętego materiału ani nie przytrzymywać materiału przeznaczonego do przycięcia, gdy ostrza są w ruchu. Ostrza nadal się poruszają po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nożyce do żywoplotu należy przenosić za uchwyt, przy zatrzymanym ostrzu i uważając, aby przypadkiem nie włączyć jakiegokolwiek przełącznika zasilania. Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko nieumyślnego uruchomienia i wynikających z tego obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.
- Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu należy zawsze zakładać osłonę ostrza. Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza.
- Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania urządzenia należy upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a przewód zasilający jest odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Trzymać nożyce do żywoplotu wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytowe, ponieważ ostrze może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem. Ostrza zetknąwszy się z przewodem pod napięciem mogą spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywoplotu również znajdą się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- Nie należy używać nożyc do żywoplotu w złych warunkach pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- Wszystkie przewody zasilające i kable należy trzymać z dala od obszaru cięcia. Przewody zasilające lub kable mogą być ukryte w żywoplotach lub krzakach i mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1

2

3

4

5



6



7



8



9

- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
- Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
- Używaj odzieży ochronnej.
- Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
- Chroń urządzenie przed wilgocią.
- Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- Lista nożowa.
- Oslona.
- Włącznik dodatkowy rękojeści pomocniczej.
- Rękojeść pomocnicza.
- Przycisk blokady rękojeści głównej.
- Przycisk blokady włącznika.
- Włącznik.
- Rękojeść główna.

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Oslona listwy nożowej 1 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji
MM -miesiąc produkcji
Y -oznaczenie dodatkowe
XXXXX -numer seryjny
NNN -oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Nożyce do żywoplotu akumulatorowe są urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego. Opisywane nożyce są przeznaczone do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym jak: strzyżenie żywoplotów, krzaków i krzewów. Każde inne zastosowanie, które nie zostało dopuszczone w poniższej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia nożyc i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Nożyce do żywoplotu przeznaczone są wyłącznie do zastosowań amatorskich.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

TYPI Y I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	33 min	60 min	91 min	130 min

INSTALACJA AKUMULATORÓW

Do urządzenia muszą być zainstalowane dwa identyczne akumulatory (typ i pojemność) o tym samym stopniu naładowania - każdorazowo należy rozpoczynać pracę z akumulatorami w pełni naładowanymi (w 100%).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdź, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świeciła nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odcłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczný spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

PRZESTAWNA RĘKOJEŚĆ GŁÓWNA

Przed przystąpieniem do pracy można dostosować położenie rękojeści głównej tak, aby było ono najdogodniejsze dla wykonywanej pracy. Rękojeść można ustawić w 5 położeniach przekraczając ją o 45° lub 90° w lewo lub w prawo w odniesieniu do pozycji podstawowej.

- Wcisnąć przycisk blokady rękojeści głównej (5) (rys. A).
- Obrócić rękojeść główną (8) w wybrane położenie.
- Zwolnić przycisk blokady rękojeści głównej (5) a zostanie ona automatycznie zablokowana w wybranym położeniu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE – WYŁĄCZANIE

OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem należy zdjąć osłonę listwy nożowej i zamontować akumulatory. Urządzenie wymaga użycia 2 akumulatorów w przeciwnym razie nie będzie można pracy. W celu prawidłowej pracy urządzenia akumulatory powinny być tej samej pojemności i o podobnym stopniu naładowania.

Nożyce do żywopłotu posiadają bezpieczny włącznik, wymagający użycia obu rąk celem uruchomienia.

Włączanie

- wcisnąć włącznik dodatkowy rękojeści pomocniczej (3), przycisk blokady włącznika (6) i przytrzymując go wcisnąć przycisk włącznika (7) (rys. B).

Wyłączanie

- zwolnić nacisk na przycisk włącznika (7) lub włącznik dodatkowy rękojeści pomocniczej (3).

UWAGA! Nożyce pracują dopiero po równoczesnym naciśnięciu jedną ręką przycisku włącznika dodatkowego rękojeści pomocniczej (3), a drugą ręką blokady włącznika (6) i wylącznika (7). Zwolnienie nacisku na jeden z włączników powoduje zatrzymanie pracy nożyc. Hamulec bezpieczeństwa ruchu noży unieruchamia je w czasie poniżej 1 s po zwolnieniu włącznika.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przed przystąpieniem do pracy dokładnie skontrolować żywopłot pod kątem niewidocznych przedmiotów takich jak np. płoty, siatka itp.

- Przycinając długie gałęzie należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
- Nożycami można pracować wyłącznie wtedy, gdy żywopłot jest suchy.
- Po zakończeniu pracy nałożyć osłonę listwy nożowej (rys. C).

PRZYCINANIE ŻYWOPŁOTÓW

- Oprócz strzyżenia żywopłotów nożyce można stosować także do przycinania krzewów i krzaków.
- Najlepszy wynik cięcia uzyskuje się prowadząc listwę nożową w taki sposób, aby była ona skierowana pod kątem około 15° do żywopłotu.
- Obustronna listwa nożowa i przeciwbieżne noże umożliwiają cięcie w obu kierunkach lub ruchem wahadlowym (rys. D).
- Aby uzyskać jednakową wysokość żywopłotu, zaleca się rozciągnięcie sznurka lub linki wzdłuż przycinanej krawędzi żywopłotu. Gałęzie wystające ponad wyznaczoną linię należy obciąć (rys. E).
- Aby naprowadzić gałęzie pod noże, należy przesuwając listwę nożową równomiernie do przodu lub tyłu po linii cięcia.
- Boki żywopłotu należy przycinać wykonując ruchy po łuku, od dołu do góry (rys. F).

OBŚŁUGA I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Zachować ostrożność ze względu na ostre krawędzie noży tnących. Kiedy nożyce nie są używane listwa nożowa powinna być zawsze zabezpieczona osłoną.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu.
- Obudowa silnika powinna być w miarę możliwości zawsze wolna od pyłu i zanieczyszczeń.
- Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Skontrolować nożyce pod kątem oczywistych usterek takich jak poluzowany lub uszkodzony nóż, luźne połączenia śrubowe i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.
- Sprawdzić, czy pokrywy i zabezpieczenia są nienuszkodzone i właściwie zamontowane. Przed użyciem nożyc należy przeprowadzić wszelkie niezbędne prace konserwacyjne i naprawcze.
- Po każdym użyciu oczyścić listwę nożową i spryskać ją sprayem konserwującym. Podczas dłuższej trwających prac zaleca się smarowanie noży cienką warstwą oleju w regularnych odstępach czasu (rys. G).
- Skontrolować stan ostrości noży.
- Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
- Nożyce przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie umieszczać innych przedmiotów na obudowie nożyc.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumolatorem.
- Wszelkiego rodzaju usterek powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	36V DC (2 x 18V DC)
Prędkość ostra bez obciążenia	2800 min ⁻¹
Szerokość cięcia	520 mm

Długość listwy tnącej	595 mm
Maksymalna grubość cięcia	25 mm
Masa	3kg
58G042 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 85 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 93 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść przednia)	$a_{h1} = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść tylna)	$a_{h1} = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączniku Kartcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Nożyce do żywopłotu akumulatorowe

Model: 58G042

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 96 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA= 93 dB(A) K=3 dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. ulica Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2025-07-01

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CORDLESS HEDGE TRIMMERS

58G042

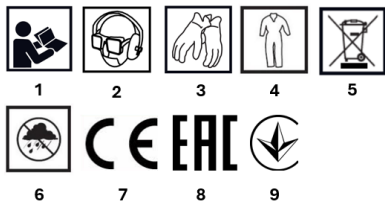
CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

- Take care to ensure that all parts of your body are kept at a safe distance from the blades. Do not remove clippings or hold material to be cut whilst the blades are moving. The blades continue to move after the switch has been turned off. A moment's inattention whilst operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle, with the blades stopped, and take care not to accidentally activate any power switch. Carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of accidental start-up and the resulting injuries caused by the blades.
- Always fit the blade guard when transporting or storing the hedge trimmer. Correct handling of the hedge trimmer reduces the risk of injury caused by the blades.
- When clearing jammed material or servicing the machine, ensure that all power switches are switched off and the power cord is disconnected. Unexpected start-up of the hedge trimmer whilst clearing jammed material or servicing the machine may cause serious injury.
- Hold the hedge trimmer only by the insulated grip surfaces, as the blade may come into contact with concealed wiring or the machine's own cable. If the blades come into contact with a live wire, the exposed metal parts of the hedge trimmer may also become live, which could result in the operator receiving an electric shock.
- Do not use the hedge trimmer in adverse weather conditions, particularly where there is a risk of a lightning strike. This reduces the risk of being struck by lightning.

- Keep all power leads and cables away from the cutting area. Power leads or cables may be hidden in hedges or bushes and could be accidentally cut by the blade.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Wear personal protective equipment, including protective gloves
4. Wear protective clothing.
5. Do not dispose of with household waste
6. Protect the appliance from moisture.
7. The device complies with European Union regulations.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF ILLUSTRATED PAGES

The numbering below refers to the parts of the device shown in the illustrations in this manual.

1. Cutter bar.
2. Guard.
3. Auxiliary handle switch.
4. Auxiliary handle.
5. Main handle lock button.
6. Switch lock button.
7. Switch.
8. Main handle.

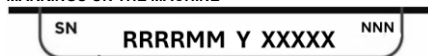
* The actual product may differ from the illustration.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Blade guard

1

MARKINGS ON THE MACHINE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

DESIGN AND APPLICATION

The cordless hedge trimmer is a hand-held tool. It is powered by a DC commutator motor. This hedge trimmer is designed for use in domestic gardens for tasks such as trimming hedges, bushes and shrubs. Any other use not authorised in the user manual below may result in damage to the hedge trimmer and pose a serious risk to the user. The hedge trimmer is intended for amateur use only.

WARNING! Do not use the tool for any purpose other than that for which it is intended.

PREPARATION FOR USE

BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to work with ENERGY+ batteries: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 and 58GE152.

We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Running time	33 mins	60 mins	91 mins	130 mins
--------------	---------	---------	---------	----------

BATTERY INSTALLATION

Two identical batteries (same type and capacity) with the same charge level must be installed in the device – you must always start work with the batteries fully charged (100%).

BATTERY CHARGING

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is correctly seated (inserted all the way in).
- Once the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery has been placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates that the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is fully charged, the LED on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs remain lit steadily. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid a series of short charging cycles in quick succession. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGE STATUS INDICATION

The battery is fitted with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge level indicator button. If all LEDs are lit, this indicates a high battery charge level. If 2 LEDs are lit, this indicates the battery is partially discharged. If only 1 LED is lit, this means the battery is flat and needs recharging.

ADJUSTABLE MAIN HANDLE

Before starting work, you can adjust the position of the main handle to suit the task at hand. The handle can be set to 5 different positions by rotating it 45° or 90° to the left or right from the default position.

- Press the main handle lock button (5) (Fig. A).
- Rotate the main handle (8) to the desired position.
- Release the main handle lock button (5) and the handle will automatically lock in the selected position.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON – SWITCHING OFF

WARNING! Before starting the machine, remove the blade guard and fit the batteries. The machine requires 2 batteries; otherwise, it will not start. For the machine to operate correctly, the batteries should be of the same capacity and have a similar charge level.

The hedge trimmer is fitted with a safety switch that requires the use of both hands to operate.

Switching on

- Press the auxiliary handle's additional switch (3) , the switch lock button (6) and, whilst holding it down, press the switch button (7) (Fig. B).

Switching off

- Release the pressure on the power switch button (7) or the auxiliary handle's auxiliary switch (3).

CAUTION! The shears will only operate when the auxiliary handle's additional switch (3) is pressed with one hand, whilst the switch lock (6) and the switch (7) are pressed simultaneously with the other hand. Releasing pressure on either switch will stop the shears. The safety brake immobilises the blades in less than 1 second after the switch is released.

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION! Before starting work, carefully check the hedge for any hidden objects such as fences, netting, etc.

- When trimming long branches, work gradually, layer by layer.
- The hedge trimmer may only be used when the hedge is dry.
- Once you have finished working, fit the blade guard (Fig. C).

HEDGE TRIMMING

- As well as trimming hedges, the shears can also be used to trim shrubs and bushes.
- The best cutting results are achieved by guiding the blade bar so that it is angled at approximately 15° to the hedge.
- The double-sided blade bar and counter-rotating blades allow cutting in both directions or with a sawing motion (Fig. D).
- To ensure the hedge is cut to a uniform height, it is recommended that you stretch a string or cord along the edge of the hedge to be trimmed. Any branches protruding beyond the marked line should be cut off (Fig. E).
- To guide the branches under the blades, move the blade bar evenly forwards or backwards along the cutting line.
- The sides of the hedge should be trimmed using sweeping, arcing movements from bottom to top (Fig. F).

OPERATION AND MAINTENANCE

WARNING! Before carrying out any work relating to installation, adjustment, repair or maintenance, remove the battery from the machine.

Take care due to the sharp edges of the cutting blades. When the hedge trimmer is not in use, the blade bar should always be protected by the guard.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended that you clean the machine after each use.
- The motor housing should, as far as possible, always be kept free of dust and dirt.
- Wipe the machine with a clean cloth or blow it clean with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Take care to ensure that no water enters the interior of the machine.
- Inspect the shears for obvious faults such as a loose or damaged blade, loose screw connections and worn or damaged structural components.
- Check that the covers and safety guards are undamaged and correctly fitted. Carry out any necessary maintenance and repairs before using the shears.
- After each use, clean the blade bar and spray it with a preservative spray. During prolonged use, it is recommended to lubricate the blades with a thin layer of oil at regular intervals (Fig. G).
- Check the condition of the blades.
- Use only original accessories and original spare parts.
- Store the shears in a safe, dry place out of the reach of children.
- Do not place any other objects on the shears' housing.
- The device should be stored with the battery removed.
- Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Parameter	Value
Battery voltage	36V DC (2 x 18V DC)
No-load blade speed	2800 rpm
Cutting width	520 mm
Cutting bar length	595 mm
Maximum cutting thickness	25 mm
Weight	3 kg
58G042 denotes both the type and model of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value (front handle)	$a_h = 4.292 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Vibration acceleration value (rear handle)	$a_h = 3.478 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is characterised by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_h given in this manual have been measured in accordance with EN 62841-1. The stated vibration level a_h may be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's standard applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. Once all factors have been carefully assessed, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower. To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw

Product: Cordless hedge trimmers

Model: 58G042

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 to 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU
Noise Emissions Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level LWA = 96 dB(A)
Measured sound power level LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)
And complies with the requirements of the following standards:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna , 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative at GTX POLAND

Warsaw, 1 July 2025

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
АКУМУЛЯТОРНІ ТРИМЕРИ ДЛЯ ЖИВОПЛОТУ

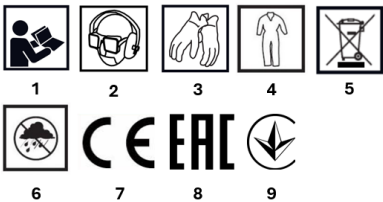
58G042

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Слідкуйте за тим, щоб усі частини тіла перебували на безпечній відстані від лез. Не видаляйте обрізане гілля та не тримайте матеріал, що підлягає різанню, під час руху лез. Леза продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Миттєва неуважність під час роботи з куцорізом може призвести до серйозних травм.
- Переносьте куцоріз за ручку, коли леза зупинені, і будьте обережні, щоб випадково не увімкнути вимикач живлення. Правильне перенесення куцоріза зменшує ризик випадкового запуску та травм, спричинених лезами.
- Завжди встановлюйте захисний кожух лез під час транспортування або зберігання куцорізу. Правильне поводження з куцорізом зменшує ризик травмування лезами.
- Під час усунення застряглого матеріалу або технічного обслуговування машини переконайтеся, що всі вимикачі живлення вимкнені, а шнур живлення від'єднано. Несподіване увімкнення куцорізу під час усунення застряглого матеріалу або технічного обслуговування машини може спричинити серйозні травми.
- Тримайте куцоріз лише за ізольовані поверхні ручок, оскільки лезо може торкнутися прихованої електропроводки або власного кабелю машини. Якщо леза торкнуться дроту під напругою, оголені металеві частини куцоріза також можуть стати під напругою, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- Не використовуйте куцоріз у несприятливих погодних умовах, особливо там, де існує ризик удару блискавки. Це зменшує ризик ураження блискавою.
- Тримайте всі шнури живлення та кабелі подаль від зони різання. Шнури живлення або кабелі можуть бути приховані в живоплоді або кущах і можуть бути випадково перерізані лезом.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



- Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисні маски).
- Носіть засоби індивідуального захисту, зокрема захисні рукавички
- Носіть захисний одяг.
- Не викидайте прилад разом із побутовими відходами
- Захищайте прилад від вологи.
- Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ІЛЮСТРОВАНІХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відповідає деталям приладу, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

- Ріжучий брус.
- Захисний кожух.
- Вимикач на допоміжній ручці.
- Допоміжна ручка.
- Кнопка блокування основної ручки.
- Кнопка блокування вимикача.
- Перемикач.
- Основна ручка.

* Фактичний вигляд виробу може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Захисний кожух леза 1

МАРКУВАННЯ НА МАШИНІ



- | | |
|-------|-----------------------|
| RRRR | -рік випуску |
| MM | -місяць виготовлення |
| Y | -додаткове позначення |
| XXXXX | -серійний номер |
| NNN | -додаткове позначення |

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний куцоріз — це ручний інструмент. Він працює від щіткового двигуна постійного струму. Цей куцоріз призначений для використання в домашніх садах для таких робіт, як обрізка живоплотив, кущів та чагарників. Будь-яке інше використання, не передбачене в наведеному нижче посібнику користувача, може призвести до пошкодження куцоріза та становити серйозну небезпеку для користувача. Куцоріз призначений виключно для аматорського використання.

УВАГА! Не використовуйте інструмент для будь-яких інших цілей, крім тих, для яких він призначений.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 та 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 58G004-1 ємністю 4 А-год

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
-----------------	--------------------	--------------------	--------------------	---------

Ємність акумулятора	2 А·год	4 А·год	6 А·год	8 А·год
Час роботи	33 хв	60 хв	91 хв	130 хв

ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

У пристрій необхідно встановити дві однакові батареї (одного типу та ємності) з однаковим рівнем заряду – роботу завжди слід починати з повністю зарядженими (100%) батареями.

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Заряджати акумулятор слід при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до кінця).
- Після підключення зарядного пристрою до розетки (230 В змінного струму) на ньому загориться зелений світлодіод, що свідчить про наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Одночасно зелені світлодіоди, що показують стан заряджання акумулятора, будуть блимати за різними схемами (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають – це означає, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди – це означає, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод – вказує на високий рівень заряду акумулятора.
- Після повного заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загориться зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора будуть горіти постійно. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишиться увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте послідовності коротких циклів заряджання, що відбуваються один за одним. Не заряджайте акумулятори після лише короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними зарядками вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу одразу після заряджання — зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором рівня заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора рівня заряду. Якщо світиться всі світлодіоди, це означає високий рівень заряду акумулятора. Якщо світиться 2 світлодіоди, це означає, що акумулятор частково розряджений. Якщо світиться лише 1 світлодіод, це означає, що акумулятор повністю розряджений і потребує заряджання.

РЕГУЛЬОВАНА ГОЛОВНА РУКОЯТКА

Перед початком роботи ви можете відрегулювати положення основної ручки відповідно до виконуваного завдання. Ручку можна встановити в 5 різних положень, повертаючи її на 45° або 90° вліво чи вправо від вихідного положення.

- Натисніть кнопку блокування основної ручки (5) (рис. А).
- Поверніть головну рукоятку (8) у потрібне положення.

- Відпустіть кнопку блокування головної рукоятки (5), і рукоятка автоматично зафіксується у вибраному положенні.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ І НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕННЯ – ВИМКНЕННЯ

УВАГА! Перед запуском машини зніміть захисний кожух леза та вставте акумулятори. Для роботи машини потрібні 2 акумулятори; інакше вона не запуститься. Щоб машина працювала належним чином, акумулятори повинні мати однакову ємність та приблизно однаковий рівень заряду.

Кущоріз оснащений запобіжним вимикачем, для управління яким потрібно використовувати обидві руки.

Увімкнення

- Натисніть додатковий вимикач на допоміжній ручці (3), кнопку блокування вимикача (6) і, утримуючи її натиснутою, натисніть кнопку вимикача (7) (рис. В).

Вимкнення

- Відпустіть кнопку вимикача живлення (7) або додатковий вимикач на допоміжній ручці (3).

УВАГА! Ножиці працюватимуть лише тоді, коли однією рукою натиснуто додатковий вимикач (3) на допоміжній ручці, а іншою рукою одночасно натиснуто фіксатор вимикача (6) та вимикач (7). Зняття натиску з будь-якого з вимикачів призведе до зупинки ножиць. Захисне гальмо фіксує леза менш ніж за 1 секунду після зняття натиску з вимикача.

ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Перед початком роботи ретельно перевірте живопліт на наявність прихованих предметів, таких як огорожі, сітки тощо.

- Під час обрізки довгих гілок працюйте поступово, шар за шаром.
- Кущоріз можна використовувати лише тоді, коли живопліт сухий.
- Після закінчення роботи встановіть захисний кожух леза (рис. С).

ПІДСТРИГАННЯ ЖИВОПЛОТУ

- Крім обрізки живоплоту, ножиці також можна використовувати для обрізки чагарників і кущів.
- Найкращі результати різання досягаються, якщо вести лезову планку під кутом приблизно 15° до живоплоту.
- Двосторонній ріжучий брус та леза, що обертаються в протилежних напрямках, дають змогу обрізати в обох напрямках або рухами, схожими на пиляння (рис. D).
- Щоб забезпечити рівномірну висоту обрізки живоплоту, рекомендується натягнути шнур або мотузку вздовж краю живоплоту, що підлягає обрізці. Усі гілки, що виступають за позначену лінію, слід обрізати (рис. E).
- Щоб провести гілки під лезами, рівномірно переміщайте пильну шину вперед або назад уздовж лінії зрізу.
- Бокові сторони живоплоту слід обрізати широкими дугоподібними рухами знизу вгору (рис. F).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА! Перед виконанням будь-яких робіт, пов'язаних із монтажем, регулюванням, ремонтом або технічним обслуговуванням, вийміть акумулятор із пристрою.

Будьте обережні через гострі краї ріжучих лез. Коли кущоріз не використовується, лезовий брус завжди повинен бути захищений захисним кожухом.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується очищати машину після кожного використання.
- Корпус двигуна, наскільки це можливо, завжди слід тримати чистим від пилу та бруду.
- Протріть прилад чистою ганчіркою або продуйте його стисненим повітрям низького тиску.

- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла всередину машини.
- Перевірте ножиці на наявність очевидних несправностей, таких як ослаблене або пошкоджене лезо, ослаблені гвинтові з'єднання та зношені або пошкоджені конструктивні елементи.
- Перевірте, чи кришки та захисні кожухи не пошкоджені та чи правильно встановлені. Перед використанням ножиць виконайте необхідне технічне обслуговування та ремонт.
- Після кожного використання очистіть лезову планку та обрисовий лезо консервуючим спреєм. Під час тривалого використання рекомендується регулярно змащувати леза тонким шаром оливи (**рис. G**).
- Перевірте стан лез.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та оригінальні запасні частини.
- Зберігайте ножиці в безпечному, сухому місці, недоступному для дітей.
- Не кладіть на корпус ножиць жодних інших предметів.
- Пристрій слід зберігати з виїмким акумулятором.
- Усування будь-яких несправностей має здійснюватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Значення
Напруга акумулятора	36V DC (2×18V DC)
Швидкість обертання леза без навантаження	2800 об/хв
Ширина різу	520 мм
Довжина ріжучої шини	595 мм
Максимальна товщина різання	25 мм
Вага	3 кг
58G042 позначає як тип, так і модель верстата	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 85 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 93 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення прискорення вібрації (передня ручка)	$a_h = 4,292 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значення прискорення вібрації (задня ручка)	$a_h = 3,478 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється пристроєм, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, характеризуються значенням прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h , наведені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1. Зазначений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є характерним лише для стандартних умов експлуатації пристрою. Якщо пристрій використовується в інших умовах або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим. Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку до відповідних установ. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що вичерпало термін експлуатації, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Pograniczna, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

TRIMERELE DE GARD VIU FĂRĂ CABLU

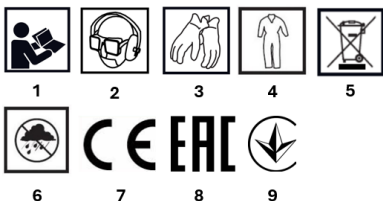
58G042

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- Aveți grijă să vă asigurați că toate părțile corpului sunt menținute la o distanță de siguranță față de lame. Nu îndepărtați resturile tăiate și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat în timp ce lamele sunt în mișcare. Lamele continuă să se miște după ce comutatorul a fost oprit. O clipă de neatenție în timpul utilizării trimmerului de gard viu poate duce la vătămări corporale grave.
- Transportați trimmerul de gard viu ținându-l de mâner, cu lamele oprite, și aveți grijă să nu activați accidental comutatorul de alimentare. Transportarea corectă a trimmerului de gard viu reduce riscul de pornire accidentală și rănilor rezultate cauzate de lame.
- Montați întotdeauna protecția lamelor atunci când transportați sau depozitați trimmerul de gard viu. Manipularea corectă a trimmerului de gard viu reduce riscul de vătămare cauzat de lame.
- Atunci când îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de întreținere a mașinii, asigurați-vă că toate întrerupătoarele de alimentare sunt oprite și că cablul de alimentare este deconectat. Pornirea neașteptată a trimmerului de gard viu în timpul îndepărtării materialului blocat sau al operațiunilor de întreținere a mașinii poate provoca leziuni grave.
- Țineți trimmerul de gard viu numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece lama poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu al mașinii. Dacă lamele intră în contact cu un fir sub tensiune, părțile metalice expuse ale trimmerului de gard viu pot deveni, de asemenea, sub tensiune, ceea ce ar putea duce la electrocutarea operatorului.
- Nu utilizați trimmerul de gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special acolo unde există riscul de a fi lovit de fulger. Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- Țineți toate cablurile de alimentare și cablurile de alimentare departe de zona de tăiere. Cablurile de alimentare sau cablurile pot fi ascunse în garduri vii sau tufișuri și ar putea fi tăiate accidental de lamă.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști antipraf).
3. Purtați echipament de protecție personală, inclusiv mănuși de protecție
4. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
5. Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere
6. Protejați aparatul de umiditate.
7. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
8. Marca de certificare EAC.
9. Marca de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA PAGINILOR ILUSTRATE

Numerotarea de mai jos se referă la părțile aparatului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Bara de tăiere.
2. Protecție.
3. Comutatorul de pe mânerul auxiliar.
4. Mânerul auxiliar.
5. Butonul de blocare al mânerului principal.
6. Buton de blocare a comutatorului.
7. Comutator.
8. Mânerul principal.

* Produsul real poate diferi de cel din ilustrație.

ECIPAMENT ȘI ACCESORII

- Protector pentru lamă 1

MARCAJELE DE PE MAȘINĂ



- RRRR - anul de fabricație
MM - luna fabricației
Y - denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie
NNN - denumire suplimentară

PROIECTARE ȘI UTILIZARE

Trimmerul de gard viu fără fir este o unealtă portabilă. Este alimentat de un motor cu comutator de curent continuu. Acest trimmer de gard viu este conceput pentru utilizarea în grădinile private, pentru sarcini precum tunderea gardurilor vii, a tufişurilor și a arbuștilor. Orice altă utilizare neautorizată în manualul de utilizare de mai jos poate duce la deteriorarea trimmerului de gard viu și poate reprezenta un risc grav pentru utilizator. Trimmerul de gard viu este destinat exclusiv utilizării de către amatori.

ATENȚIE! Nu utilizați unealta în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este conceput să funcționeze cu baterii ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 și 58GE152.

Vă recomandăm să utilizați bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	33 minute	60 min	91 minute	130 minute

INSTALAREA BATERIILOR

În dispozitiv trebuie instalate două baterii identice (aceiași tip și aceeași capacitate) cu același nivel de încărcare – trebuie să începeți întotdeauna lucrul cu bateriile complet încărcate (100%).

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambiantă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp își va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3–5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Odată ce încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria a fost introdusă în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.
- În același timp, LED-urile verzi care indică starea de încărcare a bateriei vor clipi în diverse moduri (a se vedea descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipește – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri care clipește – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este complet încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde în verde, iar toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse continuu. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priza încărcătorului. Evitați o serie de cicluri scurte de încărcare care se succed rapid. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare de scurtă durată a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

INDICATORUL NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE AL BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un indicator al stării de încărcare a bateriei (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de nivel de încărcare al bateriei. Dacă toate LED-urile sunt aprinse, acest lucru indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei. Dacă sunt aprinse 2 LED-uri, acest lucru indică faptul că bateria este parțial descărcată. Dacă este aprins doar 1 LED, aceasta înseamnă că bateria este descărcată complet și trebuie reîncărcată.

MÂNER PRINCIPAL REGLABIL

Înainte de a începe lucrul, puteți regla poziția mânerului principal pentru a se potrivi sarcinii pe care o aveți de îndeplinit. Mânerul poate fi reglat în 5 poziții diferite prin rotirea acestuia cu 45° sau 90° spre stânga sau dreapta față de poziția implicită.

- Apăsăți butonul de blocare a mânerului principal (5) (Fig. A).
- Rotiți mânerul principal (8) în poziția dorită.
- Eliberați butonul de blocare a mânerului principal (5), iar mânerul se va bloca automat în poziția selectată.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

PORNIRE – OPRIRE

AVERTISMENT! Înainte de a porni mașina, scoateți protecția lamei și montați bateriile. Mașina necesită 2 baterii; în caz contrar, nu va porni. Pentru ca mașina să funcționeze corect, bateriile trebuie să aibă aceeași capacitate și un nivel de încărcare similar.

Trimmerul de gard viu este echipat cu un comutator de siguranță care necesită utilizarea ambelor mâini pentru a fi acționat.

Pornirea

- Apăsând comutatorul suplimentar de pe mânerul auxiliar (3) , butonul de blocare a comutatorului (6) și, ținându-l apăsat, apăsați butonul comutatorului (7) (Fig. B).

Oprirea

- Eliberați presiunea de pe butonul comutatorului de alimentare (7) sau de pe comutatorul auxiliar al mânerului auxiliar (3).

ATENȚIE! Foarfecele va funcționa numai atunci când comutatorul suplimentar (3) al mânerului auxiliar este apăsat cu o mână, în timp ce blocajul comutatorului (6) și comutatorul (7) sunt apăstate simultan cu cealaltă mână. Eliberarea presiunii asupra oricăruia dintre comutatoare va opri foarfecele. Frâna de siguranță imobilizează lamele în mai puțin de 1 secundă după eliberarea comutatorului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE! Înainte de a începe lucrul, verificați cu atenție gardul viu pentru a depista eventualele obiecte ascunse, cum ar fi garduri, plase etc.

- Când tăiați ramuri lungi, lucrați treptat, strat cu strat.
- Trimmerul de gard viu poate fi utilizat numai atunci când gardul viu este uscat.
- După ce ați terminat lucrul, montați protecția lamei (Fig. C).

TUNSUL GARDULUI VIU

- Pe lângă tăierea gardurilor vii, foarfecele poate fi utilizat și pentru tăierea arbuștilor și a tufșurilor.
- Cele mai bune rezultate de tăiere se obțin ghidând bara de tăiere astfel încât să formeze un unghi de aproximativ 15° față de gardul viu.
- Bara de tăiere cu două fețe și lamele cu rotație opusă permit tăierea în ambele direcții sau cu o mișcare de ferăstrău (Fig. D).
- Pentru a vă asigura că gardul viu este tăiat la o înălțime uniformă, se recomandă întinderea unei sfori sau a unui cordon de-a lungul marginii gardului viu care urmează să fie tuns. Orice ramuri care depășesc linia marcată trebuie tăiate (Fig. E).
- Pentru a ghida ramurile sub lame, deplasați bara cu lame uniform înainte sau înapoi de-a lungul liniei de tăiere.
- Porțiile laterale ale gardului viu trebuie tăiate folosind mișcări ample, în arc, de jos în sus (Fig. F).

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice operațiune legată de instalare, reglare, reparație sau întreținere, scoateți bateria din aparat.

Aveți grijă la muchiile ascuțite ale lamelor de tăiere. Când trimmerul de gard viu nu este utilizat, bara cu lame trebuie să fie întotdeauna protejată de capacul de protecție.

ÎNȚETINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea aparatului după fiecare utilizare.
- Carcasa motorului trebuie, pe cât posibil, să fie întotdeauna ferită de praf și murdărie.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul mașinii.
- Verificați foarfecele pentru a depista defecte evidente, cum ar fi o lamă slăbită sau deteriorată, înbinări cu șuruburi slăbite și componente structurale uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție sunt intacte și montate corect. Efectuați întreținerea și reparațiile necesare înainte de a utiliza foarfecele.
- După fiecare utilizare, curățați bara de lame și pulverizați-o cu un spray de conservare. În cazul utilizării îndelungate, se recomandă lubrifierea lamelor cu un strat subțire de ulei la intervale regulate (Fig. G).
- Verificați starea lamelor.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

- Depozitați foarfecele într-un loc sigur și uscat, la îndemâna copiilor.
- Nu așezați alte obiecte pe carcasa foarfecelor.
- Aparatul trebuie depozitat cu bateria scoasă.
- Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	36V DC (2x18V DC)
Viteza lamei fără sarcină	2800 rpm
Lățimea de tăiere	520 mm
Lungimea barei de tăiere	595 mm
Grosimea maximă de tăiere	25 mm
Greutate	3 kg
58G042 indică atât tipul, cât și modelul mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației de vibrație (mânerul din față)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valoarea accelerației vibrațiilor (mânerul din spate)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de aparat este caracterizat de: nivelul presiunii acustice L_{pA} și nivelul puterii acustice L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de aparat sunt caracterizate de valoarea accelerației vibraționale a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1. Nivelul de vibrații indicat a_h poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel de vibrații mai ridicat. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. Odată ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai scăzută.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIE MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui material (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varşovia

Produs: Trimmere de gard viu fără fir

Model: 58G042

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2005/88/CE

Nivelul garantat al puterii acustice LWA = 96 dB(A)

Nivelul de putere acustică măsurat LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

Și respectă cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varşovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant pentru calitate la GTX POLAND

Varşovia, 1 iulie 2025

(hu)

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA AKKUMULÁTOROS SÖVÉNYNYÍRÓK

58G042

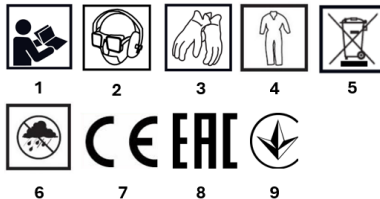
FIGYELEM Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Ölözze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

- Ügyeljen arra, hogy testének minden része biztonságos távolságban legyen a pengéktől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amíg a pengék mozognak. A pengék a kapcsoló kikapcsolása után is tovább mozognak. A sövénynyíró használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.
- A sövénynyíró a fogantyúnál fogva, leállított pengékkel szállítsa, és ügyeljen arra, hogy véletlenül ne kapcsolja be a bekapcsoló gombot. A sövénynyíró helyes kezelése csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát és az ebből eredő, a pengék által okozott sérüléseket.
- A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig szerelje fel a pengevédőt. A sövénynyíró helyes kezelése csökkenti a pengék által okozott sérülések kockázatát.
- Az elakadt anyag eltávolítása vagy a gép karbantartása során győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van kapcsolva, és a tápkábel ki van húzva. A sövénynyíró váratlan bekapcsolódása az elakadt anyag eltávolítása vagy a gép karbantartása közben súlyos sérüléseket okozhat.
- A sövényvágót kizárólag a szigetelt markolatfelületeken fogja meg, mivel a penge érintkezésbe kerülhet rejtett vezetékekkel vagy a gép saját kábelével. Ha a pengék érintkezésbe kerülnek feszültség alatt álló vezetékekkel, a sövényvágó szabadon álló fémrészei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat a kezelőnek.
- Ne használja a sövénynyíró kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen akkor, ha villámcsapás veszélye áll fenn. Ezzel csökkenti a villámcsapás kockázatát.

- Tartsa az összes tápkábel és vezeték távol a vágási területtől. A tápkábelek vagy vezetékek elrejtőzhetnek a sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Viseljen egyéni védőfelszerelést, beleértve a védőkesztyűt is
4. Viseljen védőruházatot.
5. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
6. Védje a készüléket a nedvességtől.
7. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
8. EAC tanúsítási jel.
9. Ukrán piaci tanúsító jel

A KÉPEKKEL ILLUSZTRÁLT OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható készülékre szorosan vonatkozik.

1. Vágószár.
2. Védőburkolat.
3. Kiegészítő fogantyú kapcsolója.
4. Kiegészítő fogantyú.
5. Főfogantyú reteszelőgombja.
6. Kapcsoló reteszelő gombja.
7. Kapcsoló.
8. Fő fogantyú.

* A tényleges termék eltérhet az ábrán láthatótól.

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Pengevédő

1

A GÉP JELÖLÉSEI

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -gyártási év
MM -gyártás hónapja
Y -kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő megjelölés

KIALAKÍTÁS ÉS ALKALMAZÁS

Az akkumulátoros sövénynyíró kézi szerszám. Meghajtásáról egy egyenáramú kommutátoros motor gondoskodik. Ezt a sövénynyíró házi kertben való használatra tervezték, például sövények, bokrok és cserjék nyírására. Az alábbi felhasználói kézikönyvben nem engedélyezett bármely más felhasználás a sövénynyíró megrongálódásához vezethet, és komoly veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve. A sövénynyíró kizárólag amatőr használatra szolgál.

FIGYELEM! A szerszámot kizárólag a rendeltetésszerű célra használja.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

AKKUMULÁTOR-TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék ENERGY+ akkumulátorokkal működik: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 és 58GE152.

A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	---------

Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	33 perc	60 perc	91 perc	130 perc

AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Két azonos akkumulátort (azonos típusú és kapacitású) kell behelyezni a készülékbe, amelyek töltöttségi szintje megegyezik – a munkát mindig teljesen feltöltött (100%) akkumulátorokkal kell megkezdeni.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátor 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltségi és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve (teljesen be van-e dugva).
- Amint a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltődik.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző minták szerint villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi.
- Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorcellákat. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kiveszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje a rövid töltési ciklusok gyors egymásutánját. Ne töltsé fel az akkumulátorokat a készülék rövid használata után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltés során felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor elérte a szobahőmérsékletet. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSÉGI ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE

Az akkumulátor akkumulátor-töltöttségi állapotjelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-töltöttségi szintjelző gombot. Ha mind a 3 LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha 2 LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült. Ha csak 1 LED világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

ÁLLÍTHATÓ FŐFOGANTYÚ

A munka megkezdése előtt a főfogantyú helyzetét a feladatnak megfelelően beállíthatja. A fogantyút 5 különböző helyzetbe állíthatja be úgy, hogy az alaphelyzetből 45°-kal vagy 90°-kal balra vagy jobbra elforgatja.

- Nyomja meg a főfogantyú reteszelőgombját (5) (A. ábra).
- Forgassa el a főfogantyút (8) a kívánt pozícióba.
- Engedje el a főfogantyú reteszelőgombját (5), és a fogantyú automatikusan reteszlődik a kiválasztott pozícióban.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BEKAPCSOLÁS – KIKAPCSOLÁS

FIGYELEM! A gép beindítása előtt vegye le a pengevédőt, és helyezze be az akkumulátorokat. A géphez 2 akkumulátor

szükséges; ellenkező esetben nem indul el. A gép megfelelő működéséhez az akkumulátoroknak azonos kapacitásúaknak és hasonló töltöttségi szintűeknek kell lenniük.

A sövénynyíró olyan biztonsági kapcsolóval van felszerelve, amelynek működtetéséhez mindkét kézre szükség van.

Bekapcsolás

- Nyomja meg a kiegészítő fogantyún található kiegészítő kapcsolót (3), majd a kapcsolózár gombot (6), és miközben azt lenyomva tartja, nyomja meg a kapcsoló gombot (7) (B. ábra).

Kikapcsolás

- Engedje fel a főkapcsoló gombját (7) vagy a segédfogantyú kiegészítő kapcsolóját (3).

FIGYELEM! A vágógép csak akkor működik, ha az egyik kézzel megnyomják a segédfogantyú kiegészítő kapcsolóját (3), miközben a másik kézzel egyidejűleg megnyomják a kapcsolózárát (6) és a kapcsolót (7). Bármelyik kapcsoló elengedése leállítja a vágógépet. A biztonsági fék a kapcsoló elengedését követően kevesebb mint 1 másodperc alatt rögzíti a pengéket.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! A munka megkezdése előtt gondosan ellenőrizze, hogy a sövényben nincsenek-e rejtett tárgyak, például kerítések, hálók stb.

- Hosszú ágak nyírásakor fokozatosan, rétegenként dolgozzon.
- A sövénynyíró csak száraz sövényen használható.
- A munka befejezése után helyezze vissza a pengevédőt (C. ábra).

SÖVÉNYNYÍRÁS

- A sövénynyíró a sövények nyírása mellett cserjék és bokrok nyírására is használható.
- A legjobb vágási eredményt úgy érheti el, ha a pengétartót úgy vezeti, hogy az körülbelül 15°-szögben álljon a sövényhez képest.
- A kétoldalas pengétartó és az egymással ellentétes irányban forgó pengék lehetővé teszik a vágást mindkét irányban, illetve fűrészelő mozdulatokkal is (D. ábra).
- Annak érdekében, hogy a sövény egyenesen magasságára legyen nyírva, ajánlott egy zsinórt vagy kötelet feszíteni a nyírandó sövény szélére. A megjelölt vonalon túlnyúló ágakat le kell vágni (E. ábra).
- Ahhoz, hogy az ágakat a pengék alá vezesse, mozgassa a pengésávot egyenesen előre vagy hátra a vágási vonal mentén.
- A sövény oldalait alulról felfelé irányuló, íves mozdulatokkal kell nyírni (F. ábra).

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A felszereléssel, beállítással, javítással vagy karbantatással kapcsolatos bármilyen munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Legyen óvatos a vágókések éles szélei miatt! Amikor a sövénynyírórt nem használja, a vágószárnak mindig a védőburkolattal kell lennie védve.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javassuk, hogy minden használat után tisztítsa meg a gépet.
- A motorházat lehűtés szerint mindig tartsa por- és szennyeződésmentesen.
- Törölje le a gépet egy tiszta ruhával, vagy fújja le alacsony nyomású sürtített levegővel.
- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gép belsejébe.
- Ellenőrizze az ollót nyilvánvaló hibák, például laza vagy sérült penge, laza csavaros csatlakozások, valamint kopott vagy sérült szerkezeti alkatrészek szempontjából.
- Ellenőrizze, hogy a burkolatok és a biztonsági védőburkolatok sértetlenek-e és megfelelően vannak-e felszerelve. A vágógép

használat előtt végezze el a szükséges karbantartási és javítási munkákat.

- Minden használat után tisztítsa meg a pengétartót, és permetezze be konzerváló spray-vel. Hosszabb használat esetén ajánlott a pengéket rendszeres időközönként vékony olajréteggel kenni (**G. ábra**).
- Ellenőrizze a pengék állapotát.
- Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A nyírógépet biztonságos, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a nyírógép házára.
- A készüléket az akkumulátor elváltatása után kell tárolni.
- Az esetleges meghibásodásokat a gyártó által felhatalmazott szervizközpontban kell kijavítani.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	36 V DC (2 x 18 V DC)
Üresjárati pengesebesség	2800 fordulat/perc
Vágási szélesség	520 mm
Vágórúd hossza	595 mm
Maximális vágási vastagság	25 mm
Súly	3 kg
Az 58G042 jelölés a gép típusát és modelljét is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás (első fogantyú)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Rezgésgyorsulási érték (hátsó fogantyú)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő jellemzők határozzák meg: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás értéke a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint L_{pA} , hangteljesítményszint L_{WA} és rezgésgyorsulási érték a_h az EN 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható a készülékek összehasonlítására, valamint a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Miután minden tényezőt gondosan értékelték, a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a munkaeszközök rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME

	Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.
--	---

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátozott felelősségű

társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-t illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. Számú Törvényt, 631. pont, módosításokkal együtt) szerint törvény védli. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi, illetve büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó

Termék: Vezeték nélküli sövénynyírók

Modell: 58G042

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001-99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvel módosított formában

Garantált hangteljesítmény-szint LWA = 96 dB(A)

Mért hangteljesítmény-szint LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

Es megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:-2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a vagy a végfelhasználó által elvégzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Minőségügyi képviselő a GTX POLAND-nál

Varsó, 2025. július 1.

(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI TAGLIA-SIEPI A BATTERIA

58G042

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

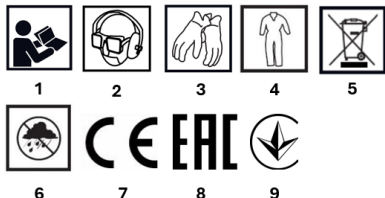
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- Assicurarsi che tutte le parti del corpo siano mantenute a una distanza di sicurezza dalle lame. Non rimuovere i residui di potatura né trattenere il materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi anche dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliaesiepi può causare gravi lesioni personali.
- Trasportare il tagliaesiepi tenendolo per l'impugnatura, con le lame ferme, e fare attenzione a non azionare accidentalmente l'interruttore di alimentazione. Trasportare correttamente il tagliaesiepi riduce il rischio di avviamento accidentale e le conseguenti lesioni causate dalle lame.
- Montare sempre la protezione delle lame durante il trasporto o lo stoccaggio del tagliaesiepi. Una corretta manipolazione del tagliaesiepi riduce il rischio di lesioni causate dalle lame.
- Quando si rimuove materiale incastrato o si esegue la manutenzione della macchina, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il cavo di alimentazione sia scollegato. L'avvio imprevisto del tagliaesiepi durante la

rimozione di materiale incastrato o la manutenzione della macchina può causare gravi lesioni.

- Tenere il tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo della macchina stessa. Se le lame entrano in contatto con un cavo sotto tensione, anche le parti metalliche esposte del tagliasiepi potrebbero diventare sotto tensione, con il rischio che l'operatore subisca una scossa elettrica.
- Non utilizzare il tagliasiepi in condizioni meteorologiche avverse, in particolare in presenza di rischio di fulmini. Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- Tenere tutti i cavi di alimentazione e i cavi lontani dall'area di taglio. I cavi di alimentazione o i cavi potrebbero essere nascosti nelle siepi o nei cespugli e potrebbero essere tagliati accidentalmente dalla lama.

SPIEGAZIONE DEI PITTogrammi UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Indossare i dispositivi di protezione individuale, compresi i guanti protettivi
4. Indossare indumenti protettivi.
5. Non smaltire con i rifiuti domestici
6. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
7. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DELLE PAGINE ILLUSTRATE

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrate nelle immagini del presente manuale.

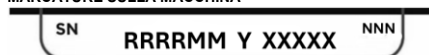
1. Barra di taglio.
2. Protezione.
3. Interruttore sull'impugnatura ausiliaria.
4. Impugnatura ausiliaria.
5. Pulsante di blocco dell'impugnatura principale.
6. Pulsante di blocco dell'interruttore.
7. Interruttore.
8. Maniglia principale.

* Il prodotto reale potrebbe differire dall'immagine.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Protezione lama 1

MARCATURE SULLA MACCHINA



- RRRR -anno di fabbricazione
MM - mese di fabbricazione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -designazione aggiuntiva

PROTEZIONE E APPLICAZIONE

Il tagliasiepi a batteria è un utensile portatile. È alimentato da un motore a corrente continua con commutatore. Questo tagliasiepi è progettato per l'uso nei giardini domestici per attività quali la potatura di siepi, cespugli e arbusti. Qualsiasi altro utilizzo non autorizzato nel manuale d'uso riportato di seguito può causare danni al tagliasiepi e comportare un grave rischio per l'utente. Il tagliasiepi è destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

ATTENZIONE! Non utilizzare l'utensile per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

PREPARAZIONE ALL'USO

TIPI E CAPACITÀ DELLE BATTERIE

Il dispositivo è progettato per funzionare con batterie ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria 58G004-1 da 4 Ah

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	33 min	60 min	91 min	130 minuti

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

Nel dispositivo devono essere installate due batterie identiche (stesso tipo e stessa capacità) con lo stesso livello di carica; è necessario iniziare sempre il lavoro con le batterie completamente cariche (100%).

RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3-5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Una volta collegato il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA), si accenderà un LED verde sul caricabatterie, a indicare che l'alimentazione è attiva.
- Una volta inserita la batteria nel caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, a indicare che la batteria è in carica.
- Contemporaneamente, i LED verdi di stato di carica della batteria lampeggeranno seguendo schermi diversi (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti: indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante: indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è completamente carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria rimangono accesi in modo fisso. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato di carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere ricaricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria sarà completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato di carica della batteria si spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dall'alloggiamento del caricabatterie. Evitare una serie di brevi cicli di ricarica in rapida successione. Non ricaricare le batterie dopo un utilizzo solo breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo di tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare immediatamente dopo la ricarica: attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Ciò eviterà danni alla batteria.

INDICAZIONE DELLO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Se tutti i LED sono accesi, ciò indica un livello di carica elevato. Se sono accesi 2 LED, ciò indica che la batteria è parzialmente scarica. Se è acceso solo 1 LED, significa che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

IMPUGNATURA PRINCIPALE REGOLABILE

Prima di iniziare a lavorare, è possibile regolare la posizione dell'impugnatura principale in base all'attività da svolgere. L'impugnatura può essere regolata in 5 diverse posizioni ruotandola di 45° o 90° verso sinistra o destra rispetto alla posizione predefinita.

- Premere il pulsante di blocco dell'impugnatura principale (5) (Fig. A).

• Ruotare l'impugnatura principale (8) nella posizione desiderata.

- Rilasciare il pulsante di blocco della maniglia principale (5) e la maniglia si bloccherà automaticamente nella posizione selezionata.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ACCENSIONE – SPEGNIMENTO

AVVERTENZA! Prima di avviare la macchina, rimuovere la protezione della lama e inserire le batterie. La macchina richiede 2 batterie; in caso contrario, non si avvierà. Affinché la macchina funzioni correttamente, le batterie devono avere la stessa capacità e un livello di carica simile.

Il tagliasepie è dotato di un interruttore di sicurezza che richiede l'uso di entrambe le mani per l'azionamento.

Accensione

- Premere l'interruttore supplementare sull'impugnatura ausiliaria (3), il pulsante di blocco dell'interruttore (6) e, tenendolo premuto, premere il pulsante dell'interruttore (7) (Fig. B).

Spegnimento

- Rilasciare la pressione sul pulsante di accensione (7) o sull'interruttore ausiliario dell'impugnatura ausiliaria (3).

ATTENZIONE! Le cesoie funzionano solo quando si preme con una mano l'interruttore supplementare (3) dell'impugnatura ausiliaria, mentre con l'altra mano si premono contemporaneamente il blocco dell'interruttore (6) e l'interruttore (7). Rilasciando la pressione su uno dei due interruttori, le cesoie si arrestano. Il freno di sicurezza blocca le lame in meno di 1 secondo dopo il rilascio dell'interruttore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Prima di iniziare il lavoro, controllare attentamente la siepe per individuare eventuali oggetti nascosti quali recinzioni, reti, ecc.

- Quando si potano rami lunghi, procedere gradualmente, strato per strato.
- Il tagliasepie può essere utilizzato solo quando la siepe è asciutta.
- Una volta terminato il lavoro, montare la protezione delle lame (Fig. C).

TAGLIO DELLE SIEPI

- Oltre che per la potatura delle siepi, le cesoie possono essere utilizzate anche per potare arbusti e cespugli.
- I migliori risultati di taglio si ottengono guidando la barra portacoltelli in modo che formi un angolo di circa 15° rispetto alla siepe.
- La barra di taglio a doppia faccia e le lame controrotanti consentono di tagliare in entrambe le direzioni o con un movimento di segatura (Fig. D).
- Per garantire che la siepe venga tagliata ad un'altezza uniforme, si consiglia di tendere un filo o una corda lungo il bordo della siepe da potare. Eventuali rami che sporgono oltre la linea segnata devono essere tagliati (Fig. E).
- Per guidare i rami sotto le lame, spostare la barra portalamelle in modo uniforme in avanti o indietro lungo la linea di taglio.
- I lati della siepe devono essere potati con movimenti ampi e arcuati dal basso verso l'alto (Fig. F).

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi intervento di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, rimuovere la batteria dalla macchina.

Prestare attenzione ai bordi affilati delle lame di taglio. Quando il tagliasepie non è in uso, la barra portalamina deve essere sempre protetta dalla protezione.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Si raccomanda di pulire la macchina dopo ogni utilizzo.
- L'alloggiamento del motore deve, per quanto possibile, essere sempre mantenuto libero da polvere e sporco.
- Pulire la macchina con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Assicurarsi che l'acqua non penetri all'interno della macchina.
- Ispezionare la cesoia per individuare eventuali difetti evidenti, quali lame allentate o danneggiate, collegamenti a vite allentati e componenti strutturali usurati o danneggiati.
- Verificare che i coperchi e le protezioni di sicurezza non siano danneggiati e siano montati correttamente. Eseguire la manutenzione e le riparazioni necessarie prima di utilizzare le cesoie.
- Dopo ogni utilizzo, pulire la barra delle lame e spruzzarla con uno spray protettivo. In caso di uso prolungato, si raccomanda di lubrificare le lame con un sottile strato di olio a intervalli regolari (Fig. G).
- Controllare lo stato delle lame.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.
- Conservare le cesoie in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Non appoggiare altri oggetti sull'alloggiamento delle cesoie.
- Il dispositivo deve essere conservato con la batteria rimossa.
- Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Parametro	Valore
Tensione della batteria	36 V DC (2 x 18 V DC)
Velocità della lama a vuoto	2800 giri/min
Larghezza di taglio	520 mm
Lunghezza della barra di taglio	595 mm
Spessore massimo di taglio	25 mm
Peso	3 kg
58G042 indica sia il tipo che il modello della macchina	

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione da vibrazione (impugnatura anteriore)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di accelerazione da vibrazioni (impugnatura posteriore)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dal dispositivo è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono caratterizzate dal valore di accelerazione vibrante a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione vibratoria a_h riportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1. Il livello di vibrazione indicato a_h può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili di lavoro, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica del dispositivo comporterà un livello di vibrazione più elevato. I motivi sopra indicati possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o

accesso ma non in uso. Una volta valutati attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli strumenti di lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia

Prodotto: Tagliasiepi a batteria

Modello: 58G042

Denominazione commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: da 00001 a 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla direttiva 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito LWA = 96 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 2841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti

aggiunti dall'utente finale né alle successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità presso GTX POLAND

Varsavia, 1° luglio 2025

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

TAILLE-HAIES SANS FIL

58G042

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

- Veillez à ce que toutes les parties de votre corps soient maintenues à une distance de sécurité des lames. Ne retirez pas les déchets de coupe et ne maintenez pas le matériau à couper tant que les lames sont en mouvement. Les lames continuent de tourner après la mise hors tension de l'appareil. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.
- Transportez le taille-haie par la poignée, les lames à l'arrêt, et veillez à ne pas actionner accidentellement l'interrupteur d'alimentation. Le transport correct du taille-haie réduit le risque de démarrage accidentel et les blessures qui pourraient en résulter, causées par les lames.
- Installez toujours le carter de protection des lames lors du transport ou du rangement du taille-haie. Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessures causées par les lames.
- Lorsque vous dégagez des résidus coincés ou que vous effectuez l'entretien de la machine, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que le cordon d'alimentation est débranché. Un démarrage inopiné du taille-haie pendant le dégagement de résidus coincés ou l'entretien de la machine peut causer des blessures graves.
- Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés ou avec le propre cordon d'alimentation de la machine. Si les lames entrent en contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées du taille-haie peuvent également se mettre sous tension, ce qui pourrait entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- N'utilisez pas le taille-haie dans des conditions météorologiques défavorables, en particulier lorsqu'il existe un risque de foudre. Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.
- Éloignez tous les cordons d'alimentation et câbles de la zone de coupe. Les cordons d'alimentation ou les câbles peuvent être dissimulés dans les haies ou les buissons et risquent d'être coupés accidentellement par la lame.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Portez un équipement de protection individuelle, notamment des gants de protection
4. Portez des vêtements de protection.
5. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
6. Protégez l'appareil de l'humidité.
7. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
8. Marque de certification EAC.
9. Marque de certification pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES PAGES ILLUSTRÉES

La numérotation ci-dessous fait référence aux différentes parties de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Barre de coupe.
2. Garde.
3. Interrupteur de la poignée auxiliaire.
4. Poignée auxiliaire.
5. Bouton de verrouillage de la poignée principale.
6. Bouton de verrouillage de l'interrupteur.
7. Interrupteur.
8. Poignée principale.

* Le produit réel peut différer de l'illustration.

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Protège-lame

1

MARQUAGES SUR LA MACHINE



RRRR	-année de fabrication
MM	- mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-désignation supplémentaire

CONCEPTION ET UTILISATION

Le taille-haie sans fil est un outil portatif. Il est alimenté par un moteur à courant continu à collecteur. Ce taille-haie est conçu pour être utilisé dans les jardins privés pour des tâches telles que la taille des haies, des buissons et des arbustes. Toute autre utilisation non autorisée dans le mode d'emploi ci-dessous peut endommager le taille-haie et présenter un risque grave pour l'utilisateur. Le taille-haie est destiné exclusivement à un usage amateur.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas l'outil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ : 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 et 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 58G004-1 de 4 Ah

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	33 min	60 min	91 min	130 min

INSTALLATION DES BATTERIES

Deux batteries identiques (même type et même capacité) présentant le même niveau de charge doivent être installées dans l'appareil – vous devez toujours commencer le travail avec des batteries complètement chargées (100 %).

CHARGE DES BATTERIES

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Une fois le chargeur branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en cours de charge.
- En même temps, les voyants verts indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : cela indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotantes : indique que la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignotante : indique un niveau de charge élevé de la batterie.
- Une fois la batterie complètement chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées en continu. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être rechargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la

batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles répétés de charge s réussis. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation de courte durée de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge : attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

INDICATION DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge. Si toutes les LED sont allumées, cela indique un niveau de charge élevé. Si 2 LED sont allumées, cela indique que la batterie est partiellement déchargée. Si une seule LED est allumée, cela signifie que la batterie est à plat et doit être rechargée.

POIGNÉE PRINCIPALE RÉGLABLE

Avant de commencer à travailler, vous pouvez régler la position de la poignée principale en fonction de la tâche à effectuer. La poignée peut être réglée sur 5 positions différentes en la tournant de 45° ou de 90° vers la gauche ou vers la droite par rapport à la position par défaut.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage de la poignée principale (5) (Fig. A).
- Faites pivoter la poignée principale (8) jusqu'à la position souhaitée.
- Relâchez le bouton de verrouillage de la poignée principale (5) ; celle-ci se verrouillera automatiquement dans la position sélectionnée.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ – ARRÊT

AVERTISSEMENT ! Avant de démarrer la machine, retirez le carter de protection de la lame et installez les batteries. La machine nécessite 2 batteries ; sinon, elle ne démarrera pas. Pour que la machine fonctionne correctement, les batteries doivent être de même capacité et présenter un niveau de charge similaire.

Le taille-haie est équipé d'un interrupteur de sécurité qui nécessite l'utilisation des deux mains pour fonctionner.

Mise en marche

- Appuyez sur l'interrupteur supplémentaire de la poignée auxiliaire (3) , le bouton de verrouillage de l'interrupteur (6) et, tout en le maintenant enfoncé, appuyez sur le bouton de l'interrupteur (7) (Fig. B).

Mise hors tension

- Relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur d'alimentation (7) ou sur l'interrupteur auxiliaire de la poignée auxiliaire (3).

ATTENTION ! Les cisailles ne fonctionnent que lorsque l'interrupteur supplémentaire (3) de la poignée auxiliaire est enfoncé d'une main, tandis que le verrou de l'interrupteur (6) et l'interrupteur (7) sont enfoncés simultanément de l'autre main. Le fait de relâcher la pression sur l'un ou l'autre de ces interrupteurs arrête les cisailles. Le frein de sécurité immobilise les lames en moins d'une seconde après le relâchement de l'interrupteur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION ! Avant de commencer le travail, vérifiez soigneusement que la haie ne comporte pas d'objets cachés tels que des clôtures, des filets, etc.

- Lors de la taille de longues branches, procédez progressivement, couche par couche.
- Le taille-haie ne doit être utilisé que lorsque la haie est sèche.

- Une fois le travail terminé, remettez en place le protège-lame (Fig. C).

TAILLE DES HAIES

- Outre la taille des haies, la taille-haie peut également être utilisée pour tailler des arbustes et des buissons.
- Pour obtenir les meilleurs résultats de coupe, guidez le guide-lame de manière à ce qu'il forme un angle d'environ 15° par rapport à la haie.
- La barre de coupe à double tranchant et les lames à rotation opposée permettent de couper dans les deux sens ou en effectuant un mouvement de sciage (Fig. D).
- Pour vous assurer que la haie est coupée à une hauteur uniforme, il est recommandé de tendre une ficelle ou une corde le long du bord de la haie à tailler. Toutes les branches dépassant de la ligne marquée doivent être coupées (Fig. E).
- Pour guider les branches sous les lames, déplacez la barre de coupe de manière régulière vers l'avant ou vers l'arrière le long de la ligne de coupe.
- Les côtés de la haie doivent être taillés à l'aide de mouvements amples et en arc de cercle, de bas en haut (Fig. F).

UTILISATION ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Avant d'effectuer toute opération d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, retirez la batterie de la machine.

Faites attention aux arêtes vives des lames de coupe. Lorsque la taille-haie n'est pas utilisée, la barre de coupe doit toujours être protégée par le capot de protection.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer la machine après chaque utilisation.
- Le carter du moteur doit, dans la mesure du possible, être toujours exempt de poussière et de saleté.
- Essuyez la machine avec un chiffon propre ou nettoyez-la à l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez aucun produit nettoyant ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de la machine.
- Inspectez la cisaille pour détecter tout défaut apparent, tel qu'une lame desserrée ou endommagée, des raccords vissés desserrés et des composants structurels usés ou endommagés.
- Vérifiez que les capots et les dispositifs de protection sont en bon état et correctement montés. Effectuez l'entretien et les réparations nécessaires avant d'utiliser la cisaille.
- Après chaque utilisation, nettoyez la barre de lames et vaporisez-la avec un spray de protection. En cas d'utilisation prolongée, il est recommandé de lubrifier les lames avec une fine couche d'huile à intervalles réguliers (Fig. G).
- Vérifiez l'état des lames.
- Utilisez exclusivement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Rangez la cisaille dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.
- Ne placez aucun autre objet sur le boîtier de la tondeuse.
- L'appareil doit être rangé avec la batterie retirée.
- Toute panne doit être réparée par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	36 V DC (2 x 18 V DC)
Vitesse de rotation à vide de la lame	2 800 tr/min
Largeur de coupe	520 mm
Longueur de la barre de coupe	595 mm
Épaisseur de coupe maximale	25 mm
Poids	3 kg
La référence 58G042 désigne à la fois le type et le modèle de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération vibratoire (poignée avant)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valeur d'accélération vibratoire (poignée arrière)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'appareil entraînera un niveau de vibrations plus élevé. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Une fois tous les facteurs soigneusement évalués, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'accord écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie

Produit : Taille-haies sans fil

Modèle : 58G042

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 à 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE, telle que modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA = 96 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré LWA = 93 dB(A) K = 3
dB(A)

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN 62841-4-2:2019+A11:2022 ;
EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ;
EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable qualité chez GTX POLAND

Varsovie, le 1er juillet 2025

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
AKKU-HECKENSCHEREN

58G042

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- Achten Sie darauf, dass alle Körperteile einen Sicherheitsabstand zu den Messern einhalten. Entfernen Sie keine Schnittabfälle und halten Sie kein zu schneidendes Material fest, während sich die Messer bewegen. Die Messer laufen auch nach dem Ausschalten des Geräts noch nach. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff, wobei die Messer stillstehen müssen, und achten Sie darauf, keinen Netzschalter versehentlich zu betätigen. Das korrekte Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines versehentlichen Anlaufs und der daraus resultierenden Verletzungen durch die Messer.
- Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Heckenschere stets den Messerschutz an. Der korrekte Umgang mit der Heckenschere verringert das Risiko von Verletzungen durch die Messer.
- Stellen Sie beim Entfernen von feststehendem Material oder bei Wartungsarbeiten an der Maschine sicher, dass alle Netzschalter ausgeschaltet und das Netzkabel abgezogen ist. Ein unerwartetes Anlaufen der Heckenschere beim Entfernen von feststehendem Material oder bei Wartungsarbeiten an der Maschine kann zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie die Heckenschere ausschließlich an den isolierten Griffflächen fest, da die Messer mit verdeckten Leitungen oder dem eigenen Kabel der Maschine in Berührung kommen können. Wenn die Messer mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommen, können auch die freiliegenden Metallteile der Heckenschere unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag beim Bediener führen kann.
- Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei widrigen Wetterbedingungen, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht. Dadurch wird das Risiko eines Blitzschlags verringert.
- Halten Sie alle Stromkabel und Leitungen vom Schnittbereich fern. Stromkabel oder Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich von den Messern durchtrennt werden.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Schutzhandschuhe.
4. Tragen Sie Schutzkleidung.
5. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.
6. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
7. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
8. EAC-Zertifizierungszeichen.
9. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Teile des Geräts.

1. Messerbalken.
2. Schutzvorrichtung.
3. Schalter am Zusatzgriff.
4. Zusatzgriff.
5. Verriegelungsknopf am Hauptgriff.
6. Verriegelungsknopf für den Schalter.
7. Schalter.
8. Hauptgriff.

* Das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Sägeblattschutz

BESCHRIFTUNGEN AN DER MASCHINE



- | | |
|-------|--------------------------|
| RRRR | -Baujahr |
| MM | -Herstellungsmonat |
| Y | -zusätzliche Bezeichnung |
| XXXXX | -Seriennummer |
| NNN | -zusätzliche Bezeichnung |

AUSFÜHRUNG UND ANWENDUNG

Die Akku-Heckenschere ist ein Handwerkzeug. Sie wird von einem Gleichstrom-Kommutatormotor angetrieben. Diese Heckenschere ist für den Einsatz in privaten Gärten vorgesehen, beispielsweise zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern. Jede andere Verwendung, die nicht in der nachstehenden Bedienungsanleitung genehmigt ist, kann zu Schäden an der Heckenschere führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Die Heckenschere ist ausschließlich für den Hobbygebrauch bestimmt.

WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

AKKUTYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akkus ausgelegt: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152.

Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

Akkutyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Laufzeit	33 Min.	60 Min.	91 Minuten	130 Min.
----------	---------	---------	------------	----------

EINBAU DER AKKUS

Im Gerät müssen zwei identische Akkus (gleicher Typ und gleiche Kapazität) mit demselben Ladezustand eingebaut sein – Sie müssen die Arbeit immer mit voll aufgeladenen Akkus (100 %) beginnen.

AUFLADEN DER BATTERIEN

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V Wechselstrom) an.
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).
- Sobald das Ladegerät an eine Steckdose (230 V Wechselstrom) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt wurde, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus leuchten dauerhaft. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse entfernen. Vermeiden Sie eine Abfolge von kurzen Lade-zyklen in schneller Folge. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

ANZEIGE DES AKKU-LADESTANDES

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, weist dies auf einen hohen Ladezustand hin. Leuchten 2 LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur 1 LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

VERSTELLBARER HAUPTGRIFF

Vor Arbeitsbeginn können Sie die Position des Hauptgriffs an die jeweilige Aufgabe anpassen. Der Griff lässt sich in 5 verschiedene Positionen einstellen, indem Sie ihn von der Standardposition aus um 45° oder 90° nach links oder rechts drehen.

- Drücken Sie die Verriegelungstaste des Hauptgriffs (5) (Abb. A).
- Drehen Sie den Hauptgriff (8) in die gewünschte Position.
- Lösen Sie den Verriegelungsknopf des Hauptgriffs (5), woraufhin der Griff automatisch in der gewählten Position einrastet.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EINSCHALTEN – AUSSCHALTEN

WARNUNG! Entfernen Sie vor dem Starten der Maschine den Messerschutz und legen Sie die Akkus ein. Die Maschine benötigt 2 Akkus; andernfalls lässt sie sich nicht starten. Damit die Maschine ordnungsgemäß funktioniert, sollten die Akkus die gleiche Kapazität und einen ähnlichen Ladezustand aufweisen.

Die Heckenschere ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, der eine Bedienung mit beiden Händen erfordert.

Einschalten

- Drücken Sie den Zusatzschalter am Zusatzgriff (3), die Schalterarretierung (6) und drücken Sie, während Sie diese gedrückt halten, den Schalterknopf (7) (Abb. B).

Ausschalten

- Lassen Sie den Schalterknopf (7) oder den Zusatzschalter (3) am Zusatzgriff los.

ACHTUNG! Die Schere läuft nur, wenn der zusätzliche Schalter (3) am Zusatzgriff mit einer Hand gedrückt wird, während gleichzeitig mit der anderen Hand die Schalterarretierung (6) und der Schalter (7) gedrückt werden. Wird der Druck auf einen der beiden Schalter nachgelassen, stoppt die Schere. Die Sicherheitsbremse arretiert die Messer in weniger als 1 Sekunde nach Loslassen des Schalters.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Überprüfen Sie die Hecke vor Arbeitsbeginn sorgfältig auf versteckte Gegenstände wie Zäune, Netze usw.

- Beim Schneiden langer Äste arbeiten Sie schrittweise, Schicht für Schicht.
- Die Heckenschere darf nur verwendet werden, wenn die Hecke trocken ist.
- Bringen Sie nach Beendigung der Arbeit den Messerschutz an (Abb. C).

HECKENSCHNEIDEN

- Neben dem Schneiden von Hecken kann die Heckenschere auch zum Schneiden von Sträuchern und Büschen verwendet werden.
- Die besten Schnittergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Messerschiene in einem Winkel von ca. 15° zur Hecke führen.
- Die doppelseitige Schneidleiste und die gegenläufigen Messer ermöglichen das Schneiden in beide Richtungen oder mit einer Sägebewegung (Abb. D).
- Um sicherzustellen, dass die Hecke auf eine einheitliche Höhe geschnitten wird, empfiehlt es sich, eine Schnur oder Leine entlang der Kante der zu schneidenden Hecke zu spannen. Alle Äste, die über die markierte Linie hinausragen, sollten abgeschnitten werden (Abb. E).
- Um die Zweige unter die Messer zu führen, bewegen Sie die Messerschiene gleichmäßig entlang der Schnittrinne vorwärts oder rückwärts.
- Die Seiten der Hecke sollten mit schwungvollen, bogenförmigen Bewegungen von unten nach oben geschnitten werden (Abb. F).

BETRIEB UND WARTUNG

WARNUNG! Entfernen Sie vor allen Arbeiten im Zusammenhang mit der Installation, Einstellung, Reparatur oder Wartung den Akku aus dem Gerät.

Seien Sie wegen der scharfen Kanten der Schneidmesser vorsichtig. Wenn die Heckenschere nicht in Gebrauch ist, sollte die Messerschiene immer durch den Schutz abgedeckt sein.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Das Motorgehäuse sollte so weit wie möglich stets frei von Staub und Schmutz gehalten werden.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck sauber.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere der Maschine eindringt.
- Überprüfen Sie die Schere auf offensichtliche Mängel wie lose oder beschädigte Klingen, lockere Schraubverbindungen sowie verschlissene oder beschädigte Bauteile.
- Stellen Sie sicher, dass die Abdeckungen und Schutzvorrichtungen unbeschädigt und korrekt angebracht sind. Führen Sie vor dem Einsatz der Schere alle erforderlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten durch.
- Reinigen Sie nach jedem Einsatz die Messerschneide und besprühen Sie sie mit einem Konservierungsspray. Bei längerem Einsatz wird empfohlen, die Messer in regelmäßigen Abständen mit einer dünnen Ölschicht zu schmieren (**Abb. G**).
- Überprüfen Sie den Zustand der Klingen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.
- Bewahren Sie die Schere an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gehäuse der Schere.
- Das Gerät sollte mit entnommenem Akku gelagert werden.
- Etwaige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Parameter	Wert
Batteriespannung	36 V DC (2 × 18 V DC)
Leerlaufdrehzahl des Sägeblatts	2800 U/min
Schnittbreite	520 mm
Sägeblattlänge	595 mm
Maximale Schnittstärke	25 mm
Gewicht	3 kg
58G042 bezeichnet sowohl den Typ als auch das Modell der Maschine	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingbeschleunigungswert (vorderer Griff)	$a_{h1} = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Schwingbeschleunigungswert (hinterer Griff)	$a_{h1} = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angaben zu Geräusch und Vibration

Die von dem Gerät ausgehenden Geräusche werden durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von dem Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Schwingungspegel. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und

Arbeitsmittel, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Heckenschere

Modell: 58G042

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel LWA = 96 dB(A)

Gemessener Schalleistungspegel LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommenen nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist: Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter bei GTX POLAND

Warschau, 1. Juli 2025

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫЕ ТРИММЕРЫ ДЛЯ ЖИВОПЛОТА

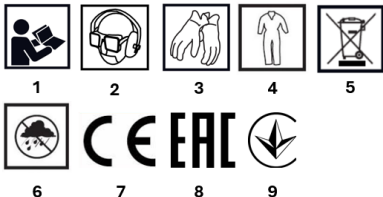
58G042

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Следите за тем, чтобы все части тела находились на безопасном расстоянии от ножей. Не удаляйте обрезанные ветки и не удерживайте материал, подлежащий резке, пока ножи находятся в движении. Ножи продолжают двигаться даже после выключения инструмента. Даже мгновение невнимательности при работе с кусторезом может привести к серьезным травмам.
- Переносите кусторез за ручку при остановленных ножах и следите за тем, чтобы случайно не включить выключатель питания. Правильная переноска кустореза снижает риск случайного запуска и связанных с этим травм, наносимых ножами.
- При транспортировке или хранении кустореза всегда устанавливайте защитный кожух ножей. Правильное обращение с кусторезом снижает риск получения травм от ножей.
- При устранении застрявшего материала или обслуживании инструмента убедитесь, что все выключатели питания выключены, а шнур питания отсоединен. Неожиданный запуск кустореза во время устранения застрявшего материала или обслуживания инструмента может привести к серьезным травмам.
- Держите кусторез только за изолированные поверхности рукоятки, так как лезвие может соприкоснуться со скрытой электропроводкой или собственным кабелем машины. Если лезвие соприкоснется с проводом под напряжением, оголенные металлические части кустореза также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- Не используйте кусторез в неблагоприятных погодных условиях, особенно там, где существует риск удара молнии. Это снижает риск поражения молнией.
- Держите все шнуры питания и кабели вдали от зоны резки. Шнуры питания или кабели могут быть скрыты в живых изгородях или кустарниках и могут быть случайно перерезаны лезвием.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Надевайте средства индивидуальной защиты, в том числе защитные перчатки
4. Надевайте защитную одежду.
5. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
6. Защищайте прибор от влаги.
7. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
8. Знак сертификации EAC.
9. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННЫХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к частям устройства, изображенным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Режущий брус.
2. Защитный кожух.
3. Выключатель на вспомогательной ручке.
4. Вспомогательная рукоятка.
5. Кнопка блокировки основной рукоятки.
6. Кнопка блокировки выключателя.
7. Переключатель.
8. Основная рукоятка.

* Фактический вид изделия может отличаться от изображения.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Защитный кожух лезвия

1

МАРКИРОВКА НА МАШИНЕ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -год выпуска
MM -месяц выпуска
Y -дополнительное обозначение
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительное обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Аккумуляторный кусторез представляет собой ручной инструмент. Он приводится в действие коммутаторным двигателем постоянного тока. Данный кусторез предназначен для использования в домашних садах для таких работ, как стрижка живых изгородей, кустов и кустарников. Любое другое использование, не предусмотренное в приведенном ниже руководстве по эксплуатации, может привести к повреждению кустореза и создать серьезную опасность для пользователя. Кусторез предназначен исключительно для любительского использования.

ВНИМАНИЕ! Не используйте инструмент для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЪЗОВАНИЮ

ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство рассчитано на работу с аккумуляторами серии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 А·ч

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 А·ч	8 А·ч
Время работы	33 мин	60 мин	91 мин	130 мин

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРОВ

В устройство необходимо установить две одинаковые батареи (одного типа и емкости) с одинаковым уровнем заряда — работу всегда следует начинать с полностью заряженными (100 %) батареями.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядку аккумулятора следует производить при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Установите аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Как только зарядное устройство будет подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорится зеленый светодиод, указывающий на наличие питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорится красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по различным схемам (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды — это означает, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — это означает, что аккумулятор частично разряжен.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор полностью зарядится, светодиод на зарядном устройстве загорится зеленым, а все светодиоды,

отображающие состояние заряда аккумулятора, будут гореть ровным светом. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут.

Заряжать аккумулятор не следует дольше 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите источник питания, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте быстрого повторения коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение интервала между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это позволит избежать повреждения аккумулятора.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором уровня заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора уровня заряда. Если горят все светодиоды, это означает высокий уровень заряда аккумулятора. Если горят 2 светодиода, это означает, что аккумулятор частично разряжен. Если горит только 1 светодиод, это означает, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

РЕГУЛИРУЕМАЯ ОСНОВНАЯ РУЧКА

Перед началом работы вы можете отрегулировать положение основной рукоятки в соответствии с выполняемой задачей. Рукоятку можно установить в 5 различных положений, поворачивая её на 45° или 90° влево или вправо от исходного положения.

- Нажмите кнопку блокировки основной рукоятки (5) (рис. А).
- Поверните основную рукоятку (8) в нужное положение.
- Отпустите кнопку блокировки главной рукоятки (5), и рукоятка автоматически зафиксируется в выбранном положении.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧЕНИЕ – ВЫКЛЮЧЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед запуском инструмента снимите защитный кожух режущего механизма и установите аккумуляторы. Для работы инструмента требуются 2 аккумулятора; в противном случае он не запустится. Для правильной работы инструмента аккумуляторы должны быть одинаковой емкости и иметь примерно одинаковый уровень заряда.

Кусторез оснащен предохранительным выключателем, для управления которым требуются обе руки.

Включение

- Нажмите на дополнительный выключатель вспомогательной рукоятки (3), кнопку блокировки выключателя (6) и, удерживая её нажатой, нажмите кнопку выключателя (7) (рис. В).

Выключение

- Отпустите кнопку выключателя питания (7) или дополнительный выключатель на вспомогательной ручке (3).

ВНИМАНИЕ! Ножницы начинают работу только в том случае, если одной рукой нажать дополнительный выключатель (3) на вспомогательной рукоятке, а другой рукой одновременно нажать фиксатор выключателя (6) и сам выключатель (7). Ослабление давления на любой из выключателей приводит к остановке ножниц. Предохранительный тормоз фиксирует лезвия менее чем за 1 секунду после отпущения выключателя.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Перед началом работы тщательно проверьте живую изгородь на наличие скрытых предметов, таких как заборы, сетки и т. п.

- При обрезке длинных ветвей работайте постепенно, слой за слоем.
- Кусторез можно использовать только на сухой живой изгороди.
- По окончании работы установите защитный кожух лезвий (рис. С).

СТРИЖКА ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

- Помимо обрезки живой изгороди, кусторез можно также использовать для обрезки кустарников и кустов.
- Наилучшие результаты резки достигаются при ведении режущей планки под углом примерно 15° к живой изгороди.
- Двусторонняя режущая планка и вращающиеся в противоположных направлениях ножи позволяют выполнять срез как в обоих направлениях, так и пилящими движениями (рис. D).
- Чтобы обеспечить равномерную высоту стрижки живой изгороди, рекомендуется натянуть нить или шнур вдоль края живой изгороди, которую необходимо подстричь. Все ветки, выступающие за пределы отмеченной линии, следует обрезать (рис. E).
- Чтобы провести ветки под ножи, равномерно перемещайте режущую планку вперед или назад вдоль линии среза.
- Боковые стороны живой изгороди следует обрезать широкими дугообразными движениями снизу вверх (рис. F).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых работ, связанных с установкой, регулировкой, ремонтом или техническим обслуживанием, извлеките аккумулятор из инструмента.

Будьте осторожны из-за острых кромок режущих ножей. Когда кусторез не используется, режущий брус всегда должен быть защищен защитным кожухом.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать инструмент после каждого использования.
- Корпус двигателя, по возможности, всегда должен быть очищен от пыли и грязи.
- Протрите инструмент чистой тканью или продуйте сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь машины.
- Проверьте ножницы на наличие явных неисправностей, таких как ослабленные или поврежденные лезвия, ослабленные винтовые соединения, а также изношенные или поврежденные конструктивные элементы.
- Убедитесь, что крышки и защитные кожухи не повреждены и правильно установлены. Перед использованием ножниц выполните все необходимое техническое обслуживание и ремонт.
- После каждого использования очистите лезвийную планку и обработайте её консервирующим спреем. При длительном использовании рекомендуется через регулярные промежутки времени смазывать лезвия тонким слоем масла (рис. G).
- Проверьте состояние ножей.
- Используйте только оригинальные принадлежности и оригинальные запасные части.
- Храните ножницы в безопасном, сухом месте, недоступном для детей.
- Не кладите никакие посторонние предметы на корпус ножниц.
- Устройство следует хранить с извлеченной батареей.
- Устранение любых неисправностей должно производиться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	36 V DC (2 × 18 V DC)
Частота вращения пилы без нагрузки	2800 об/мин
Ширина реза	520 мм
Длина режущей планки	595 мм
Максимальная толщина реза	25 мм
Вес	3 кг
58G042 обозначает как тип, так и модель станка	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 85 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 93 \text{ дБ(А)}$ $K = 3 \text{ дБ(А)}$
Значение ускорения вибрации (передняя рукоятка)	$a_h = 4,292 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$
Значение ускорения вибрации (задняя рукоятка)	$a_h = 3,478 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где К обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h были измерены в соответствии с EN 62841-1. Указанный уровень вибрации a_h может использоваться для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации устройства. При использовании устройства в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)

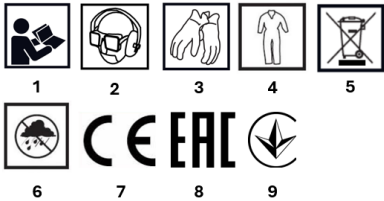
ПРЕКЛАД PŮVODNÍHO NÁVODU
AKUMULÁTOVÉ NŮŽKY NA ŽIVÉ PLOTY
58G042

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Neodstráňte všech nože uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- Dbejte na to, aby všechny části vašeho těla byly v bezpečné vzdálenosti od nožů. Neodstraňujte odřezky ani nedržte materiál určený k řezání, dokud se nože nepohybují. Nože se pohybují i po vypnutí spínače. Chvilková nepozornost při obsluze nůžek na živý plot může vést k vážnému zranění.
- Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť, s zastavenými noži, a dávejte pozor, abyste náhodou neaktivovali žádný vypínač. Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje riziko náhodného spuštění a následných zranění způsobených noži.
- Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt nožů. Správná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje riziko zranění způsobeného noži.
- Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě stroje se ujistěte, že jsou všechny vypínače vypnuté a napájecí kabel odpojený. Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování zaseknutého materiálu nebo při údržbě stroje může způsobit vážné zranění.
- Nůžky na živý plot držte pouze za izolované povrchy rukojetí, protože čepel se může dostat do kontaktu se skrytým vedením nebo s vlastním kabelem stroje. Pokud se čepel dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou se pod napětím ocitnout i odkryté kovové části nůžek na živý plot, což by mohlo vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy.
- Nezapojte nůžky na živé ploty za nepřiznivých povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí úder blesku. Tím se sníží riziko záslahu bleskem.
- Všechny napájecí šňůry a kabely udržujte mimo oblast řezání. Napájecí šňůry nebo kabely mohou být skryty v živých plotech nebo keřích a mohly by být náhodně přefřízovány nožem.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Noste osobní ochranné prostředky, včetně ochranných rukavic
4. Noste ochranný oděv.
5. Nevyhazujte do domovního odpadu.
6. Chraňte zařízení před vlhkostí.
7. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
8. Certifikační značka EAC.
9. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁNEK

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Řezací lišta.
2. Ochranný kryt.
3. Spínač na pomocné rukojeť.
4. Pomocná rukojeť.
5. Tačítko aretace hlavní rukojeť.
6. Tačítko aretace spínače.
7. Spínač.
8. Hlavní rukojeť.

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Ochrana čepel

1

OZNAČENÍ NA STROJI

RRRR – rok výroby
MM – měsíc výroby
Y – doplňkové označení
XXXXX – sériové číslo
NNN – doplňkové označení

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Akumulátorové nůžky na živý plot jsou ruční nářadí. Jsou poháněny stejnosměrným komutátorovým motorem. Tyto nůžky na živý plot jsou určeny k použití v domácích zahradách pro úkony, jako je stříhání živých plotů, keřů a křovin. Jakékoli jiné použití, které není povoleno v níže uvedeném návodu k použití, může vést k poškození nůžek na živý plot a představovat vážné riziko pro uživatele. Nůžky na živý plot jsou určeny pouze pro amatérské použití.

VAROVÁNÍ! Nástroj nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určen.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

TYP A KAPACITA AKUMULÁTORŮ

Zařízení je určeno pro práci s bateriemi ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Doporučujeme používat baterii 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba provozu	33 minut	60 minut	91 minut	130 minut

VLOŽENÍ BATERIE

Do zařízení musí být nainstalovány dvě identické baterie (stejného typu a kapacity) se stejným stavem nabití – práci vždy zahajujete s plně nabitými bateriemi (100 %).

NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zasazena až na doraz).
- Jakmile je nabíječka zapojena do síťové zásuvky (230 V AC), rozsvítí se na ní zelená LED dioda, která signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorech (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – znamená vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelená LED dioda na nabíječce a všechny LED diody signalizující stav nabití baterie svítí trvale. Po krátké chvilí (přibližně 15 sekund) zhasnou LED diody signalizující stav nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie po chvilí zhasnou. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se sérii krátkých nabíjecích cyklů v rychlém sledu. Baterie nedobíjejte po pouhém krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabídkami naznačuje, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

INDIKACE STAVU NABÍTÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Pokud svítí všechny LED diody, znamená to, že baterie je plně nabitá. Pokud svítí 2 LED diody, znamená to, že baterie je částečně vybitá. Pokud svítí pouze 1 LED dioda, znamená to, že baterie je zcela vybitá a je třeba ji dobít.

NASTAVITELNÁ HLAVNÍ RUKOJET

Před zahájením práce můžete polohu hlavní rukojeti nastavit tak, aby vyhovovala dané úloze. Rukojeť lze nastavit do 5 různých poloh otočením o 45° nebo 90° doleva nebo doprava od výchozí polohy.

- Stiskněte tlačítko aretace hlavní rukojeti (5) (obr. A).
- Otočte hlavní rukojeť (8) do požadované polohy.
- Uvolněte tlačítko aretace hlavní rukojeti (5) a rukojeť se automaticky zajistí ve zvolené poloze.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ – VYPNUTÍ

VAROVÁNÍ! Před spuštěním stroje sejměte kryt nože a vložte akumulátory. Stroj vyžaduje 2 akumulátory; jinak se nespustí. Aby stroj správně fungoval, měly by mít akumulátory stejnou kapacitu a podobnou úroveň nabití.

Nůžky na živý plot jsou vybaveny bezpečnostním spínačem, jehož ovládání vyžaduje použití obou rukou.

Zapnutí

- Stiskněte přidavný spínač na pomocné rukojeti (3), tlačítko aretace spínače (6) a při jeho stisknutém stavu stiskněte spínací tlačítko (7) (obr. B).

Vypnutí

- Uvolnění tlak na tlačítko hlavního spínače (7) nebo na pomocný spínač na pomocné rukojeti (3).

POZOR! Nůžky budou v provozu pouze tehdy, je-li jednou rukou stlačen přidavný spínač (3) na pomocné rukojeti a současně druhou rukou stlačený spínací pojistka (6) a spínač (7). Uvolnění tlaku na kterýkoli ze spínačů zastaví nůžky. Bezpečnostní brzda zablokuje čepele za méně než 1 sekundu po uvolnění spínače.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte živý plot, zda v něm nejsou skryté předměty, jako jsou ploty, síť atd.

- Při stříhání dlouhých větví postupujte postupně, vrstvu po vrstvě.
- Nůžky na živý plot smí být používány pouze na suchém živém plotu.
- Po dokončení práce nasadte kryt nožů (obr. C).

STŘÍHÁNÍ ŽIVÝCH PLOTŮ

- Kromě stříhání živých plotů lze nůžky použít také ke stříhání keřů a křovin.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, pokud budete vést lištu nožů tak, aby svírala s živým plotem úhel přibližně 15°.
- Oboustranná lišta s protiběžnými noži umožňuje stříhání v obou směrech nebo pilovým pohybem (obr. D).
- Aby byl živý plot zastřížen na stejnou výšku, doporučujeme natáhnout šňůru nebo provázek podél okraje živého plotu, který chcete zastříhnout. Všechny větve vyčnívající za vyznačenou čáru je třeba odříznout (obr. E).
- Chcete-li vést větev pod nože, posouvejte lištu s noži rovnoměrně dopředu nebo dozadu podél řezné čáry.
- Boky živého plotu by se měly stříhat plynulými, obloukovitými pohyby zdola nahoru (obr. F).

PROVOZ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ! Před prováděním jakýchkoli prací souvisejících s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou vyjměte z přístroje akumulátor.

Dávajte pozor na ostré hrany řezacích nožů. Pokud nůžky na živý plot nepoužíváte, měla by být lišta s noži vždy chráněna krytem.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme stroj po každém použití vyčistit.
- Skříň motoru by měla být pokud možno vždy udržována bez prachu a nečistot.
- Stroj oťete čistým hadříkem nebo ho vyfoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Dbejte na to, aby do vnitřku stroje nevnikla voda.
- Zkontrolujte nůžky, zda nevykazují zjevné závady, jako jsou uvolnění nebo poškozené čepele, uvolnění šroubové spoje a opotřebované nebo poškozené konstrukční součásti.
- Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné kryty nepoškozené a správně nasazené. Před použitím nůžek proveďte veškerou nezbytnou údržbu a opravy.
- Po každém použití očistěte lištu nožů a nastříkejte ji konzervačním sprejem. Při dlouhodobém používání se doporučuje nože v pravidelných intervalech namazat tenkou vrstvou oleje (obr. G).
- Zkontrolujte stav nožů.
- Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Nůžky skladujte na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.
- Na kryt nůžek neukládejte žádné jiné předměty.
- Zařízení by mělo být skladováno s vyjmutou baterií.
- Případné závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

JMENOVITÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napětí baterie	36 V DC (2 x 18 V DC)
Otáčky nože bez zátěže	2800 ot./min
Šířka řezu	520 mm
Délka řezací lišty	595 mm
Maximální tloušťka řezu	25 mm
Hmotnost	3 kg
58G042 označuje typ i model stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací (přední rukojeť)	$a_{h1} = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (zadní rukojeť)	$a_{h2} = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou charakterizovány hodnotou vibračního zrychlení a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku L_{pA} , úroveň akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračního zrychlení a_h uvedené v tomto návodu byly změněny v souladu s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyšší úrovni vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit i období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zhodnocení všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Výrobky napájené elektřinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírká zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě ES

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobek: Akumulátorové nůžky na živý plot
Model: 58G042
Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 až 99999
Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU
Směrnice o hlukových emisích 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES
Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 96 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

A splňuje požadavky následujících norem:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018
Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidaných konečným uživatelem ani následné úpravy jím provedené. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu ve společnosti GTX POLAND

Varšava, 1. července 2025

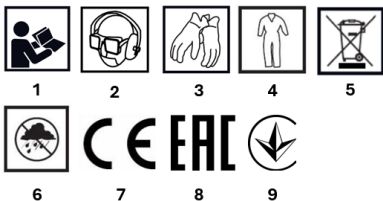
(sk)
PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV
AKUMULÁTOROVÉ STRIHAČE ŽIVÝCH PLOTOV
58G042

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Neododržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uchovejte pre budúce použitie.
• Dbajte na to, aby sa všetky časti vášho tela nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od nožov. Neodstraňujte odrezaný materiál ani nedržte materiál určený na rezanie, kým sa nože pohybujú. Nože sa pohybujú aj po vyprnutí spínača. Chvilková nepozornosť pri obsluhu nožnic na živý plot môže mať za následok vážne zranenie.

- Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť, pričom nože musia byť zastavené, a dávajte pozor, aby ste náhodou neaktivovali žiadny vypínač. Správne prenášanie nožnic na živý plot znižuje riziko náhodného spustenia a následných zranení spôsobených nožmi.
- Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy nasadte kryt nožov. Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia spôsobeného nožmi.
- Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe stroja sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a napájací kábel je odpojený. Neočakávané spustenie nožnic na živý plot počas odstraňovania zaseknutého materiálu alebo údržby stroja môže spôsobiť vážne zranenie.
- Nožnice na živý plot drzte iba za izolované povrchy rukoväti, pretože čepele môžu prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo s vlastným káblom stroja. Ak čepele prídu do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu sa pod napätím ocitnúť aj odkryté kovové časti nožnic na živý plot, čo by mohlo mať za následok úder elektrickým prúdom obsluhu.
- Nechajte strihač živých plotov v nepriaznivých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí úder blesku. Tým znížite riziko zásahu bleskom.
- Všetky napájacie vodiče a káble drzte mimo oblasti strihania. Napájacie vodiče alebo káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo kríkoch a mohli by byť náhodne preŕzané čepeľou.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v ňom uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Noste osobné ochranné prostriedky, vrátane ochranných rukavíc
4. Noste ochranné oblečenie.
5. Nevyhadzujte do domového odpadu.
6. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
7. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS ILUSTROVANÝCH STRÁN

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Rezací list.
2. Ochranný kryt.
3. Spínač na pomocnej rukoväti.
4. Pomocná rukoväť.
5. Tlačidlo aretácie hlavnej rukoväte.
6. Tlačidlo aretácie spínača.
7. Spínač.
8. Hlavná rukoväť.

* Skutočný výrobok sa môže líšiť od obrázku.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Ochrana čepele 1

OZNAČENIA NA STROJI



- RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y – dopĺňajúce označenie
XXXXX – sériové číslo
NNN – dopĺňajúce označenie

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Akumulátorové nožnice na živý plot sú ručné náradie. Sú poháňané jednosmerným komutátorovým motorom. Tieto nožnice na živý plot sú určené na použitie v domácych záhradách na úlohy, ako je strihanie živých plotov, kríkov a krovín. Akékoľvek iné použitie, ktoré nie je povolené v nižšie uvedenej používateľskej príručke, môže viesť k poškodeniu nožnic na živý plot a predstavovať vážne riziko pre používateľa. Nožnice na živý plot sú určené výhradne na amatérske použitie.

VAROVANIE! Nástroj nepoužívajte na iné účely, ako na ktoré je určený.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

TYPA A KAPACITA AKUMULÁTOROV

Zariadenie je určené na prevádzku s batériami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 a 58GE152.

Odporúčame používať batériu 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	33 minút	60 minút	91 minút	130 minút

INŠTALÁCIA BATÉRII

Do zariadenia musia byť nainštalované dve identické batérie (rovnakého typu a kapacity) s rovnakou úrovňou nabitia – prácu vždy začínajte s plne nabitými batériami (100 %).

NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 3 – 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne zasadená (vložená až na doraz).
- Po zapojení nabíjačky do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu) sa na nabíjačke rozsvieti zelená LED dióda, čo signalizuje, že je zariadenie pripojené k napájaniu.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabitia batérie blikáť v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabiť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – signalizuje vysoký stav nabitia batérie.
- Akonáhle je batéria úplne nabitá, LED dióda na nabíjačke svieti zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie svietia nepretržite. Po krátkej chvíli (približne 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa rýchlemu striedaniu krátkych nabíjajúcich cyklov. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjajúcimi naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

INDIKÁCIA STAVU NABITIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to, že batéria je plne nabitá. Ak svietia 2 LED diódy, znamená to, že batéria

je čiastočne vybitá. Ak svieti len 1 LED dióda, znamená to, že batéria je úplne vybitá a je potrebné ju nabiť.

NASTAVITELNÁ HLAVNÁ RUKOVÄŤ

Pred začatím práce si môžete nastaviť polohu hlavnej rukoväte tak, aby vyhovovala danej úlohe. Rukoväť je možné nastaviť do 5 rôznych polôh otočením o 45° alebo 90° doľava alebo doprava od predvolenej polohy.

- Stlačte tlačidlo aretácie hlavnej rukoväte **(5) (obr. A)**.
- Otočte hlavnú rukoväť **(8)** do požadovanej polohy.
- Uvoľnite tlačidlo aretácie hlavnej rukoväte **(5)** a rukoväť sa automaticky zafixuje v zvolenej polohe.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE – VYPNUTIE

UPOZORNENIE! Pred spustením stroja odstráňte kryt noža a vložte batérie. Stroj vyžaduje 2 batérie; inak sa nespustí. Aby stroj fungoval správne, batérie by mali mať rovnakú kapacitu a podobnú úroveň nabitia.

Nožnice na živý plot sú vybavené bezpečnostným spínačom, ktorého ovládanie vyžaduje použitie oboch rúk.

Zapnutie

- Stlačte doplnkový spínač na pomocnej rukoväti **(3)**, tlačidlo aretácie spínača **(6)** a pri jeho stlačení stlačte tlačidlo spínača **(7) (obr. B)**.

Vypnutie

- Uvoľnite tlak na tlačidlo hlavného vypínača **(7)** alebo na pomocnom vypínači na pomocnej rukoväti **(3)**.

POZOR! Nožnice budú fungovať len vtedy, ak jednou rukou stlačíte doplnkový spínač **(3) na pomocnej rukoväti a druhou rukou súčasne stlačíte aretáciu spínača **(6)** a spínač **(7)**. Uvoľnenie tlaku na ktoromkoľvek spínači zastaví nožnice. Bezpečnostná brzda zablokuje čepele za menej ako 1 sekundu po uvoľnení spínača.**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR! Pred začatím práce dôkladne skontrolujte živý plot, či sa v ňom nenachádzajú skryté predmety, ako sú ploty, siete atď.

- Pri strihaní dlhých konárov postupujte postupne, vrstvu po vrstve.
- Nožnice na živý plot smie používať iba vtedy, ak je živý plot suchý.
- Po ukončení práce nasadzte kryt nožov **(obr. C)**.

STRIHANIE ŽIVÝCH PLOTOV

- Okrem strihania živých plotov možno nožnice použiť aj na strihanie krovín.
- Najlepšie výsledky strihania dosiahnete, ak budete viesť lištu nožov tak, aby bola voči živému plotu naklonená pod uhlom približne 15°.
- Obojstranná lišta a protifľahé nože umožňujú strihanie v oboch smeroch alebo pľovým pohybom **(obr. D)**.
- Aby ste zaistili, že živý plot bude strihaný na rovnomernú výšku, odporúča sa natiahnuť šnúru alebo lanko pozdĺž okraja živého plotu, ktorý sa má strihať. Všetky vetvy vyčnievajúce za označenú čiaru by sa mali odrezáť **(obr. E)**.
- Aby ste vetvy nasmerovali pod nože, posúvajte lištu s nožmi rovnomerne dopredu alebo dozadu pozdĺž línie strihania.
- Bočné strany živého plotu by sa mali strihať širokými, oblúkovitými pohybmi zdola nahor **(obr. F)**.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

VAROVANIE! Pred vykonaním akejkoľvek práce súvisiacej s inštaláciou, nastavením, opravou alebo údržbou vyberte z prístroja akumulátor.

Dávajte pozor na ostré hrany rezacích nožov. Keď sa nožnice na živý plot nepoužívajú, lišta s nožmi by mala byť vždy chránená krytom.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Odporúča sa stroj po každom použití vyčistiť.
- Skriňa motora by mala byť v čo najväčšej miere vždy bez prachu a nečistôt.
- Stroj utrite čistou handričkou alebo ho vyfúkajte nízkotlakým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.
- Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala voda.
- Skontrolujte nožnice, či nevykazujú zjavné poruchy, ako sú uvoľnenie alebo poškodené čepele, uvoľnené skrutkové spoje a opotrebované alebo poškodené konštrukčné časti.
- Skontrolujte, či sú kryty a bezpečnostné ochranné kryty nepoškodené a správne namontované. Pred použitím nožnic vykonajte všetky potrebné údržbárske práce a opravy.
- Po každom použití vyčistite lištu nožov a nastriekajte na ňu konzervačný sprej. Pri dlhodobom používaní sa odporúča nože v pravidelných intervaloch premazať tenkou vrstvou oleja **(obr. G)**.
- Skontrolujte stav nožov.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Nožnice skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Na telo nožnic nekladte žiadne iné predmety.
- Zariadenie by sa malo skladovať s vyňatou batériou.
- Všetky poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Napätie batérie	36 V DC (2 × 18 V DC)
Otáčky noža bez zaťaženia	2800 ot/min
Šírka rezu	520 mm
Dĺžka reznice	595 mm
Maximálna hrúbka rezu	25 mm
Hmotnosť	3 kg
58G042 označuje typ aj model stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (predná rukoväť)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (zadná rukoväť)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou vibračného zrýchlenia a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračného zrýchlenia a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravdivá údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť aj obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je síce zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie toho, aby ruky zostali na primeranej teplote, a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zberka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akýchkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285

Varšava

Výrobok: Akumulátorové nožnice na živý plot

Model: 58G042

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 až 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedený výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 96 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečným používateľom ani následné úpravy, ktoré vykonal.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu v spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 1. júla 2025

(hr)

PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

BATERIJSKE ŠKARE ZA ŽIVE PLOTOVE

58G042

OPREZ Prečítajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

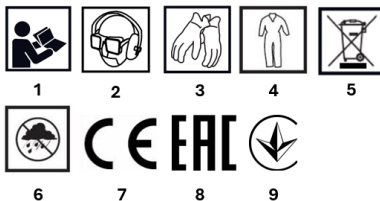
• Pazite da svi dijelovi vašeg tijela budu na sigurnom razmaku od oštrice. Nemojte uklanjati obrezke niti držati materijal koji se reže dok se oštrice kreću. Oštrice se nastavljaju kretati i nakon isključivanja prekidača. Trenutak nepažnje tijekom rada s trimmerom za živice može dovesti do teške tjelesne ozljede.

• Nosite škaru za živice za ruku, s zaustavljenim oštricama, i pazite da slučajno ne aktivirate prekidač za uključivanje.

Ispravno nošenje škare za živice smanjuje rizik od slučajnog pokretanja i posljedičnih ozljeda uzrokovanih oštricama.

- Uvijek montirajte zaštitnik noža prilikom prijevoza ili skladištenja škare za živice. Ispravno rukovanje škarama za živice smanjuje rizik od ozljeda uzrokovanih noževima.
- Prilikom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja uređaja, provjerite jesu li svi prekidači isključeni i je li kabel za napajanje isključen. Neočekivani pokret uređaja za rezanje živice tijekom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može uzrokovati teške ozljede.
- Hvatajte kosilicu za živice samo za izolirane površine za hvat, jer se oštrica može doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom stroja. Ako oštrice dođu u dodir sa žicom pod naponom, izloženi metalni dijelovi kosilice za živice također mogu postati pod naponom, što bi moglo rezultirati električnim udarom operatera.
- Ne koristite škaru za živice po nepovoljnim vremenskim uvjetima, osobito na mjestima gdje postoji rizik od udara munje. Time se smanjuje rizik od udara munje.
- Držite sva napojne kabele podalje od područja rezanja. Napojni kabeli mogu biti skriveni u živcima ili grmlju i mogu biti slučajno prerezani oštricom.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Nosite osobnu zaštitnu opremu, uključujući zaštitne rukavice
4. Nosite zaštitnu odjeću.
5. Ne odlagajte s kućnim otpadom
6. Zaštitite uređaj od vlage.
7. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
8. Znak EAC certifikacije.
9. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS ILUSTRIRANIH STRANICA

Brojčani navodi u nastavku odnose se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Rezna ploča.
2. Zaštitnik.
3. Prekidač pomoćne ručke.
4. Pomoćna ručka.
5. Gumb za zaključavanje glavne ručke.
6. Gumb za zaključavanje prekidača.
7. Prekidač.
8. Glavna ručka.

* Stvarni proizvod može se razlikovati od ilustracije.

OPREMA I PRIBOR

- Zaštitna oštrice

1

OZNAKE NA STROJU



RRRR - godina proizvodnje
MM - mjesec proizvodnje
Y - dodatna oznaka
XXXXX - serijski broj
NNN - dodatna oznaka

Dizajn i primjena

Akumulatorska škara za živice je ručni alat. Napaja ga istosmjerni motor s kolektorom. Ova škara za živice namijenjena je za upotrebu u kućnim vrtovima za radove kao što su rezidba živica, grmlja i

žbunja. Svaka druga upotreba koja nije odobrena u uputama za uporabu i nastavku može dovesti do oštećenja škarice za živice i predstavljati ozbiljan rizik za korisnika. Škare za živice namijenjene su isključivo za amatersku upotrebu.

UPOZORENJE! Ne koristite alat ni za koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s ENERGY+ baterijama: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 i 58GE152.

Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	33 min	60 min	91 min	130 min

UGRADNJA BATERIJA

U uređaj se moraju ugraditi dvije identične baterije (iste vrste i kapaciteta) s istom razinom napunjenosti – uvijek morate započeti rad s potpuno napunjenim baterijama (100%).

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija stavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije treptati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED diode trepću – to označava da je baterija prazna i da je treba napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispunjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija potpuno napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja ostaju stalno upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasit će se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke cikluse punjenja i pražnjenja (). Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

PRIKAZ STANJA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED-a). Za provjeru razine punjenja baterije pritisnite gumb za indicaciju razine punjenja baterije. Ako su sva LED-a upaljena, to označava visoku razinu punjenja baterije. Ako su 2 LED-a upaljena, to označava da je baterija djelomično ispunjena. Ako je upaljen samo 1 LED, to znači da je baterija prazna i treba je napuniti.

PODESIVA GLAVNA DRŠKA

Prije početka rada možete prilagoditi položaj glavne ručke zadatku koji obavljate. Ručka se može postaviti u 5 različitih položaja okretanjem za 45° ili 90° u lijevo ili udesno od početnog položaja.

- Pritisnite gumb za zaključavanje glavne ručke (5) (slika A).
- Okrenite glavnu ručku (8) u željeni položaj.
- Otpustite gumb za zaključavanje glavne ručke (5) i ručka će se automatski zaključati u odabranoj poziciji.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE – ISKLJUČIVANJE

UPOZORENJE! Prije pokretanja uređaja uklonite zaštitnu ploču oštrice i umetnite baterije. Uređaj zahtijeva 2 baterije; inače se neće pokrenuti. Kako bi uređaj ispravno radio, baterije bi trebale biti istog kapaciteta i imati sličnu razinu napunjenosti.

Škarice za živicu opremljene su sigurnosnim prekidačem koji zahtijeva uporabu obje ruke.

Uključivanje

- Pritisnite tipku za zaključavanje (6) i, dok je držite pritisnutom, pritisnite tipku za uključivanje (7) (Sl. B).

Isključivanje

- Otpustite pritisak na tipku za uključivanje (7) ili na pomoćni prekidač pomoćne ručke (3).

OPREZ! Škare će raditi samo kada se pomoćnim prekidačem (3) na pomoćnoj ručki pritisne jednom rukom, dok se prekidačem za zaključavanje (6) i prekidačem (7) pritišće istovremeno drugom rukom. Otpuštanjem pritiska na bilo koji prekidač škare će se zaustaviti. Sigurnosna kočnica imobilizira oštrice u manje od 1 sekunde nakon otpuštanja prekidača.

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE! Prije početka rada pažljivo provjerite živicu na prisutnost skrivenih predmeta kao što su ograde, mreže itd.

- Prilikom rezanja dugih grana, radite postupno, sloj po sloj.
- Škarice za živicu smiju se koristiti samo kada je živica suha.
- Nakon završetka rada, postavite zaštitu noža (slika C).

OBREZIVANJE ŽIVE OGRADE

- Osim za rezidbu živica, škare se mogu koristiti i za rezidbu grmlja i žbunja.
- Najbolji rezultati rezanja postižu se vođenjem vodilice noža tako da je nagnuta pod kutom od približno 15° u odnosu na živicu.
- Dvostrana vodilica s oštrcima i oštrice koje se okreću u suprotnim smjerovima omogućuju rezanje u oba smjera ili pilanjem (Sl. D).
- Kako biste osigurali da živa ograda bude podrezana na jednoličnu visinu, preporučuje se napeti užad ili konopac duž ruba žive ograde koju treba podrezati. Sve grane koje strše izvan označene linije treba odrezati (Sl. E).
- Kako biste usmjerili grane ispod oštrica, ravnomjerno pomičite polugu oštrice naprijed ili natrag duž linije reza.
- Strane živice treba rezati zamahima prema gore u obliku luka, odozdo prema gore (slika F).

RAD I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE! Prije obavljanja bilo kakvih radova na instalaciji, podešavanju, popravku ili održavanju, izvadite bateriju iz uređaja.

Budite oprezni zbog oštih rubova reznog noža. Kada trimer za živice nije u uporabi, reznu šipku uvijek treba zaštititi zaštitnikom.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje stroja nakon svake upotrebe.
- Kućište motora treba, koliko je god moguće, uvijek održavati čistim od prašine i prljavštine.
- Obrišite stroj čistom krpom ili ga očistite komprimiranim zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Pazite da voda ne ulazi u unutrašnjost uređaja.

- Pregledajte škare radi očiglednih kvarova kao što su labav ili oštećen list, labave vijčane veze te istrošene ili oštećene strukturalne komponente.
- Provjerite jesu li poklopci i sigurnosne zaštite neoštećeni i pravilno postavljeni. Izvršite sve potrebne radove na održavanju i popravke prije uporabe škara.
- Nakon svake upotrebe očistite vodilicu noževa i poprskajte je zaštitnim sprejom. Tijekom dulje upotrebe preporučuje se podmazivanje noževa tankim slojem ulja u redovitim intervalima (slika G).
- Provjerite stanje oštrica.
- Koristite samo originalne dodatke i originalne rezervne dijelove.
- Čuvajte škare na sigurnom, suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Ne stavljajte nikakve druge predmete na kućište škara.
- Uređaj treba čuvati u uklonjenom baterijom.
- Sve kvarove treba otkloniti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

Parametar	Vrijednost
Napon baterije	36 V DC (2 x 18 V DC)
Brzina oštrice pri bezopterećenju	2800 o/min
Širina reza	520 mm
Duljina reznog lista	595 mm
Maksimalna debljina rezanja	25 mm
Težina	3 kg

58G042 označava i vrstu i model stroja

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija (prednja ručka)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^{(6)}$ $K = 1,5 \text{ m/s}^{(6)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija (stražnja ručka)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^{(6)}$ $K = 1,5 \text{ m/s}^{(6)}$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira karakterizirana je razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} i vrijednost ubrzanja vibracija a_h navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 62841-1. Navedena razina vibracija a_h može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija reprezentativna je samo za standardne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe. **Za točnu procjenu izloženosti vibracijama može se pokazati znatno nižom.** Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i ispravna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: 'Priručnik'), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su

zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorske škare za živice

Model: 58G042

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 do 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ

Jamčena razina zvučne snage LWA = 96 dB(A)

Mjereni razin zvučne snage LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.

Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu u GTX POLAND

Varšava, 1. srpnja 2025.

(It)
ORIGINALNU NAUDOJIMO INSTRUKCIJU VERTIMAS
BELADŽIOS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS

58G042

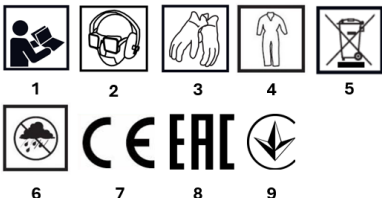
ISPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- Pasirūpinkite, kad visos jūsų kūno dalys būtų laikomos saugiu atstumu nuo peilių. Nesimkite pašalinti nupjautų šakelių ir nelaikykite pajunamos medžiagos, kol peiliai juda. Peiliai toliau juda ir po to, kai jungiklis išjungiamas. Trumpas neatsargumas dirbant su gyvatvorių žirkėmis gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, kai peiliai sustoję, ir pasirūpinkite, kad netyčia neįjungtumėte matinimo jungiklio. Teisingas gyvatvorių žirklių nešimas sumažina atsitiktinio įjungimo riziką ir dėl to galinčių atsirasti sužalojimų, kuriuos sukeltų peiliai.
- Vežant ar laikant gyvatvorių žirkles, visada uždėkite peilių apsaugą. Tinkamas elgesys su gyvatvorių žirkėmis sumažina peilių sukeliamų sužalojimų riziką.
- Šalinant įstrigusią medžiagą arba atliekant įrenginio techninę priežiūrą, išitinkinkite, kad visi matinimo jungikliai yra išjungti, o matinimo laidas atjungtas. Netikėtas gyvatvorių žirklių įjungimas šalinant įstrigusią medžiagą arba atliekant įrenginio techninę priežiūrą gali sukelti rimtus sužalojimus.
- Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių, nes peilis gali liestis su paslėptais laidais arba pačios mašinos

- kabelių. Jei peiliai liestųsi su įtampa turinčiu laidu, atviros gyvatvorių žirklių metalinės dalys taip pat gali tapti įtamos turinčios, o tai gali sukelti operatoriaus elektros smūgį.
- Nenaudokite gyvatvorių žirklių nepalankiomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo smūgio pavojus. Tai sumažina žaibo smūgio riziką.
 - Laikykitės visus maitinimo laidus ir kabelius atokiau nuo pjovimo zonos. Maitinimo laidai ar kabeliai gali būti paslėpti gyvatvorėse ar krūmuose ir gali būti netęsia perpjauti peiliu.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones, įskaitant apsaugines pirštines
4. Dėvėkite apsauginius drabužius.
5. Neišmeskite kartu su būtinėmis atliekomis
6. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
7. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
8. EAC sertifikavimo ženklas.
9. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ILIUSTRUOTŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso dalis, pavaizduotas šio vadovo iliustracijose.

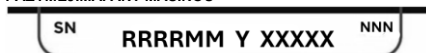
1. Pjovimo juosta.
2. Apsauga.
3. Pagalbinės rankenos jungiklis.
4. Pagalbinė rankena.
5. Pagrindinės rankenos fiksavimo mygtukas.
6. Jungiklio fiksavimo mygtukas.
7. Jungiklis.
8. Pagrindinė rankena.

* Tikras gaminytis gali skirtis nuo paveikslėlyje pateikto.

JRANGA IR PRIEDAI

- Peilio apsauga 1

PAŽYMĖJIMAI ANT MAŠINOS



- RRRR – pagaminimo metai
MM – pagaminimo mėnuo
Y – papildomas žymėjimas
XXXXX – serijos numeris
NNN – papildomas pavadinimas

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Belaidės gyvatvorių žirklys yra rankinis įrankis. Jos maitinamos nuolatinės srovės komutatoriniu varikliu. Šios gyvatvorių žirklys skirtas naudoti namų soduose tokiems darbams kaip gyvatvorių, krūmų ir krūmynų genėjimas. Bet koks kitas naudojimas, kuris nėra leidžiamas žemiau pateiktame vartotojo vadove, gali sugadinti gyvatvorių žirkles ir kelti rimtą pavojų vartotojui. Gyvatvorių žirklys skirtas naudoti tik mėgėjams.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite įrankio jokiais kitais tikslais, išskyrus tuos, kuriems jis yra skirtas.

PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Įrenginys pritaikytas dirbti su „ENERGY+“ akumulatoriais: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ir 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo trukmė	33 min.	60 min.	91 min.	130 min.

AKUMULIATORIŲ ĮRENGIMAS

Į prietaisą turi būti įdėtos dvi identiškos baterijos (to paties tipo ir talpos) su vienuodu įkrovos lygiu – darbą visada reikia pradėti su visiškai įkrautomis (100 %) baterijomis.

AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS

Akumuliatorių reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Naujas akumuliatorius arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks visą talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš prietaiso.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta teisingai (ikišta iki galo).
- Prijungus įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidegs žalia šviesos diodė, rodanti, kad įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidegs raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirksi visos šviesos diodės – rodo, kad akumuliatorius išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.
- Mirksi du indikatoriai – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena šviesos diodė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas.
- Kai baterija visiškai įkrauta, įkroviklio šviesos diodas užsidega žaliai, o visi baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai lieka nuolat degančiais. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovos būsenos šviesos diodai užgesa.

Akumuliatoriaus neturėtumėte įkrauti ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišjungs, o akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite greitai vienas po kito vykstančių trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite akumuliatorių po to, kai prietaisą naudojote tik trumpai. Žymus laiko tarpų tarp būtinų įkrovimų sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant baterijos įkaista. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasieks kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos sugadinimo.

AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMO BŪSENOS RODYMAS

Akumuliatoriuje įmontuotas akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatorius yra iš dalies išsikrovęs. Jei dega tik 1 šviesos diodas, tai reiškia, kad akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

REGULIUOJAMA PAGRINDINĖ RANKENA

Prieš pradėdami darbą, galite reguliuoti pagrindinės rankenos padėtį, kad ji tikėtų atliekamai užduočiai. Rankeną galima nustatyti į 5 skirtingas padėtis, pasukant ją 45° arba 90° kairę arba į dešinę nuo numatytosios padėties.

- Paspauskite pagrindinės rankenos fiksavimo mygtuką „“ (5) (A pav.).

- Pasukite pagrindinę rankeną (8) į norimą padėtį.

- Atleiskite pagrindinės rankenos fiksavimo mygtuką (5) – rankena automatiškai užsifiksuos pasirinktoje padėtyje.

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS – IŠJUNGIMAS

ISPĖJIMAS! Prieš paleidžiant įrenginį, nuimkite peilio apsaugą ir įdėkite baterijas. Įrenginiui reikalingos 2 baterijos; priešingu atveju jis nepaléis. Kad įrenginys veiktų tinkamai, baterijos turi būti vienodos talpos ir panašaus įkrovimo lygio.

Gyvatvorių žirkles yra įrengtos saugos jungikliu, kurį valdyti reikia abiem rankomis.

Išjungimas

- Paspauskite „ „ papildomą jungiklį ant pagalbinės rankenos „ (3) „, jungiklio fiksavimo mygtuką (6) ir, jį laikydami nuspaustą, paspauskite jungiklio mygtuką (7) (pav. B).

Išjungimas

- Atleiskite maitinimo jungiklio mygtuką (7) arba pagalbinės rankenos pagalbinį jungiklį (3).

DĖMESIO! Žirkles veiks tik tada, kai viena ranka bus nuspausta pagalbinės rankenos papildomas jungiklis (3), o kita ranka tuo pačiu metu bus nuspausti jungiklio fiksatorius (6) ir jungiklis (7). Atleidus bet kurį iš šių jungiklių, žirkles sustos. Saugos stabdys sustabdo peilius per mažiau nei 1 sekundę po to, kai jungiklis atleidžiamas.

SAUGOS NURODYMAI

ISPĖJIMAS! Prieš pradėdami darbą, atidžiai patikrinkite gyvatvorę, ar joje nėra paslėptų objektų, pvz., tvorų, tinklų ir pan.

- Genėdami ilgus šakas, dirbkite palaipsniui, sluoksnius po sluoksnio.
- Gyvatvorių žirkles galima naudoti tik tada, kai gyvatvorė yra sausa.
- Baigę darbą, uždėkite peilių apsaugą (C pav.).

GYVATVORIŲ APKARPIMAS

- Be gyvatvorių genėjimo, žirkles taip pat gali būti naudojamos krūmams ir krūmynams genėti.
- Geriausio pjovimo rezultatai pasiekiami, kai pjovimo juosta nukreipiama taip, kad sudarytų maždaug 15°kampą su gyvatvore.
- Dvipusis pjovimo strypas ir priešingomis kryptimis besisukantys peiliai leidžia pjauti abiem kryptimis arba pjovimo judesiu (D pav.).
- Kad gyvatvorė būtų nupjauta vienodo aukščio, rekomenduojama ištiesti virvę ar virvelę išilgai genėtinios gyvatvorės krašto. Visos šakos, išsikišančios už pažymėtos linijos, turi būti nupjautos (E pav.).
- Norėdami nukreipti šakas po pjovimo juostomis, tolygiai stumkite pjovimo juostą į priekį arba atgal palei pjovimo liniją.
- Gyvatorės šonus reikia genėti plačiais, lankiniais judesiais iš apacios į viršų (pav. F).

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

ISPĖJIMAS! Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių iš įrenginio.

Būkite atsargūs dėl aštrių pjovimo peilių kraštų. Kai gyvatvorių žirkles naudojamos, peilių juosta visada turi būti apsaugota apsauginiu gaubtu.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Rekomenduojama valyti įrenginį po kiekvieno naudojimo.
- Variklio korpusas, kiek įmanoma, visada turi būti be dulkių ir nešvarumų.
- Nuvalykite įrenginį švariu skudurėliu arba išpūskite jį žemo slėgio suslėgtu oru.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Pasirūpinkite, kad į mašinos vidų nepatektų vandens.
- Patikrinkite žirkles, ar nėra akivaizdžių gedimų, pvz., laisvo ar pažeisto peilio, laisvų varžtų jungčių ir nusidėvėjusių ar pažeistų konstrukcinių detalių.
- Patikrinkite, ar dangčiai ir apsauginiai gaubtai nėra pažeisti ir ar jie tinkamai pritvirtinti. Prieš naudodami žirkles, atlikite visą būtiną techninę priežiūrą ir remontą.

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite peilių juostą ir apipurškite ją konservantu. Ilgai naudojant, rekomenduojama reguliariai sutepti peilius plonu alyvos sluoksniu (pav. G).
- Patikrinkite peilių būklę.
- Naudokite tik originalias priedų detales ir originalias atsargines dalis.
- Žirkles laikykite saugioje, sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Ant žirklių korpuso nedėkite jokių kitų daiktų.
- Prietaisą reikia laikyti iššamus akumuliatorių.
- Visus gedimus turi šalinti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŲS DUOMENYS

Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	36 V DC (2 x 18 V DC)
Peilio greitis be apkrovos	2800 aps/min
Pjovimo plotis	520 mm
Pjovimo juostos ilgis	595 mm
Maksimalus pjovimo storis	25 mm
Svoris	3 kg
58G042 nurodo tiek staklių tipą, tiek modelį	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė (priekinė rankena)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreičio vertė (galinė rankena)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamus virpesius apibūdina virpesių pagreičio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal EN 62841-1 standartą. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta prietaiso techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš gaminio pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Nepėdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visus autorių teises į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinųjų teisių (t. y. įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktą, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva

Produktas: Akumulatorinės gyvatvorių žirklys

Modelis: 58G042

Prekinis pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.

Pirmiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Triukšmo emisijų direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeista direktyva 2005/88/EB

Garantuotas garso galios lygis LWA = 96 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų,

kurios pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.

ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

„GTX POLAND“ kokybės atstovas

Varšuva, 2025 m. liepos 1 d.

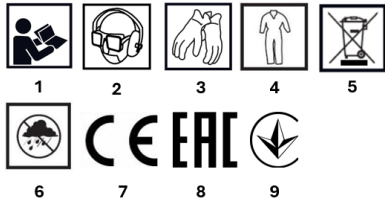
(iv)
ORIGINALO NORĄDŲJUMU TULKOJUMS
BEZVADU DŽIŲZOGU TRIMERI

58G042

BRĖDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un tehniskos datus, kas pievienoti šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

- Rūpējieties, lai visas ķermeņa daļas atrastos drošā attālumā no asmeņiem. Neizmēģiniet nogriezt atgriezumus un neturiet griežamo materiālu, kamēr asmeņi griežas. Asmeņi turpina griezties arī pēc slēdža izslēgšanas. Išlaicīga neuzmanība, strādājot ar dzīvzoga griežēju, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- Dzīvzoga griežēju pārnēsājiet, turot to aiz roktura, kad asmeņi ir apstājušies, un uzmanieties, lai nejausī neieslēgtu strāvas slēdži. Pareiza dzīvzoga griežēja pārnēsāšana samazina nejausas iedarbināšanas risku un ar to saistītos ievainojumus, ko var izraisīt asmeņi.
- Pārvadājot vai uzglabājot dzīvzoga griežēju, vienmēr uzstādiat asmeņu aizsargu. Pareiza rīcība ar dzīvzoga griežēju samazina traumu risku, ko rada asmeņi.
- Ņemot iesprūdušo materiālu vai veicot ierīces apkopi, pārliecinieties, ka visi ieslēgšanas slēdži ir izslēgti un barošanas vads ir atvienots. Dzīvzoga griežēja negaidīta iedarbināšanās, ņemot iesprūdušo materiālu vai veicot ierīces apkopi, var izraisīt nopietnus ievainojumus.
- Dzīvzoga griežēju turiet tikai pie izolētajām roktur virsmām, jo asmeņi var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai paša dzīvzoga griežēja vadu. Ja asmeņi saskarsies ar strāvas vadu, dzīvzoga griežēja atklātās metāla daļas var kļūt strāvas vadītās, kas var izraisīt elektriskās strāvas triecienus operatoram.
- Nelietojiet dzīvzoga griežēju nelabvēlīgos laikos apstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens spēriena risks. Tas samazina zibens spēriena risku.
- Visus barošanas vadus un kabelus turiet prom no griešanas zonas. Barošanas vadi vai kabeli var būt paslēpti dzīvzogas vai krūmos un tos var nejausī pārgriezt ar asmeņi.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



- Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
- Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus, tostarp aizsardzības cimdus.
- Valkājiet aizsargapgērbus.
- Neizmēģiniet kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Pasargājiet ierīci no mitruma.
- Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
- EAC sertifikācijas zīme.
- Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

ATTĒLU LAPU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

- Griešanas stienis.
- Aizsargs.
- Papildu roktura slēdzis.
- Papildu rokturis.
- Galvenā roktura bloķēšanas poga.
- Slēdža bloķēšanas poga.
- Slēdzis.
- Galvenā roktura.

* Faktiskais produkts var atšķirties no attēla redzamā.

APARATŪRA UN PĀRĪKAS

- Asmens aizsargs 1

MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- | | |
|-------|---------------------|
| RRRR | -izgatavošanas gads |
| MM | -ražošanas mēnesis |
| Y | -papildu apzīmējums |
| XXXXX | -sērijas numurs |
| NNN | -papildu apzīmējums |

KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Bezvadū dzīvzoga griežējs ir rokas instruments. To darbinā komutatoru līdzstrāvas motors. Šis dzīvzoga griežējs ir paredzēts lietošanai privātajos dārzos, lai veiktu tādus darbus kā dzīvzogu, krūmu un krūmāju apgriešana. Jebkura cita lietošana, kas nav atļauta zemāk esošajā lietošanas rokasgrāmatā, var izraisīt dzīvzoga griežēja bojājumus un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Dzīvzoga griežējs ir paredzēts tikai amatieru lietošanai.

BRĖDINĀJUMS! Nelietojiet instrumentu citiem mērķiem, kas nav paredzēti tai lietošanai.

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

AKUMULATORU TIPI UN KAPACITĀTE

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ akumulatoriem: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 un 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 akumulatoru

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	33 min	60 min	91 min	130 minūtes

AKUMULATORU IEVIETOŠANA

Ierīcē jāuzstāda divas identiskas baterijas (tāda paša tipa un jaudas) ar vienādu uzlādes līmeni – darbu vienmēr jāsāk ar pilnībā uzlādētām (100 %) baterijām.

AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu aptuveni pēc 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pieslēdziet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegsies zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegsies sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismiņas parādīs dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viens LED indikators – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā, un visi akumulatora uzlādes statusa LED paliek nemainīgi iedegti. Pēc īsa brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēdzies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori pēc īsa brīža izslēgsies. Atvienojiet barošanas avotu, pirms izņemat akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no vairākiem īsiem uzlādes cikliem, kas seko viens pēc otra. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm liecina, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulatori sakarst. Neuzsāciet darbu tūlīt pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatorā ir iebūvēts akumulatora uzlādes stāvokļa indikators (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pogu. Ja deg visas LED, tas norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Ja deg 2 LED, tas norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies. Ja deg tikai 1 LED, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā izlādējies un ir jāuzlādē.

REGULĒJAMA GALVENĀ ROKTURIS

Pirms darba uzsākšanas varat pielāgot galvenās roktura pozīciju atbilstoši veicamajam uzdevumam. Rokturi var iestatīt 5 dažādās pozīcijās, pagriežot to par 45° vai 90° pa kreisi vai pa labi no sākotnējās pozīcijas.

- Nospiediet galvenās roktura fiksēšanas pogu (5) (A att.).
- Pagrieziet galveno rokturi (8) vēlamajā stāvoklī.
- Atļaidiet galvenās roktura fiksēšanas pogu (5), un rokturis automātiski fiksēsies izvēlētajā stāvoklī.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA – IZSLĒGŠANA

BRĪDINĀJUMS! Pirms ierīces iedarbināšanas noņemiet asmens aizsargu un ievietojiet akumulatorus. Ierīcei nepieciešami 2 akumulatori; pretējā gadījumā tā nedarbosies. Lai ierīce darbotos pareizi, akumulatoriem jābūt ar vienādu jaudu un līdzīgu uzlādes līmeni.

Dzīvzoga griezējs ir aprīkots ar drošības slēdzi, kura darbībai nepieciešamas abas rokas.

Ieslēgšana

- Nospiediet papildu roktura papildus slēdzi (3), slēdža bloķēšanas pogu (6) un, to turēdami nospiešot, nospiediet slēdža pogu (7) (att. B).

Izslēgšana

- Atļaidiet barošanas slēdža pogu (7) vai papildu roktura papildu slēdzi (3).

UZMANĪBU! Grieznas darbosies tikai tad, ja ar vienu roku tiks nospiests papildu roktura slēdzis (3), vienlaikus ar otru roku vienlaikus nospiežot slēdža fiksatoru (6) un slēdzi (7). Atļaidot spiedienu uz jebkuru no slēdžiem, grieznas apstāties. Drošības bremze fiksē asmeņu mazāk nekā 1 sekundes laikā pēc slēdža atlaišanas.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

UZMANĪBU! Pirms darba sākšanas rūpīgi pārbaudiet dzīvzogu, vai tajā nav paslēptu priekšmetu, piemēram, zogu, tīklu utt.

- Apgriezot garas zaras, strādājiet pakāpeniski, slānis pēc slāņa.
- Dzīvzoga griežēju drīkst lietot tikai tad, ja dzīvzogs ir sauss.
- Pēc darba pabeigšanas uzstādiet asmeņu aizsargu (C att.).

DZĪVZOGU APGRIEŠANA

- Papildus dzīvzogu apgrīšanai grieznas var izmantot arī krūmu un krūmāju apgrīšanai.
- Labākos griešanas rezultātus iegūsi, vadot asmeņu sliedi tā, lai tā veidotu aptuveni 15° leņķi attiecībā pret dzīvzogu.
- Divpusējais asmens stienis un pretēji rotējošie asmeņi ļauj griezt abos virzienos vai ar zāģēšanas kustību (D att.).
- Lai nodrošinātu, ka dzīvzogs tiek apgriezts vienādā augstumā, ieteicams grāp apgrīžamā dzīvzoga malu izstiept auklu vai virvi. Jebkuras atzari, kas izvirzās ārpus atzīmētās līnijas, ir jānogriež (E att.).
- Lai novadītu zarus zem asmeņiem, vienmērīgi virziet asmeņu sliedi uz priekšu vai atpakaļ grāp griešanas līniju.
- Dzīvzoga malas jāapgriež, veicot plašas, lokveida kustības no apakšas uz augšu (att. F).

EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

BRĪDINĀJUMS! Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.

Esiet uzmanīgi, jo griešanas asmeņiem ir asi malu. Kad dzīvzoga griezējs netiek lietots, asmeņu sliekšnim vienmēr jābūt aizsargātam ar aizsargu.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt ierīci pēc katras lietošanas reizes.
- Motora korpuss, cik vien iespējams, vienmēr jābūt bez putekļiem un netīrumiem.
- Noslaukiet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zemspiediena saspiegtu gaisu.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Pārļieciniet, ka iekārtas iekšpusē neieklūst ūdens.
- Pārbaudiet šķeres, vai tām nav acīmredzamu defektu, piemēram, valīgas vai bojātas asmeņi, valīgi skrūvju savienojumi un nolietotas vai bojātas konstrukcijas detaļas.
- Pārbaudiet, vai vāki un drošības aizsargi nav bojāti un ir pareizi uzstādīti. Veiciet nepieciešamo apkopi un remontu, pirms izmantot griezni.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet asmeņu stieni un apsmidziniet to ar konservantu. Ilgstošas lietošanas gadījumā ieteicams regulāri ieeļļot asmeņus ar plānu eļļas slāni (att. G).
- Pārbaudiet asmeņu stāvokli.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas.
- Glabājiet grieznas drošā, sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Nenovietojiet nekādus citus priekšmetus uz griezņu korpusa.
- Ierīci jāuzglabā ar izņemtu akumulatoru.
- Jebkādus defektus drīkst novērst tikai ražotāja autorizētais servisa centrs.

TEHNISKE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	36 V DC (2 x 18 V DC)
Asmens ātrums bez slodzes	2800 apgr./min
Griešanas platums	520 mm
Griešanas stienā garums	595 mm
Maksimālais griešanas biezums	25 mm
Svars	3 kg
58G042 apzīmē gan mašīnas tipu, gan modeli	

DATI PAR TROKŠŅU UN VIBRĀCIJU

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (priekšējais rokturis)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (aizmuģurējais rokturis)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h ir noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot ierīču salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējai novērtēšanai.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces standarta lietošanas gadījumiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisa augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētās iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā laiks, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ļēvorojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izstrādājuma pārdevēja vai vietējām iestādēm. Noliektas elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, kuras reģistrācijas adrese ir Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakus tiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Produkts: Bezvadu dzīvzogu griezēji

Modelis: 58G042

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Trokšņa emisiju direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar direktīvu 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Izmērītais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kas pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2025. gada 1. jūlijs

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

BREZČIČNE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

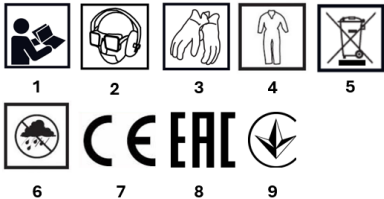
58G042

PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- Poskrbite, da so vsi deli vašega telesa na varni razdalji od rezil. Ne odstranjujte odrezanega materiala in ne držite materiala, ki ga želite odrezati, medtem ko se rezila premikajo. Rezila se še naprej premikajo tudi po izklopu stikala. Trenutek nepazljivosti med delovanjem škar za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Škarje za živo mejo nosite za ročaj, ko so rezila ustavljena, in pazite, da ne bi po nesreči vklopili stikala za vklop. Pravilno nošenje škar za živo mejo zmanjša tveganje za nenameren zagon in posledične poškodbe, ki jih povzroča rezila.
- Pri prevozu ali shranjevanju škar za živo mejo vedno namestite zaščito rezil. Pravilno ravnanje s škarimi za živo mejo zmanjša tveganje poškodb, ki jih povzroča rezila.
- Pri odstranjevanju zataknjenega materiala ali vzdrževanju stroja se prepričajte, da so vsi stikala za vklop izklopljena in da je napajalni kabel odklopljen. Nenadni zagon škar za živo mejo med odstranjevanjem zataknjenega materiala ali vzdrževanjem stroja lahko povzroči hude poškodbe.
- Škarje za živo mejo držite le za izolirane površine ročajev, saj lahko rezilo pride v stik s skritimi električnimi vodi ali z lastnim kablom stroja. Če rezila pridejo v stik z napetostnim vodom, lahko postanejo tudi izpostavljeni kovinski deli škar za živo mejo, kar bi lahko povzročilo električni udar pri uporabniku.
- Škar za živo mejo ne uporabljajte v neugodnih vremenskih razmerah, zlasti kadar obstaja nevarnost udara strele. S tem zmanjšate tveganje, da vas udari strela.
- Vse napajalne vodnike in kable držite stran od območja rezanja. Napajalni vodniki ali kablji so lahko skriti v živi meji ali grmičevju in jih lahko rezilo po nesreči prereže.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašne maske).
3. Nosite osebno zaščitno opremo, vključno z zaščitnimi rokavicami
4. Nosite zaščitna oblačila.
5. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki.
6. Napravo zaščitite pred vlago.
7. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
8. Certifikacijska oznaka EAC.
9. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS SLIKOVNIH STRANI

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

1. Rezalni nosilec.
2. Zaščitna mreža.
3. Stikalo na pomožnem ročaju.
4. Pomožni ročaj.
5. Gumb za zaklepanje glavnega ročaja.
6. Gumb za zaklepanje stikala.
7. Stikalo.
8. Glavni ročaj.

* Dejanski izdelek se lahko razlikuje od slike.

OPREMA IN PRIBOR

- Zaščitna rezila

1

OSNAKE NA STROJU



RRRR	-leto izdelave
MM	-mesec izdelave
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

ZASNOVA IN UPORABA

Brezžični obrezovalnik žive meje je ročno orodje. Poganja ga enosmerni komutatorski motor. Ta obrezovalnik žive meje je namenjen uporabi v domačih vrtovih za opravila, kot so obrezovanje živih mej, grmovja in grmičevja. Vsaka druga uporaba, ki ni odobrena v spodnjem navodilu za uporabo, lahko povzroči poškodbo obrezovalnika žive meje in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Obrezovalnik žive meje je namenjen izključno amaterski uporabi.

OPOZORILO! Orodja ne uporabljajte za noben drug namen, razen za tistega, za katerega je namenjeno.

PRIPRAVA NA UPORABO

VRSTE IN KAPACITETA AKUMULATORJEV

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 in 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 58G004-1 s kapaciteto 4 Ah

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	33 min	60 min	91 minut	130 minut

VGRADNJA AKUMULATORJEV

V napravo je treba vgraditi dve identični bateriji (istega tipa in zmogljivosti) z enakim nivojem napolnenosti – delo morate vedno začeti s popolnoma napolnjenimi baterijami (100 %).

POLNJENJE AKUMULATORJA

Akumulator je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nov akumulator ali tak, ki dolgo časa ni bil v uporabi, bo dosegel polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).

- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da se baterija polni.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke, ki prikazujejo stanje polnjenja baterije, utripale v različnih vzorcih (glejte opis spodaj).
- Utripanje vseh LED-lučk – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – to pomeni, da je baterija delno izpraznjena.
- Utripa ena LED-lučka – kaže na visoko raven napolnenosti baterije.
- Ko je baterija popolnoma napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno, vse LED-lučke za stanje napolnenosti baterije pa ostanejo stalno prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke za stanje napolnenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke, ki prikazujejo stanje napolnenosti baterije, bodo po kratkem času ugasnile. Pred odstranitvijo akumulatorja iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se zaporedju kratkih ciklov polnjenja v hitrem zaporedju. Akumulatorjev ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začnite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

INDIKATOR STANJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napolnenosti (3 LED-lučke). Za preverjanje stanja napolnenosti baterije pritisnite gumb za prikaz stanja napolnenosti baterije. Če sveti vseh 3 LED-lučke, to pomeni, da je baterija polna. Če sveti 2 LED-lučki, to pomeni, da je baterija delno izpraznjena. Če sveti le 1 LED-lučka, to pomeni, da je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

NASTAVLJIV GLAVNI ROČAJ

Pred začetkom dela lahko nastavite položaj glavnega ročaja tako, da ustreza opravilu, ki ga izvajate. Ročaj lahko nastavite v 5 različnih položajev tako, da ga zavrtite za 45° ali 90° v levo ali desno od privzetega položaja.

- Pritisnite gumb za zaklepanje glavnega ročaja (5) (slika A).
- Zavrtite glavni ročaj (8) v zeleno lego.
- Sprostite gumb za zaklepanje glavnega ročaja (5) in ročaj se bo samodejno zaklenil v izbranem položaju.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP – IZKLOP

OPOZORILO! Pred zagonom stroja odstranite zaščitni pokrov rezila in vstavite baterije. Stroj potrebuje 2 bateriji; sicer se ne bo zagnal. Da bi stroj deloval pravilno, morajo biti baterije enake zmogljivosti in imeti podobno raven napolnenosti.

Škarje za živo mejo so opremljene z varnostnim stikalom, za katerega je potrebno uporabiti obe roki.

Vklop

- Pritisnite dodatno stikalo na pomožnem ročaju (3), gumb za blokiranje stikala (6) in, medtem ko ga držite pritisnjene, pritisnite gumb stikala (7) (slika B).

Izklop

- Sprostite pritisk na gumb za vklop (7) ali pomožno stikalo na pomožnem ročaju (3).

POZORI! Škarje delujejo le, če z eno roko pritisnete dodatno stikalo (3) na pomožnem ročaju, hkrati pa z drugo roko pritisnete zapor stikala (6) in stikalo (7). Če sprostite pritisk na katero koli od stikal, se škarje ustavijo. Varnostna zavora ustavi rezila v manj kot 1 sekundi po sprostitvi stikala.

VARNOSTNA NAVODILA

PREVIDNO! Pred začetkom dela skrbno preverite živo mejo, ali v njej niso skriti kakšni predmeti, kot so ograje, mreže itd.

- Pri obrezovanju dolgih vej delajte postopoma, sloj za slojem.
- Škarje za živo mejo se smejo uporabljati le, če je živa meja suha.
- Ko končate z delom, namestite zaščitni pokrov rezil (sl. C).

Obrezovanje žive meje

- Škarje za živo mejo se lahko poleg obrezovanja žive meje uporabljajo tudi za obrezovanje grmovnic in grmovja.
- Najboljše rezultate rezanja dosežete, če vodite rezilno letev takoj, da je nagnjena pod kotom približno 15° glede na živo mejo.
- Dvostranski rezalni nosilec in nasprotno vrteča se rezila omogočata rezanje v obe smeri ali z kroglastim gibom (sl. D).
- Da bi zagotovili enakomerno višino žive meje, priporočamo, da vzdolž roba žive meje, ki jo želite obrezati, napnete vrvico ali vrv. Vse veje, ki štrlijo preko označene črte, je treba odrezati (sl. E).
- Da bi veje usmerili pod rezila, vodite rezilno letev enakomerno naprej ali nazaj vzdolž linije rezanja.
- Stranske strani žive meje je treba obrezati z zamahujočimi, lokastimi gibi od spodaj navzgor (sl. F).

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO! Pred izvajanjem kakršnih koli del, povezanih z namestitvijo, nastavitvijo, popravilom ali vzdrževanjem, odstranite akumulator iz stroja.

Bodite previdni zaradi ostrih robov rezilnih nožev. Ko obrezovalnik žive meje ni v uporabi, mora biti rezilna letev vedno zaščitena z zaščitnim pokrovom.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Priporočljivo je, da stroj očistite po vsaki uporabi.
- Ohišje motorja mora biti, kolikor je mogoče, vedno brez prahu in umazanije.
- Stroj obrišite s čisto krpo ali ga očistite z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Poskrbite, da v notranjost stroja ne vdira voda.
- Preverite škarje za očitne napake, kot so ohlapno ali poškodovano rezilo, ohlapne vijakove povezave ter obrabljeni ali poškodovani konstrukcijski elementi.
- Preverite, ali so pokrovi in varnostne zaščite nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pred uporabo škar opravite vsa potrebna vzdrževalna dela in popravila.
- Po vsaki uporabi očistite nosilec rezil in ga popršite s sprejem za zaščito. Pri daljši uporabi priporočamo, da rezila v rednih časovnih presledkih namažete s tankim slojem olja (sl. G).
- Preverite stanje rezil.
- Uporabljajte izključno originalno opremo in originalne rezervne dele.
- Škarje shranjujte na varnem, suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
- Na ohišje škar ne postavljajte nobenih drugih predmetov.
- Napravo je treba shraniti z izvečeno baterijo.
- Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	36 V DC (2 x 18 V DC)
Hitrost rezila brez obremenitve	2800 vrtljajev na minuto
Širina reza	520 mm
Dolžina rezalne letve	595 mm
Največja debelina rezanja	25 mm
Teža	3 kg
58G042 označuje tako tip kot model stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	L _{PA} = 85 dB(A) K = 3 dB(A)
----------------------	---

Raven zvočne moči	L _{WA} = 93 dB(A) K = 3 dB(A)
Vrednost pospeška vibracij (sprednji ročaj)	a _{h1} = 4,292 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vrednost pospeška vibracij (zadnji ročaj)	a _{h2} = 3,478 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravnjo zvočnega tlaka L_{PA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo vibracijskega pospeška a_h (pri čemer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{PA}, raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h, navedene v tem priročniku, so bile izmerjene v skladu z EN 6284 1-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava vklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Ko bodo vsi dejavniki skrbno ocenjeni, se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperatur rok ter ustreznega organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA

	Električnih izdelkov se ne sme odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
---	--

Družba »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, izključno pripadajo družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika in celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava

Izdelek: Brezzične škarje za živo mejo

Model: 58G042

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: od 00001 do 99999

Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES

Zagotovljena raven zvočne moči LWA = 96 dB(A)

Izmerjena raven zvočne moči LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov,

ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Име и наслов osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pooblaščenec za kakovost pri GTX POLAND

Varšava, 1. julij 2025

(bg)
**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
АКУМУЛАТОРНИ ТРИМЕРИ ЗА ЖИВИ ПЛЕТИ**

58G042

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- Погрижете се всички части на тялото Ви да се намират на безопасно разстояние от ножовете. Не отстранявайте отрязаните клони и не задържайте материала, който ще се реже, докато ножовете се движат. Ножовете продължават да се движат и след изключване на преклювачателя. Един момент на невнимание при работа с ножицата за жив плет може да доведе до сериозни телесни наранявания.
- Носете ножицата за жив плет за дръжката, като остриетата са спрени, и внимавайте да не активирате случайно някой от преклювачателите за захранване. Правилното носене на ножицата за жив плет намалява риска от случайно включване и произтичащите от това наранявания, причинени от остриетата.
- Винаги поставяйте предпазителя на ножовете при транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет. Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява риска от наранявания, причинени от ножовете.
- Когато отстранявате заклепен материал или обслужвате машината, уверете се, че всички преклювачатели за захранване са изключени и захранващият кабел е изключен. Неочакваното включване на ножицата за жив плет по време на отстраняване на заклепен материал или обслужване на машината може да доведе до сериозни наранявания.
- Дръжте ножицата за жив плет само за изолираните повърхности на дръжката, тъй като острието може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения кабел на машината. Ако остриетата влязат в контакт с кабел под напрежение, откритите метални части на ножицата за жив плет също могат да се наелектризират, което може да доведе до получаване на електрически удар от оператора.
- Не използвайте ножицата за жив плет при неблагоприятни метеорологични условия, особено когато съществува риск от мълния. Това намалява риска от удари от мълния.
- Дръжте всички захранващи кабели и проводници далеч от зоната на рязане. Захранващите кабели или проводници могат да бъдат скрити в живите плетове или храсти и да бъдат случайно прерязани от острието.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1

2

3

4

5



6



7



8



9

- Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
- Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прехови маски).
- Носете лични предпазни средства, включително защитни ръкавици
- Носете защитно облекло.
- Не извършвайте уреда заедно с битовите отпадъци
- Пазете уреда от влага.
- Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
- Сертификационен знак ЕАС.
- Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРИРАНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до частите на уреда, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

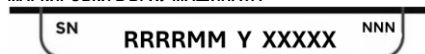
- Режеща греда.
- Предпазител.
- Превключвател на допълнителната ръкохватка.
- Допълнителна ръкохватка.
- Бутон за заключване на основната ръкохватка.
- Бутон за заключване на превключвателя.
- Превключвател.
- Основна дръжка.
- Действителният продукт може да се различава от илюстрацията.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Предпазител за острието

1

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ МАШИНАТА



RRRR - година на производство
MM - месец на производство
Y - допълнително обозначение
XXXXX - сериен номер
NNN - допълнително обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Акумулаторният тример за жив плет е ръчен инструмент. Захранва се от комутационен двигател с постоянен ток. Този тример за жив плет е предназначен за употреба в домашни градини за задачи като подязване на живи плетове, храсти и дървета. Всяка друга употреба, която не е разрешена в ръководството за употреба по-долу, може да доведе до повреда на тримера за жив плет и да представлява сериозен риск за потребителя. Тримерът за жив плет е предназначен само за любителска употреба.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте инструмента за цели, различни от тези, за които е предназначен.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

Уредът е предназначен за работа с батерии ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоръчваме да използвате батерията 58G004-1 с капацитет 4 Ah

Тип акумулатор	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на акумулатора	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	33 мин.	60 мин.	91 мин	130 мин.

МОНТАЖ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

В устройството трябва да бъдат монтирани две еднакви батерии (същия тип и капацитет) с еднакво ниво на заряд – винаги трябва да започвате работа с напълно заредени батерии (100%).

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4°C и 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете акумулатора от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- След като зарядното устройство бъде включено в електрически контакт (230 V AC), зеленият светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червеният светодиод на зарядното устройство ще светне, което показва, че батерията се зарежда.
- В същото време зеленият светодиод за състоянието на зареждането на батерията ще мигат по различни начини (вижте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мигащ един светодиод – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди напълно, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават постоянно включени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превизиаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след кратко време. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте поредица от кратки цикли на зареждане в бърза последователност. Не презареждайте акумулаторите след само кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде заменен. Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

ИНДИКАЦИЯ ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията е снабдена с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията, натиснете бутона за индикация на нивото на заряд. Ако всички светодиоди светят, това показва високо ниво на заряд на батерията. Ако светят 2 светодиода, това показва, че батерията е частично разрядена. Ако свети само 1 светодиод, това означава, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

РЕГУЛИРУЕМА ГЛАВНА РЪКОХВАТКА

Преди да започнете работа, можете да регулирате положението на основната ръкохватка според задачата, която изпълнявате. Ръкохватката може да се настрои в 5 различни положения чрез завъртане с 45° или 90° наляво или надясно от изходното положение.

- Натиснете бутона за заключване на основната ръкохватка (5) (фиг. А).
- Завъртете основната дръжка (8) до желаното положение.
- Отпуснете бутона за заключване на главната ръкохватка (5) и ръкохватката автоматично ще се заключи в избраната позиция.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ – ИЗКЛЮЧВАНЕ

ВНИМАНИЕ! Преди да стартирате машината, махнете предпазителя на ножа и поставете акумулаторите. Машината изисква 2 акумулатора; в противен случай няма да стартира. За да работи машината правилно, акумулаторите трябва да са с еднакъв капацитет и да имат сходно ниво на заряд.

Ножицата за жив плет е снабдена с предпазен превключвател, който изисква използването и на двете ръце за работа.

Включване

- Натиснете допълнителния превключвател на помощната ръкохватка (3), бутона за заключване на превключвателя (6) и, докато го държите натиснат, натиснете бутона на превключвателя (7) (фиг. Б).

Изключване

- Освободете натиска върху бутона на превключвателя за захранване (3) или върху допълнителния превключвател на допълнителната ръкохватка (3).

ВНИМАНИЕ! Ножицете работят само когато допълнителният превключвател (3) на спомагателната ръкохватка се натисне с едната ръка, а с другата ръка едновременно се натиснат заключващият механизъм (6) и превключвателят (7). Освобождаването на натиска върху някой от превключвателите ще спре ножиците. Предпазната спиратка блокира остриетата за по-малко от 1 секунда след освобождаването на превключвателя.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Преди да започнете работа, проверете внимателно живия плет за скрити предмети като огради, мрежи и др.

- При подрязване на дълги клони работете постепенно, слой по слой.
- Ножиците за жив плет могат да се използват само когато жив плетът е сух.
- След като приключите с работата, поставете предпазителя на острието (фиг. С).

ПОДСТРЪГВАНЕ НА ЖИВИ ПЛЕТИ

- Освен за подрязване на живи плетове, ножиците могат да се използват и за подрязване на храсти и бурени.
- Най-добрите резултати при рязане се постигат, като насочите ножовата шина под ъгъл от приблизително 15° спрямо живия плет.
- Двустранната режеща греда и противоположно въртящите се остриета позволяват рязане в двете посоки или с движение като при рязане с трион (фиг. D).
- За да се гарантира, че живата ограда е подрязана на еднаква височина, се препоръчва да опънете въже или шнур по ръба на живата ограда, която ще подрязвате. Всички клони, които излизат извън маркираната линия, трябва да бъдат отрязани (фиг. E).
- За да насочите клоните под ножовите, движете ножовата шина равномерно напред или назад по линията на подрязване.
- Страните на живия плет трябва да се подрязват с широки, дъгообразни движения отдолу нагоре (фиг. F).

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Преди да извършвате каквото и да е работа, свързана с монтаж, настройка, ремонт или поддръжка, извадете акумулатора от машината.

Бъдете внимателни поради острите ръбове на режещите ножове. Когато ножицата за жив плет не се използва, ножовата шина трябва винаги да бъде защитена с предпазителя.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се да почиствате машината след всяка употреба.
- Корпусът на двигателя трябва, доколкото е възможно, винаги да се поддържа чист от прах и мръсотия.

- Избършете машината с чиста кърпа или я почистете със състен въздух при ниско налягане.
- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Погрижете се да не попадне вода във вътрешността на машината.
- Проверете ножичите за очевидни дефекти, като например разхлабено или повредено острие, разхлабени винтови връзки и износени или повредени конструктивни елементи.
- Уверете се, че капачиците и предпазните решетки са неповредени и правилно монтирани. Извършете необходимата поддръжка и ремонти, преди да използвате ножичите.
- След всяка употреба почистете ножовата греда и я напраuskайте със спрей за консервиране. При продължителна употреба се препоръчва ножовете да се смазват с тънък слой масло на редовни интервали (фиг. G).
- Проверете състоянието на остриетата.
- Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.
- Съхранявайте ножичите на безопасно и сухо място, недостъпно за деца.
- Не поставяйте никакви други предмети върху корпуса на ножичите.
- Уредът трябва да се съхранява с извадена батерия.
- Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	36 V DC (2 x 18 V DC)
Скорост на ротора при празен ход	2800 об/мин
Ширина на рязане	520 мм
Дължина на режещата греда	595 мм
Максимална дебелина на рязане	25 мм
Тегло	3 кг
58G042 обозначава както типа, така и модела на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите (предна дръжка)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (задна дръжка)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се характеризират със стойността на вибрационното ускорение a_h (където K обозначава неточността на измерването). Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие с EN 62841-1. Посоченото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на устройства и за предварителна оценка на експозицията на вибрации. Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на употреба. За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След като всички фактори бъдат внимателно оценени, общата

експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддържане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Ръководство“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторни ножичи за жив плет
Модел: 58G042

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийн номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:
Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО

Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Измерено ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

И отговаря на изискванията на следните стандарти:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти,

, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ул. „Погранична“ 2/4, 02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството в GTX POLAND

Варшава, 1 юли 2025 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

Безичне триммер за живици

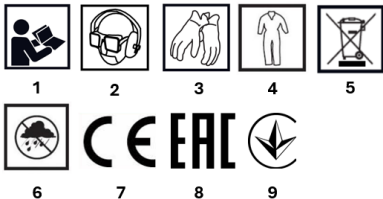
58G042

ОПРЕЗ: Прочитајте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- Пазите да сви делови вашег тела буду на безбедној удаљености од сечива. Не уклањајте резане остатке нити држите материјал који треба да се исече док се сечива крећу. Сечива настављају да се крећу и након искључивања прекидача. Тренутак непажње приликом рада са тримером за живе ограде може довести до озбиљне личне повреде.
- Носите шилет-машину за ручку, са заустављеним сечивима, и пазите да случајно не активирате ниједно дугме за укључивање. Правилно ношење шилет-машине смањује ризик од случајног покретања и повреда изазваних сечивима.
- Увек поставите заштитник ножа при превозу или складиштењу тримера за живе ограде. Правилно руковање тримером за живе ограде смањује ризик од повреда изазваних ножевима.
- Када уклањате заглављени материјал или сервисирате машину, уверите се да су сви прекидачи искључени и да је кабл за напајање искључен. Неочекивано покретање тримера за живицу при уклањању заглављеног материјала или сервисирању машине може изазвати озбиљне повреде.
- Држите косилицу само за изоловане рукохвате, јер се сечиво може додирнути са скривеним ожичењем или са самим каблом машине. Ако сечива дођу у контакт са ожичењем под напоном, изложени метални делови косилице такође могу постати под напонам, што би могло довести до тога да оператер добије струјни удар.
- Не користите тример за живицу у неповољним временским условима, нарочито тамо где постоји ризик од удара грома. Ово смањује ризик од удара грома.
- Држите све струјне каблове и ожичење даље од зоне резања. Струјни каблови или ожичење могу бити скривени у живицима или жбуњу и могу бити случајно пресечени оштрицом.

ОБАЈШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



- Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
- Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
- Носите личну заштитну опрему, укључујући заштитне рукавице
- Носите заштитну одећу.
- Не одлажите са кућним отпадом
- Заштитите уређај од влаге.
- Уређај је у складу са прописима Европске уније.
- Знак ЕАС сертификације.
- Марка сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ИЛУСТРОВАНИХ СТРАНИЦА

Бројање у наставку односи се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

- Резач.
- Штитник.
- Прекидач помоћне ручке.
- Помоћна ручка.
- Држач за закључавање главне ручке.
- Дугме за закључавање прекидача.
- Прекидач.
- Главна ручка.

* Стварни производ може да се разликује од илустрације.

ОПРЕМА И ПРИКЉУЧЦИ

- Штитник оштрице

1

ОЗНАКЕ НА МАШИНИ

SN	RRRRMM Y XXXXX	NNN
RRRR	- година производње	
MM	- месец производње	
Y	- додатна ознака	
XXXXX	- серијски број	
NNN	- додатна ознака	

ДИЗАЈН И ПРИМЕНА

Бежични тример за живицу је ручни алат. Покреће га једносмерни колекторски мотор. Овај тример за живицу је дизајниран за употребу у домаћим вртovima за задатке као што су обрезивање живица, жбуња и шибља. Свака друга употреба која није одобрена у упутству за коришћење у наставку може довести до оштећења тримера за живицу и представљати озбиљан ризик за корисника. Тример за живицу је намењен само за аматерску употребу.

УПОЗОРЕЊЕ! Не користите алат у било коју другу сврху осим оне за коју је намењен.

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Уређај је дизајниран за рад са ENERGY+ батеријама: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 и 58GE152.

Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	33 мин	60 мин	91 мин	130 мин

УГРАДЊА БАТЕРИЈЕ

У уређај морају бити уграђене две идентичне батерије (истог типа и капацитета) са истим нивоом напуњености – увек морате започети рад са потпуно напуњеним (100%) батеријама.

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија треба да се пуни на собној температури од 4°C до 40°C. Нова батерија, или она која се дуго није користила, достићи ће свој пун капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и праžњења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V).
- Убаците батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (у потпуности убачена).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), на пуњачу ће се упалити зелена LED диода, што означава да је напајање укључено.
- Када се батерија убаца у пуњач, на пуњачу ће се упалити црвена LED диода, што означава да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере – указује да је батерија испразњена и да треба да се напуни.
- Две LED диоде трепере – указује да је батерија делимично испразњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија потпуно напуњена, LED индикатор на пуњачу светли зелено, а сви LED индикатори статуса пуњења батерије остају стабилно упалени. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED индикатори статуса пуњења батерије се гасе.

Батерија не би требало да се пуни дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена.

Зелена ЛЕД диода на пуњачу ће остати упаљена. ЛЕД диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте узастопне кратке циклусе пуњења и пражњења (). Не пуните батерије након само кратке употребе уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује на то да је батерија истрошена и да треба да је замените.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења започињати рад – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

ИНДИКАЦИЈА СТАЊА НАПРАВЊА БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 ЛЕД диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме за индикацију нивоа пуњења батерије. Ако су све ЛЕД диоде упаљене, то указује на висок ниво пуњења батерије. Ако су упаљене 2 ЛЕД диоде, то указује да је батерија делимично испразњена. Ако је упаљена само 1 ЛЕД диода, то значи да је батерија испразњена и да је потребно пуњење.

ПОДЕСИВА ГЛАВНА ДРШКА

Пре почетка рада можете подесити положај главне ручке у складу са задатком. Ручку можете поставити у 5 различитих положаја ротирајући је за 45° или 90° улево или удесно од почетног положаја.

- Притисните дугме за закључавање главне ручке (5) (сл. А).
- Ротирајте главну дршку (8) у жељени положај.
- Отпустите дугме за закључавање главне ручке (5) и ручка ће се аутоматски закључати у изабраном положају.

РАД / ПОСТАВКЕ

УКЉУЧИВАЊЕ – ИСКЉУЧИВАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ! Пре покретања машине уклоните заштитну плочу ножа и уградите батерије. Машина захтева 2 батерије; у супротном се неће покренути. Да би машина исправно радила, батерије треба да буду истог капацитета и са сличним нивоом напуњености.

Шетац живаца је опремљен безбедносним прекидачем који захтева употребу обе руке за рад.

Укључивање

- Притисните додатни прекидач на помоћној руци (3) , дугме за закључавање прекидача (6) и, док га држите притиснутим, притисните дугме за покретање (7) (сл. В).

Искључивање

- Отпустите притисак на дугме за укључивање (7) или на помоћни прекидач помоћне ручке (3).

ПАЖЊА! Ножице ће радити само када се једном руком притисне додатни прекидач (3) на помоћној дршци, док се другом руком истовремено притискају бравица прекидача (6) и прекидач (7). Пуштањем притиска на било који прекидач ножице ће се зауставити. Безбедносно кочница имобилише оштрице за мање од једне секунде након пуштања прекидача.

СИГУРНОСНЕ УПУТСТВА

ОПРЕЗ! Пре почетка рада, пажљиво проверите живицу да ли има скривених предмета као што су ограда, мреже и сл.

- При обрезивању дугих грана, радите постепено, слој по слој.
- Шест за живицу се сме користити само када је живица сува.
- Када завршите са радом, поставите заштиту оштрице (сл. С).

ОБРЕЗИВАЊЕ ЖИВЕ ПАРАДЕ

- Поред обрезивања живих ограда, маказама се може обрезивати и жбуње.
- Најбољи резултати сечења постижу се вођењем шипке са сечивом тако да је нагнута под углом од приближно 15° у односу на живицу.

- Двострана шипка са сечивима и сечива која се окрећу у супротним правцима омогућавају резање у оба смера или пилачичким покретом (сл. D).
- Да бисте осигурали да живица буде исечена на једнолику висину, препоручује се да на ивици живице коју треба обрезати натегнете конач или канап. Све гране које прелазе означену линију треба одсећи (сл. E).
- Да бисте усмерили гране испод сечива, померајте шипку сечива равномерно напред или назад дуж линије резања.
- Стране живице треба обрезати метличастим, луковинастим покретима од доле према горе (сл. F).

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ! Пре него што обавите било какве радове везане за инсталацију, подешавање, поправку или одржавање, извадите батерију из апарата.

Будите опрезни због оштрих ивица резног ножа. Када пример за живицу ивици у употреби, ножница увек треба да буде заштићена штитницом.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се да чистите машину након сваке употребе.
- Кућиште мотора треба, у што већој мери, увек држати слободним од прашине и прљавштине.
- Обришите машину чистом крпом или је очистите компримованим ваздухом ниског притиска.
- Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Пазите да вода не улази у унутрашњост машине.
- Проверите да ли на маказама постоје очигледне кварења као што су лабаво или оштећено сечиво, лабаве вијчане везе и истрошене или оштећене структурне компоненте.
- Проверите да ли су поклопци и безбедносни штитници нетакнути и правилно постављени. Извршите све неопходне одржавање и поправке пре коришћења маказа.
- Након сваке употребе очистите шину ножева и попракајте је средством за заштиту. При дужој употреби препоручује се подмазивање ножева танким слојем уља у редовним интервалима (сл. G).
- Проверите стање сечива.
- Користите само оригиналне додатке и оригиналне резервне делове.
- Чувајте маказа у безбедном, сувом месту ван домаћаја деце.
- Не стављајте друге предмете на кућиште маказа.
- Уређај треба чувати са уклоњеном батеријом.
- Све кварове треба отклањати у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон батерије	36V DC (2 x 18V DC)
Брзина сечива при празном ходу	2800 обртаја у минути
Ширина реза	520 мм
Дужина резног ножа	595 мм
Максимална дебљина реза	25 мм
Тежина	3 кг
58G042 означава и тип и модел машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Вредност убрзања вибрације (предња ручка)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Вредност убрзања вибрације (задња ручка)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај карактеришу: ниво звучног притиска L_{pA} ниво звучне снаге L_{WA} (где К означава неизвесност

μερεña). Вибрације које емитује уређај карактерише вредност убрзања вибрација a_h (где К означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} вредност убрзања вибрација a_h наведени у овом упутству мерени су у складу са EN 62841-1. Наведени ниво вибрација a_h може се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за стандардне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. Неадекватно или ретко одржавање уређаја довешће до вишег нивоа вибрација. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користе. Када се сви фактори пажљиво процене, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити као значајно нижа.

Да би се корисник заштитио од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на погодном температурном режиму и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи који раде на струју не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају свог животног века садржи супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

МЕТАФРАЗИ ТΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΑΣΥΡΜΑΤΑ ΚΑΙΠΕΡ ΦΡΑΚΤΩΝ

58G042

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιανγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Φροντίστε να διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματός σας σε ασφαλή απόσταση από τις λεπίδες. Μην απομακρύνετε τα κλαδέματα και μην κρατάτε το υλικό που πρόκειται να κοπεί ενώ οι λεπίδες κινούνται. Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεχίας κατά τη χρήση του κλαδευτή φράχτη μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το ψαλίδι φράχτη κρατώντας τη λαβή, με τις λεπίδες σε ακινησία, και προσέξτε να μην ενεργοποιήσετε κατά λάθος τον διακόπτη τροφοδοσίας. Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού φράχτη μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης και των τραυματισμών που μπορεί να προκληθούν από τις λεπίδες.
- Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό των λεπίδων κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του κλαδευτή φράχτη. Ο σωστός χειρισμός του κλαδευτή φράχτη μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού που προκαλείται από τις λεπίδες.
- Κατά την απομάκρυνση εμπλεγμένου υλικού ή τη συντήρηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες τροφοδοσίας είναι απενεργοποιημένοι και ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο. Η απροσδόκητη εκκίνηση του κλαδευτή φράχτη κατά την απομάκρυνση εμπλεγμένου

υλικού ή τη συντήρηση του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Κρατήστε το ψαλίδι φράχτη μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο το καλώδιο του μηχανήματος. Εάν οι λεπίδες έρθουν σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού φράχτη ενδέχεται επίσης να φορτιστούν, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι φράχτη υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος κτυπήματος από κεραυνό. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο κτυπήματος από κεραυνό.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια τροφοδοσίας και τα καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής. Τα καλώδια τροφοδοσίας ή τα καλώδια ενδέχεται να είναι κρυμμένα σε φράχτες ή θάμνους και να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1



2



3



4



5



6



7



8



9

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!

2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (υαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).

3. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας, συμπεριλαμβανομένων προστατευτικών γαντιών

4. Φοράτε προστατευτικά ρούχα.

5. Μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα

6. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.

7. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

8. Σήμα πιστοποίησης EAC.

9. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Λάμα κοπής.
2. Προστατευτικό κάλυμμα.
3. Διακόπτης βοηθητικής λαβής.
4. Βοηθητική λαβή.
5. Κομπί ασφάλισης της κύριας λαβής.
6. Κομπί κλειδώματος διακόπτη.
7. Διακόπτης.
8. Κύρια λαβή.

* Το πραγματικό προϊόν ενδέχεται να διαφέρει από την εικόνα.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

• Προστατευτικό λεπίδας

1

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ



RRRR

MM

Y

XXXXX

NNN

-έτος κατασκευής

-μήνας κατασκευής

-πρόσθετο ονομασία

-αριθμός σειράς

-πρόσθετο ονομασία

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το ασύρματο ψαλίδι φράχτη είναι ένα χειροκίνητο εργαλείο. Τροφοδοτείται από κινητήρα DC με μεταγωγέα. Αυτό το ψαλίδι φράχτη έχει σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακούς κήπους για εργασίες όπως το κλάδεμα φράχτων, θάμνων και δέντρων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση που δεν επιτρέπεται στο παρακάτω εγχειρίδιο χρήσης

μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ψαλίδι φράχτη και να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο τον χρήστη. Το ψαλίδι φράχτη προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 και 58GE152.

Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	33 λεπτά	60 λεπτά	91 λεπτά	130 λεπτά

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Στη συσκευή πρέπει να τοποθετηθούν δύο πανομοιότυπες μπαταρίες (ίδιου τύπου και χωρητικότητας) με το ίδιο επίπεδο φόρτισης – πρέπει πάντα να ξεκινάτε την εργασία με τις μπαταρίες πλήρως φορτισμένες (100%).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4°C και 40°C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στην πλήρη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα δικτύου (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Μόλις ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα δικτύου (230 V AC), θα ανάψει μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει τροφοδοσία.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED πάνω στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED που αναβοσβήνουν – υποδεικνύουν ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μία λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν σταθερά αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την τροφοδοσία. Πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε μια σειρά από σύντομους κύκλους φόρτισης που ακολουθούν ο ένας τον άλλον σε γρήγορη διαδοχή. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη μόνο χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως

ότου η μπαταρία φτάσει στη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη ζημιά στη μπαταρία.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας. Εάν ανάβουν όλα τα LED, αυτό υποδηλώνει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Εάν ανάβουν 2 LED, αυτό υποδηλώνει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη. Εάν ανάβει μόνο 1 LED, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.

ΡΥΘΙΣΜΟΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΚΥΡΙΑΣ ΛΑΒΗΣ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση της κύριας λαβής ώστε να ταιριάζει στην εκάστοτε εργασία. Η λαβή μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 διαφορετικές θέσεις περιστρεφώντας την κατά 45° ή 90° ή προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά από την προεπιλεγμένη θέση.

- Πατήστε το κουμπί κλειδώματος της κύριας λαβής (5) (Εικ. Α).
- Περιστρέψτε την κύρια λαβή (8) στην επιθυμητή θέση.
- Αφήστε το κουμπί κλειδώματος της κύριας λαβής (5) και η λαβή θα κλειδώσει αυτόματα στην επιλεγμένη θέση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ – ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, αφαιρέστε το προστατευτικό της λεπίδας και τοποθετήστε τις μπαταρίες. Το μηχάνημα απαιτεί 2 μπαταρίες. Διαφορετικά, δεν θα ξεκινήσει. Για να λειτουργεί σωστά το μηχάνημα, οι μπαταρίες πρέπει να έχουν την ίδια χωρητικότητα και παρόμοιο επίπεδο φόρτισης.

Το ψαλίδι μπροντούρας είναι εξοπλισμένο με διακόπτη ασφαλείας που απαιτεί τη χρήση και των δύο χεριών για τη λειτουργία του.

Ενεργοποίηση

- Πατήστε τον πρόσθετο διακόπτη της βοηθητικής λαβής (3), το κουμπί κλειδώματος του διακόπτη (6) και, κρατώντας το πατημένο, πατήστε το κουμπί του διακόπτη (7) (Εικ. Β).

Απενεργοποίηση

- Αφήστε το κουμπί ενεργοποίησης (7) ή τον βοηθητικό διακόπτη της βοηθητικής λαβής (3).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το ψαλίδι θα λειτουργήσει μόνο όταν πατηθεί με το ένα χέρι ο πρόσθετος διακόπτης (3) της βοηθητικής λαβής, ενώ ταυτόχρονα πατιούνται με το άλλο χέρι το κλειδώμα διακόπτη (6) και ο διακόπτης (7). Η απομάκρυνση της πίεσης από οποιονδήποτε από τους δύο διακόπτες θα σταματήσει τη λειτουργία του ψαλιδιού. Το φρένο ασφαλείας ακινητοποιεί τις λεπίδες σε λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο μετά την απομάκρυνση της πίεσης από τον διακόπτη.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε προσεκτικά τον φράκτη για τυχόν κρυμμένα αντικείμενα, όπως φράχτες, δίχτυα κ.λπ.

- Κατά το κλάδεμα μακριών κλαδιών, εργάζεστε σταδιακά, στρώμα προς στρώμα.
- Το ψαλίδι μπροντούρας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν ο φράχτης είναι στεγνός.
- Μόλις ολοκληρώσετε την εργασία, τοποθετήστε το προστατευτικό της λεπίδας (Εικ. C).

ΚΟΠΗ ΦΡΑΚΤΩΝ

- Εκτός από το κλάδεμα φράχτων, το ψαλίδι μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το κλάδεμα θάμνων και θάμνων.
- Τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής επιτυγχάνονται καθοδηγώντας τη λάμα έτσι ώστε να σχηματίζει γωνία περίπου 15° με τον φράκτη.
- Η λάμα διπλής όψης και οι αντίστροφα περιστρεφόμενες λεπίδες επιτρέπουν την κοπή και προς τις δύο κατευθύνσεις ή με κίνηση πρισμόματος (Εικ. Δ).
- Για να διασφαλίσετε ότι ο φράχτης θα κοπεί σε ομοιόμορφο ύψος, συνιστάται να τεντώσετε ένα κορδόνι ή σχοινί κατά μήκος της άκρης του φράχτη που πρόκειται να κλαδέψετε.

- Οποιαδήποτε κλαδιά προεξέχουν πέρα από την σημειωμένη γραμμή πρέπει να κοπούν (**Εικ. Ε**).
- Για να οδηγήσετε τα κλαδιά κάτω από τις λεπίδες, μετακινήστε τη ράβδο λεπίδων ομοιόμορφα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω κατά μήκος της γραμμής κοπής.
 - Τα πλανιά του φράχτη πρέπει να κλαδεύονται με κυκλικές, τοξοειδείς κινήσεις από κάτω προς τα πάνω (**Εικ. F**).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία που σχετίζεται με την εγκατάσταση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχανήμα.

Προσέξτε λόγω των αιχμηρών άκρων των λεπίδων κοπής. Όταν το ψαλιδί φράχτη δεν χρησιμοποιείται, η ράβδος λεπίδων πρέπει πάντα να προστατεύεται από το προστατευτικό κάλυμμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το μηχανήμα μετά από κάθε χρήση.
- Το περίβλημα του κινητήρα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να διατηρείται πάντα απαλλαγμένο από σκόνη και ακαθαρσίες.
- Σκουπίστε το μηχανήμα με ένα καθαρό πανί ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Προσέξτε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της μηχανής.
- Ελέγξτε το ψαλιδί για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρή ή κατεστραμμένη λεπίδα, χαλαρές βιδωτές συνδέσεις και φθαρμένα ή κατεστραμμένα δομικά εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα και οι προστατευτικές διατάξεις είναι άθικτα και σωστά τοποθετημένα. Πραγματοποιήστε τυχόν απαραίτητη συντήρηση και επισκευές πριν χρησιμοποιήσετε το ψαλιδί.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τη ράβδο των λεπίδων και πεσάστε την με ένα συντηρητικό στρίψιμο. Κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης, συνιστάται να λιπαίνετε τις λεπίδες με ένα λεπτό στρώμα λαδιού σε τακτά χρονικά διαστήματα (**Εικ. G**).
- Ελέγξτε την κατάσταση των λεπίδων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και γνήσια ανταλλακτικά.
- Αποθηκεύστε το ψαλιδί σε ασφαλές, ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα πάνω στο περίβλημα του ψαλιδιού.
- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται με την μπαταρία αφαιρεμένη.
- Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	36 V DC (2 x 18 V DC)
Ταχύτητα λεπίδας χωρίς φορτίο	2800 σ.α.λ.
Πλάτος κοπής	520 mm
Μήκος λάμας κοπής	595 mm
Μέγιστο πάχος κοπής	25 mm
Βάρος	3 kg
Ο κωδικός 58G042 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και το μοντέλο του μηχανήματος	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (μπροστινή λαβή)	$a_{h1} = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (πίσω λαβή)	$a_{h1} = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA}

(όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h που αναφέρονται στα παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1. Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Αφού αξιολογηθούν προσεκτικά όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιον»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κειμένων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφημάτων, καθώς και της μορφοποίησης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειρίδιου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απογορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ασύρματα ψαλιδία φράχτη

Μοντέλο: 58G042

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ ($K = 3 \text{ dB(A)}$)

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

H παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν. Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση: Υπογράφεται εξ ονόματος της: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας στην GTX POLAND

Βαρσοβία, 1 Ιουλίου 2025

(nl)
**VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
ACCU-HEGGENSCHAREN**

58G042

LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Zorg ervoor dat alle lichaamsdelen op veilige afstand van de messen blijven. Verwijder geen snoeiafval en houd geen te snijden materiaal vast terwijl de messen draaien. De messen blijven draaien nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- Draag de heggenschaar aan het handvat, met de messen uitgeschakeld, en zorg ervoor dat u niet per ongeluk de aan/uit-schakelaar activeert. Door de heggenschaar op de juiste manier te dragen, vermindert u het risico op onbedoeld inschakelen en de daaruit voortvloeiende verwondingen door de messen.
- Plaats altijd de mesbescherming wanneer u de heggenschaar vervoert of opbergt. Een juiste omgang met de heggenschaar vermindert het risico op letsel door de messen.
- Zorg ervoor dat alle aan/uit-schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het netsnoer is losgekoppeld wanneer u vastzittend materiaal verwijdert of onderhoud aan de machine uitvoert. Het onverwacht starten van de heggenschaar tijdens het verwijderen van vastzittend materiaal of het uitvoeren van onderhoud aan de machine kan ernstig letsel veroorzaken.
- Houd de heggenschaar uitsluitend vast bij de geïsoleerde handgrepen, aangezien het mes in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel van de machine. Als de messen in contact komen met een stroomvoerende draad, kunnen de blootliggende metalen onderdelen van de heggenschaar ook onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- Gebruik de heggenschaar niet bij slechte weersomstandigheden, met name wanneer er kans is op blikseminslag. Dit vermindert het risico op blikseminslag.
- Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied. Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zitten in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbeschermers, stofmaskers).
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder beschermende handschoenen
4. Draag beschermende kleding.
5. Niet met het huisvuil weggooien
6. Bescherm het apparaat tegen vocht.
7. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
8. EAC-certificeringsmerk.
9. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

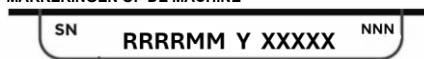
De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die in de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

1. Snijbalk.
 2. Beschermkap.
 3. Schakelaar op de extra handgreep.
 4. Hulpgreep.
 5. Vergrendelknop op de hoofdhandgreep.
 6. Vergrendelknop van de schakelaar.
 7. Schakelaar.
 8. Hoofdhandgreep.
- * Het daadwerkelijke product kan afwijken van de afbeelding.

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- Mesbeschermkap 1

MARKERINGEN OP DE MACHINE



RRRR -bouwjaar
MM -maat van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende aanduiding

ONTWERP EN TOEPASSING

De accu-heggenschaar is een handgereedschap. Het wordt aangedreven door een gelijkstroom-commutatormotor. Deze heggenschaar is ontworpen voor gebruik in huistuinten voor taken zoals het snoeien van heggen, struiken en heesters. Elk ander gebruik dat niet is toegestaan in de onderstaande gebruikershandleiding kan leiden tot schade aan de heggenschaar en een ernstig risico vormen voor de gebruiker. De heggenschaar is uitsluitend bedoeld voor amateurgebruik.

WAARSCHUWING! Gebruik het gereedschap niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

ACCU-TYPEN EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+-accu's: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 en 58GE152.

Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1-accu te gebruiken

Accutype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Accucapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Gebruiksduur	33 minuten	60 minuten	91 minuten	130 minuten
--------------	---------------	---------------	---------------	----------------

INSTALLATIE VAN DE ACCU'S

Er moeten twee identieke accu's (van hetzelfde type en dezelfde capaciteit) met hetzelfde laadniveau in het apparaat worden geplaatst – u moet altijd beginnen met volledig opgeladen accu's (100%).

OPLADEN VAN DE BATTERIJ

De accu moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe accu, of een accu die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laad- en onlaadcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Sluit de lader aan op een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed is geplaatst (volledig is ingeschoven).
- Zodra de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de accu in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de accu wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's die de laadstatus van de batterij aangeven in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de accu leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de accu gedeeltelijk ontladen is.
- Een LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de accu aan.
- Zodra de accu volledig is opgeladen, gaat het lampje op de lader groen branden en blijven alle LED's voor de laadstatus van de accu continu branden. Na korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de accu uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's die de laadstatus van de accu aangeven, gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laadhouder verwijdt. Vermijd een reeks korte oplaad- cycli kort na elkaar. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

AANDUIDING VAN DE ACCU-LAADSTATUS

De accu is voorzien van een laadstatusindicator (3 LED's). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de laadstatusindicator. Als alle LED's branden, duidt dit op een hoog laadniveau van de accu. Als 2 LED's branden, duidt dit erop dat de accu gedeeltelijk ontladen is. Als slechts 1 LED brandt, betekent dit dat de accu leeg is en moet worden opgeladen.

VERSTELBARE HOOFDHANDGREEP

Voordat u aan het werk gaat, kunt u de positie van de hoofdhandgreep aanpassen aan de uit te voeren taak. De handgreep kan in 5 verschillende standen worden gezet door deze 45° °of 90° °naar links of rechts te draaien vanuit de standaardpositie.

- Druk op de vergrendelknop van de hoofdhandgreep (5) (Afb. A).
- Draai de hoofdhandgreep (8) naar de gewenste stand.
- Laat de vergrendelknop van de hoofdhendel (5) los en de hendel wordt automatisch vergrendeld in de geselecteerde stand.

BEDIENING / INSTELLINGEN

IN- EN UITSCHAKELEN

WAARSCHUWING! Verwijder de mesbeschermkap en plaats de accu's voordat u de machine start. De machine heeft 2 accu's nodig; anders start hij niet. Om de machine correct te

laten werken, moeten de accu's dezelfde capaciteit hebben en een vergelijkbaar laadniveau.

De heggenschaar is uitgerust met een veiligheidsschakelaar die met beide handen moet worden bediend.

Inschakelen

- Druk op de extra schakelaar (3) op de hielgreep, de schakelaarvergrendelingsknop (6) en druk, terwijl u deze ingedrukt houdt, op de schakelaar (7) (Afb. B).

Uitschakelen

- Laat de schakelaar (7) of de extra schakelaar (3) op de extra handgreep los.

LET OP! De schaar werkt alleen wanneer de extra schakelaar (3) op de hulphandgreep met één hand wordt ingedrukt, terwijl tegelijkertijd met de andere hand de schakelaarvergrendeling (6) en de schakelaar (7) worden ingedrukt. Zodra de druk op een van beide schakelaars wordt opgeheven, stopt de schaar. De veiligheidsrem zet de messen binnen minder dan 1 seconde na het loslaten van de schakelaar stil.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

LET OP! Controleer de haag vóór aanvang van de werkzaamheden zorgvuldig op verborgen voorwerpen zoals hekken, gaas enz.

- Bij het snoeien van lange takken moet u stapsgewijs te werk gaan, laag voor laag.
- De heggenschaar mag alleen worden gebruikt als de haag droog is.
- Zet na afloop van het werk de mesbescherming weer op (afb. C).

HEGGEN KNIPPEN

- Naast het snoeien van heggen kan de snoeischaar ook worden gebruikt voor het snoeien van struiken en bosjes.
- De beste snijresultaten worden bereikt door de mesbalk zo te geleiden dat deze onder een hoek van ongeveer 15° ten opzichte van de haag staat.
- Dankzij de dubbelzijdige mesbalk en de tegengesteld draaiende messen kunt u in beide richtingen of met een zaagbeweging knippen (afb. D).
- Om ervoor te zorgen dat de haag op een gelijkmatige hoogte wordt gesnoeid, wordt aanbevolen om een touw of koord langs de rand van de te snoeien haag te spannen. Alle takken die buiten de gemarkeerde lijn uitsteken, moeten worden afgesneden (afb. E).
- Om de takken onder de zaagbladen te leiden, beweegt u de zaagbalk gelijkmatig voorwaarts of achterwaarts langs de snijlijn.
- De zijanten van de haag moeten worden gesnoeid met vegende, boogvormige bewegingen van onder naar boven (afb. F).

GEBRUIK EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Verwijder de accu uit het apparaat voordat u werkzaamheden uitvoert met betrekking tot installatie, afstelling, reparatie of onderhoud.

Wees voorzichtig vanwege de scherpe randen van de snijmesses. Wanneer de heggenschaar niet in gebruik is, moet de mesbalk altijd worden beschermd door de beschermkap.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen de machine na elk gebruik schoon te maken.
- De motorbehuizing moet zoveel mogelijk vrij van stof en vuil worden gehouden.
- Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem schoon met perslucht op lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen water in de machine terechtkomt.

- Controleer de schaar op zichtbare gebreken, zoals een loszittend of beschadigd mes, loszittende schroefverbindingen en versleten of beschadigde constructieonderdelen.
- Controleer of de afdekkingen en veiligheidsafschermingen onbeschadigd zijn en correct zijn aangebracht. Voer eventueel noodzakelijk onderhoud en reparaties uit voordat u de schaar in gebruik neemt.
- Reinig na elk gebruik de mesbalk en besproei deze met een conserveringsspray. Bij langdurig gebruik wordt aanbevolen om de messen regelmatig met een dunne laag olie te smeren (afb. G).
- Controleer de staat van de messen.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen.
- Bewaar de schaar op een veilige, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Plaats geen andere voorwerpen op de behuizing van de schaar.
- Het apparaat moet worden opgeborgen met de accu eruit.
- Eventuele storingen moeten worden verholpen door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Accuspanning	36 V DC (2 x 18 V DC)
Toerental van het zaagblad bij nullast	2800 tpm
Zaagbreedte	520 mm
Lengte zaagblad	595 mm
Maximale snijdikte	25 mm
Gewicht	3 kg
58G042 geeft zowel het type als het model van de machine aan	

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarde (voorstel handgreep)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Trillingsversnellingswaarde (achterste handgreep)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt gekenmerkt door: het geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden trillingen worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdruk niveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841-1. Het vermelde trillingsniveau a_h kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager blijken te zijn.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaat die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

‘GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością’, een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: ‘GTX Poland’), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: ‘Handleiding’), met inbegrip van andere andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Product: Accu-heggenscharen

Model: 58G042

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 tot en met 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Richtlijn 2000/14/EG betreffende geluidsemissies, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA = 96 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger bij GTX POLAND

Warschau, 1 juli 2025

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

APARADORES DE SEBES SEM FIO

58G042

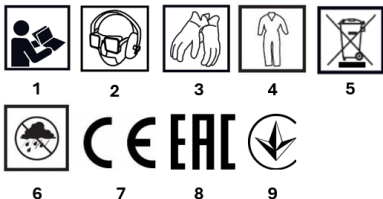
ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.**

- Certifique-se de que todas as partes do seu corpo se mantêm a uma distância segura das lâminas. Não remova os resíduos de corte nem segure o material a cortar enquanto as lâminas estiverem em movimento. As lâminas continuam a mover-se após o interruptor ter sido desligado. Um momento de desatenção durante a utilização do aparador de sebes pode resultar em ferimentos graves.
- Transporte o cortador de sebes pela pega, com as lâminas paradas, e tenha cuidado para não acionar acidentalmente

qualquer interruptor de alimentação. Transportar o cortador de sebes corretamente reduz o risco de arranque acidental e os ferimentos resultantes causados pelas lâminas.

- Coloque sempre a proteção das lâminas ao transportar ou guardar o cortador de sebes. O manuseamento correto do cortador de sebes reduz o risco de ferimentos causados pelas lâminas.
- Ao remover material encravado ou ao efetuar a manutenção da máquina, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e que o cabo de alimentação está desligado. O arranque inesperado do aparador de sebes enquanto remove material encravado ou efetua a manutenção da máquina pode causar ferimentos graves.
- Segure o cortador de sebes apenas pelas superfícies de pega isoladas, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o próprio cabo da máquina. Se as lâminas entrarem em contacto com um fio sob tensão, as partes metálicas expostas do cortador de sebes também podem ficar sob tensão, o que pode resultar num choque elétrico para o operador.
- Não utilize o aparador de sebes em condições meteorológicas adversas, especialmente quando exista risco de queda de raios. Isto reduz o risco de ser atingido por um raio.
- Mantenha todos os cabos de alimentação e fios afastados da área de corte. Os cabos de alimentação ou fios podem estar escondidos em sebes ou arbustos e podem ser acidentalmente cortados pela lâmina.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Use equipamento de proteção individual, incluindo luvas de proteção
4. Use vestuário de proteção.
5. Não elimine este produto juntamente com o lixo doméstico
6. Proteja o aparelho da humidade.
7. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS ILUSTRADAS

A numeração abaixo refere-se às partes do aparelho apresentadas nas ilustrações deste manual.

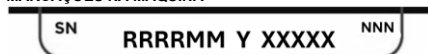
1. Barra de corte.
2. Proteção.
3. Interruptor da pega auxiliar.
4. Pega auxiliar.
5. Botão de bloqueio da pega principal.
6. Botão de bloqueio do interruptor.
7. Interruptor.
8. Pega principal.

* O produto real pode diferir da ilustração.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Proteção da lâmina 1

MARCAÇÕES NA MÁQUINA



RRRR -ano de fabrico
MM -mês de fabrico
Y -designação adicional

XXXXX -número de série
NNN -designação adicional

CONCEÇÃO E APLICAÇÃO

O aparador de sebes sem fios é uma ferramenta manual. É alimentado por um motor de corrente contínua com comutador. Este aparador de sebes foi concebido para utilização em jardins domésticos em tarefas como aparar sebes, arbustos e arbustos ornamentais. Qualquer outra utilização não autorizada no manual do utilizador abaixo pode resultar em danos no aparador de sebes e representar um risco grave para o utilizador. O aparador de sebes destina-se exclusivamente a utilização amadora.

AVISO! Não utilize a ferramenta para qualquer outro fim que não seja aquele para o qual foi concebida.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

O aparelho foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 e 58G152.

Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	33 minutos	60 minutos	91 minutos	130 minutos

INSTALAÇÃO DAS BATERIAS

Devem ser instaladas no dispositivo duas baterias idênticas (do mesmo tipo e capacidade) com o mesmo nível de carga – deve sempre iniciar o trabalho com as baterias totalmente carregadas (100%).

CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está corretamente encaixada (inserida até ao fim).
- Assim que o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga elevado da bateria.
- Assim que a bateria estiver totalmente carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos de forma constante. Após um breve período (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não se desliga automaticamente assim que a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite uma série de ciclos curtos de carregamento em rápida sucessão. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está desgastada e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

INDICAÇÃO DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de nível de carga da bateria. Se todos os LEDs estiverem acesos, isso indica um nível de carga elevado da bateria. Se 2 LEDs estiverem acesos, isso indica que a bateria está parcialmente descarregada. Se apenas 1 LED estiver aceso, isso significa que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

PEGA PRINCIPAL AJUSTÁVEL

Antes de iniciar o trabalho, pode ajustar a posição da pega principal de acordo com a tarefa a realizar. A pega pode ser ajustada em 5 posições diferentes, rodando-a 45° ou 90° para a esquerda ou para a direita a partir da posição predefinida.

- Prima o botão de bloqueio da alça principal (5) (Fig. A).
- Gire a alça principal (8) para a posição desejada.
- Solte o botão de bloqueio da alavanca principal (5) e a alavanca bloquear-se-á automaticamente na posição selecionada.

FUNCIONAMENTO / CONFIGURAÇÕES

LIGAR – DESLIGAR

AVISO! Antes de ligar a máquina, retire a proteção da lâmina e coloque as baterias. A máquina requer 2 baterias; caso contrário, não ligará. Para que a máquina funcione corretamente, as baterias devem ter a mesma capacidade e um nível de carga semelhante.

O aparador de sebes está equipado com um interruptor de segurança que requer o uso de ambas as mãos para ser acionado.

Ligar

- Pressione o interruptor adicional da pega auxiliar (3) , o botão de bloqueio do interruptor (6) e, mantendo-o premido, pressione o botão do interruptor (7) (Fig. B).

Desligar

- Liberte a pressão no botão do interruptor de alimentação (7) ou no interruptor auxiliar da pega auxiliar (3).

ATENÇÃO! A tesoura só funcionará quando o interruptor adicional da pega auxiliar (3) for pressionado com uma mão, enquanto o bloqueio do interruptor (6) e o interruptor (7) forem pressionados simultaneamente com a outra mão. Ao deixar de pressionar qualquer um dos interruptores, a tesoura irá parar. O travão de segurança imobiliza as lâminas em menos de 1 segundo após o interruptor ser solto.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO! Antes de iniciar o trabalho, verifique cuidadosamente se a sebe contém objetos ocultos, tais como vedações, redes, etc.

- Ao aparar ramos longos, trabalhe gradualmente, camada a camada.
- O aparador de sebes só pode ser utilizado quando a sebe estiver seca.
- Quando terminar o trabalho, coloque a proteção das lâminas (Fig. C).

APARAR SEVERIAS

- Para além de aparar sebes, o aparador também pode ser utilizado para aparar arbustos e moitas.
- Os melhores resultados de corte são obtidos ao orientar a barra de lâmina de forma a que fique num ângulo de aproximadamente 15° em relação à sebe.
- A barra de lâmina de dupla face e as lâminas contrarrotativas permitem cortar em ambas as direções ou com um movimento de serra (Fig. D).
- Para garantir que a sebe é cortada a uma altura uniforme, recomenda-se que estique um fio ou cordão ao longo da borda da sebe a aparar. Quaisquer ramos que se projetem para além da linha marcada devem ser cortados (Fig. E).

- Para guiar os ramos por baixo das lâminas, mova a barra de corte uniformemente para a frente ou para trás ao longo da linha de corte.
- Os lados da sebe devem ser aparados com movimentos amplos e em arco, de baixo para cima (Fig. F).

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

AVISO! Antes de realizar qualquer trabalho relacionado com a instalação, regulação, reparação ou manutenção, retire a bateria da máquina.

Tenha cuidado devido às arestas afiadas das lâminas de corte. Quando o aparador de sebes não estiver a ser utilizado, a barra de corte deve estar sempre protegida pela proteção.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se que limpe a máquina após cada utilização.
- A caixa do motor deve, na medida do possível, ser mantida sempre livre de pó e sujidade.
- Limpe a máquina com um pano limpo ou sobre-a com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilize quaisquer produtos de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
- Certifique-se de que não entra água no interior da máquina.
- Inspeccione a tesoura para detetar defeitos evidentes, tais como lâminas soltas ou danificadas, ligações aparafusadas soltas e componentes estruturais desgastados ou danificados.
- Verifique se as tampas e proteções de segurança estão intactas e corretamente montadas. Efetue a manutenção e as reparações necessárias antes de utilizar a tesoura.
- Após cada utilização, limpe a barra das lâminas e pulverize-a com um spray conservante. Em caso de utilização prolongada, recomenda-se lubrificar as lâminas com uma camada fina de óleo a intervalos regulares (Fig. G).
- Verifique o estado das lâminas.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.
- Guarde a tesoura num local seguro e seco, fora do alcance das crianças.
- Não coloque quaisquer outros objetos sobre a estrutura da tesoura.
- O aparelho deve ser guardado com a bateria removida.
- Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado pelo fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	36 V DC (2 x 18 V DC)
Velocidade da lâmina em vazio	2800 rpm
Largura de corte	520 mm
Comprimento da barra de corte	595 mm
Espessura máxima de corte	25 mm
Peso	3 kg
58G042 indica tanto o tipo como o modelo da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleração de vibração (pega dianteira)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de aceleração de vibração (pega traseira)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição). O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração de vibração a_h indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1. O nível de

vibração indicado a_{hp} pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção inadequada ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, deve ter-se em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Depois de todos os fatores terem sido cuidadosamente avaliados, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia

Produto: Cortadores de sebes sem fios

Modelo: 58G042

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela Diretiva 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido LWA = 96 dB(A)

Nível de potência sonora medido LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem as modificações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 1 de julho de 2025

(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES CORTASETES INALÁMBRICOS

58G042

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- Asegúrese de mantener todas las partes de su cuerpo a una distancia segura de las cuchillas. No retire los restos de poda ni sujete el material que se va a cortar mientras las cuchillas estén en movimiento. Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción mientras se maneja el cortasetos puede provocar lesiones personales graves.
- Transporte el cortasetos sujetándolo por el asa, con las cuchillas paradas, y tenga cuidado de no activar accidentalmente ningún interruptor de encendido. Transportar el cortasetos correctamente reduce el riesgo de que se ponga en marcha accidentalmente y las lesiones resultantes causadas por las cuchillas.
- Coloca siempre la protección de las cuchillas al transportar o almacenar el cortasetos. El manejo correcto del cortasetos reduce el riesgo de lesiones causadas por las cuchillas.
- Al retirar material atascado o realizar el mantenimiento de la máquina, asegúrese de que todos los interruptores de encendido estén en posición de apagado y de que el cable de alimentación esté desconectado. El arranque inesperado de la podadora de setos mientras se retira material atascado o se realiza el mantenimiento de la máquina puede provocar lesiones graves.
- Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla podría entrar en contacto con cableado oculto o con el propio cable de la máquina. Si las cuchillas entran en contacto con un cable con corriente, las partes metálicas expuestas del cortasetos también podrían quedar bajo tensión, lo que podría provocar que el operario reciba una descarga eléctrica.
- No utilice la podadora de setos en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de caída de rayos. De este modo se reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- Mantenga todos los cables de alimentación y de conexión alejados de la zona de corte. Los cables de alimentación o de conexión pueden estar ocultos en setos o matorrales y podrían ser cortados accidentalmente por la cuchilla.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. ¡Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Utilice equipo de protección individual, incluidos guantes protectores.
4. Lleve ropa de protección.
5. No lo deseches con la basura doméstica.
6. Proteja el aparato de la humedad.
7. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.

8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS ILUSTRADAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Barra de corte.
2. Protector.
3. Interruptor de la empuñadura auxiliar.
4. Mango auxiliar.
5. Botón de bloqueo del mango principal.
6. Botón de bloqueo del interruptor.
7. Interruptor.
8. Mango principal.

* El producto real puede diferir de la ilustración.

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

- Protector de la cuchilla

1

MARCADOS EN LA MÁQUINA



- RRRR -año de fabricación
MM -mes de fabricación
Y -designación adicional
XXXXX -número de serie
NNN -designación adicional

DISEÑO Y APLICACIÓN

El cortasetos inalámbrico es una herramienta manual. Funciona con un motor de corriente continua con conmutador. Este cortasetos está diseñado para su uso en jardines domésticos en tareas como el recorte de setos, arbustos y matorrales. Cualquier otro uso no autorizado en el manual de usuario que figura a continuación puede provocar daños en el cortasetos y suponer un grave riesgo para el usuario. El cortasetos está destinado exclusivamente al uso por parte de aficionados.

¡ADVERTENCIA! No utilice la herramienta para ningún fin distinto de aquel para el que está destinada.

PREPARACIÓN PARA SU USO

TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 y 58GE152.

Recomendamos utilizar la batería 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	33 minutos	60 minutos	91 minutos	130 minutos

INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

Se deben instalar en el dispositivo dos baterías idénticas (del mismo tipo y capacidad) con el mismo nivel de carga; siempre hay que comenzar a trabajar con las baterías completamente cargadas (100 %).

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente comprendida entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté correctamente colocada (insertada hasta el fondo).
- Una vez que el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.

- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo distintos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadearán: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadearando: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadearando: indica un nivel de carga de la batería alto.
- Una vez que la batería esté completamente cargada, el LED del cargador se iluminará en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecerán encendidos de forma fija. Al cabo de unos instantes (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagarán.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un breve lapso de tiempo. Desconecta la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evita una sucesión rápida de ciclos cortos de carga. No recargues las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe sustituirse. Las baterías se calientan durante la carga. No empieces a trabajar inmediatamente después de la carga; espera a que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitarás daños en la batería.

INDICACIÓN DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulsa el botón del indicador de nivel de carga. Si todos los LED están encendidos, esto indica un nivel de carga alto. Si están encendidos 2 LED, esto indica que la batería está parcialmente descargada. Si solo está encendido 1 LED, significa que la batería está agotada y necesita recargarse.

MANGO PRINCIPAL AJUSTABLE

Antes de comenzar a trabajar, puede ajustar la posición del mango principal para adaptarlo a la tarea que vaya a realizar. El mango se puede ajustar en 5 posiciones diferentes girándolo 45° o 90° hacia la izquierda o hacia la derecha desde la posición predeterminada.

- Pulse el botón de bloqueo del mango principal (5) (Fig. A).
- Gire el mango principal (8) hasta la posición deseada.
- Suelte el botón de bloqueo de la manivela principal (5) y esta se bloqueará automáticamente en la posición seleccionada.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO – APAGADO

¡ADVERTENCIA! Antes de poner en marcha la máquina, retire la protección de la cuchilla e instale las baterías. La máquina requiere 2 baterías; de lo contrario, no arrancará. Para que la máquina funcione correctamente, las baterías deben tener la misma capacidad y un nivel de carga similar.

El cortasetos está equipado con un interruptor de seguridad que requiere el uso de ambas manos para su accionamiento.

Encendido

- Pulse el interruptor adicional del mango auxiliar (3), el botón de bloqueo del interruptor (6) y, mientras lo mantiene pulsado, pulse el botón del interruptor (7) (Fig. B).

Apagado

- Suelte el botón del interruptor de encendido (7) o el interruptor auxiliar del mango auxiliar (3).

¡PRECAUCIÓN! Las tijeras solo funcionarán cuando se pulse con una mano el interruptor adicional (3) del mango auxiliar, mientras que con la otra mano se pulsan simultáneamente el bloqueo del interruptor (6) y el interruptor (7). Al soltar cualquiera de los dos interruptores, las tijeras se detendrán. El

freno de seguridad inmoviliza las cuchillas en menos de 1 segundo tras soltar el interruptor.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡PRECAUCIÓN! Antes de comenzar a trabajar, comprueba cuidadosamente que no haya objetos ocultos en el seto, como vallas, mallas, etc.

- Al podar ramas largas, trabaje gradualmente, capa por capa.
- La podadora de setos solo debe utilizarse cuando el seto esté seco.
- Una vez finalizado el trabajo, coloque la protección de las cuchillas (Fig. C).

PODADURA DE SETOS

- Además de recortar setos, las tijeras también se pueden utilizar para recortar arbustos y matorrales.
- Los mejores resultados de corte se consiguen guiando la barra de corte de forma que forme un ángulo de aproximadamente 15° con respecto al seto.
- La barra de corte de doble cara y las cuchillas contrarrotatorias permiten cortar en ambas direcciones o con un movimiento de sierra (Fig. D).
- Para garantizar que el seto se corte a una altura uniforme, se recomienda tender una cuerda o cordel a lo largo del borde del seto que se va a recortar. Cualquier rama que sobresalga más allá de la línea marcada debe cortarse (Fig. E).
- Para guiar las ramas por debajo de las cuchillas, mueva la barra de corte de forma uniforme hacia delante o hacia atrás a lo largo de la línea de corte.
- Los laterales del seto deben recortarse con movimientos amplios y arqueados, de abajo hacia arriba (Fig. F).

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier trabajo relacionado con la instalación, el ajuste, la reparación o el mantenimiento, retire la batería de la máquina.

Tenga cuidado con los bordes afilados de las cuchillas de corte. Cuando el cortasetos no esté en uso, la barra de corte debe estar siempre protegida por la cubierta de protección.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar la máquina después de cada uso.
- La carcasa del motor debe mantenerse, en la medida de lo posible, siempre libre de polvo y suciedad.
- Limpia la máquina con un paño limpio o sopla con aire comprimido a baja presión.
- No utilices productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Asegúrese de que no entre agua en el interior de la máquina.
- Inspeccione las cizallas en busca de defectos evidentes, como cuchillas sueltas o dañadas, uniones atomilladas sueltas y componentes estructurales desgastados o dañados.
- Compruebe que las cubiertas y las protecciones de seguridad no presenten daños y estén correctamente colocadas. Realice el mantenimiento y las reparaciones necesarias antes de utilizar las cizallas.
- Después de cada uso, limpie la barra de cuchillas y rocíela con un spray conservante. En caso de uso prolongado, se recomienda lubricar las cuchillas con una fina capa de aceite a intervalos regulares (Fig. G).
- Compruebe el estado de las cuchillas.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales.
- Guarde las tijeras en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.
- No coloque ningún otro objeto sobre la carcasa de las tijeras.
- El dispositivo debe guardarse con la batería retirada.
- Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Parámetro	Valor
-----------	-------

Tensión de la batería	36 V CC (2 × 18 V CC)
Velocidad de la pala en vacío	2800 rpm
Ancho de corte	520 mm
Longitud de la barra de corte	595 mm
Espesor máximo de corte	25 mm
Peso	3 kg
58G042 indica tanto el tipo como el modelo de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de vibración (empuñadura delantera)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de aceleración de vibración (empuñadura trasera)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K representa la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K representa la incertidumbre de medición). El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1. El nivel de vibración indicado a_h puede utilizarse para comparar dispositivos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones. El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Una vez evaluados cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia

Producto: Cortasetos inalámbricos

Modelo: 58G042

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: del 00001 al 99999
La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE
Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA = 96 dB(A)
Nivel de potencia acústica medido LWA = 93 dB(A) K = 3 dB(A)
Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.
Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:
Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Responsable de calidad de GTX POLAND
Varsovia, 1 de julio de 2025

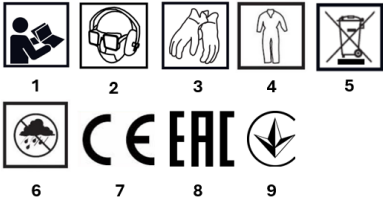
(et)
ORIGINALJUHENDITE TÕLGE
AKU-HEKKIKÄÄRID

58G042

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutusohiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

- Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.**
- Veenduge, et kõik teie kehaosad oleksid teradest ohutus kauguses. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali kinni, kui terad liiguvad. Terad jätkavad liikumist ka pärast lüliti väljalülitamist. Hetkeline tähelepanematus hekkikärpja kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
 - Kandke hekkikärmid käepideme küljest, kui terad on seiskunud, ning olge ettevaatlik, et vältida toitelüliti juhuslikku sisselülitamist. Hekkikärmee õige kandmine vähendab juhusliku käivitumise ohtu ja sellest tulenevaid teradest põhjustatud vigastusi.
 - Paigaldage hekkikäride transportimisel või hoiustamisel alati terakaitse. Hekkikäride õige käsitsemine vähendab teradest põhjustatud vigastuste ohtu.
 - Kui eemaldate kinni jäänud materjali või hooldate masinat, veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja toitejuhe on vooluvõrgust lahti ühendatud. Heaolukäride ootamatu käivitamine kinni jäänud materjali eemaldamise või masina hooldamise ajal võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
 - Hoidke hekkikäribitajat ainult isoleeritud käepidemete küljest, kuna tera võib puutuda kokku varjatud juhtmestiku või masina enda kaabliga. Kui terad puutuvad kokku pingestatud juhtmega, võivad ka hekkikäribitaja paljastatud metallosad pingestuda, mis võib põhjustada kasutajale elektrilöögi.
 - Ärge kasutage hekkikäribit halvades ilmastikutingimustes, eriti kui on oht, et võib tulla väik. See vähendab välgulöögi ohtu.
 - Hoidke kõik toitekaablid ja juhtmed eemal lõikamispiirkonnast. Toitekaablid või juhtmed võivad olla peidetud hekkides või pöösastes ning tera võib neid kogemata läbi lõigata.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitseid, tolmumaski).
3. Kandke isiklikke kaitsevahendeid, sealhulgas kaitsekindaid
4. Kandke kaitseriieid.
5. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
6. Kaitse seadet niiskuse eest.
7. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
8. EAC-sertifitseerimismärk.
9. Ukraina turu sertifitseerimismärk

ILLUSTREERITUD LEHTEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva kasutusjuhendi joonistel kujutatud seadme osadele.

1. Lõiketerad.
 2. Kaitse.
 3. Abikäepideme lüliti.
 4. Abikäepide.
 5. Põhikäepideme lukustusnupp.
 6. Lüliti lukustusnupp.
 7. Lüliti.
 8. Põhikäepide.
- * Tegelik toode võib pildil kujutatust erineda.

SEADMED JA TARVIKUD

- Terakaitse 1

MÄRGISTUSED SEADMEL



- | | |
|-------|--------------------|
| RRRR | -valmistamis aasta |
| MM | -valmistamiskuu |
| Y | -täiendav tähis |
| XXXXX | -seerianumber |
| NNN | -täiendav tähistus |

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUS

Akutoitega hekkikärid on käsitööriist. Seadme töötab alalisvoolu kommutaatormootor. Need hekkikärid on mõeldud kasutamiseks koduaedades hekkide, pöösaste ja pöösastikute kärimiseks. Mis tahes muu kasutamine, mida allpool toodud kasutusjuhendis ei ole lubatud, võib põhjustada hekkikäride kahjustumist ja kujutada endast tõsist ohtu kasutajale. Hekkikärid on mõeldud ainult harrastuslikuks kasutamiseks.

HOIATUS! Ärge kasutage tööriista muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.

KASUTUSENDETE ETTEVALMISTAMINE

AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks ENERGY+ akudega: 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 ja 58GE152.

Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	33 minutit	60 minutit	91 minutit	130 minutit

AKU PAIGALDAMINE

Seadmesse tuleb paigaldada kaks identseid akut (sama tüüpi ja mahuga), mille laetuse tase on sama – tööga tuleb alati alustada täislaetud (100%) akudega.

AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täismahutavuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järele.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Veenduge, et aku on õigesti paigas (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelistel aku laadimisoleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks vilkuvat LED-i – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on täielikult laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad püsivalt põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse oleku LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapessa eemaldamist katkestage toiteallikas. Vältige lühikeste laadimis- tsüklite järjestikust kordamist. Ärge laadige akusid pärast seadme vaid lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja märkimisväärtne lühenemine viitab sellele, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada. Laadimise ajal kuumenevad akud. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

AKU LAADIMISSEISUNDI NÄIDIK

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kui kõik LED-id põlevad, näitab see, et aku on täis. Kui põlevad 2 LED-i, näitab see, et aku on osaliselt tühjenenud. Kui põleb vaid 1 LED, tähendab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

REGULEERITAV PÕHIKÄEPIDE

Enne töö alustamist saate peakäepideme asendit vastavalt teostatavale ülesandele reguleerida. Käepideme saab seada viide erinevasse asendisse, pöörates seda vaikimisi asendist 45° või 90° vasakule või paremale.

- Vajutage peakäepideme lukustusnuppu (5) (joonis A).
- Pöörake peahandlit (8) soovitud asendisse.
- Vabastage peakäepideme lukustusnupp (5) ja käepide lukustub automaatselt valitud asendisse.

KASUTAMINE / SEADISTUSED

SISSELÜLITAMINE – VÄLJALÜLITAMINE

HOIATUS! Enne seadme käivitamist eemaldage terakaitse ja paigaldage akud. Seade vajab 2 akut; vastasel juhul see ei käivitu. Seadme nõuetekohaseks tööks peavad akud olema sama mahuga ja sarnase laetuse tasemega.

Heaolukäärid on varustatud ohutuslülitiga, mille kasutamiseks on vaja mõlemat kätt.

Sisselülitamine

- Vajutage abikäepideme lisalüliti (3) , lüliti lukustusnuppu (6) ja hoidke seda all, samal ajal vajutades lülitinuppu (7) (joonis B).

Väljalülitamine

- Vabastage toitelüliti nupp (7) või abikäepideme lüliti (3).

ETTEVAATUST! Käärid töötavad ainult siis, kui ühe käega on alla vajutatud abikäepideme lisalüliti (3) ning teise käega on samaaegselt alla vajutatud lüliti lükk (6) ja lüliti (7). Käärid peatuvad, kui mõlemast lülitist vabastatakse surve.

Ohutuspidor fikseerib terad vähem kui 1 sekundi jooksul pärast lüliti vabastamist.

OHUTUSJUHISED

ETTEVAATUST! Enne töö alustamist kontrollige hoolikalt, kas hekis on peidetud esemeid, nagu aed, võrk jne.

- Pikkade okste kärpimisel töötage järk-järgult, kiht kihi haaval.
- Hedge trimmerit tohib kasutada ainult siis, kui hekk on kuiv.
- Pärast töö lõpetamist paigaldage terakaitse (joonis C).

HEKKI LÕIKAMINE

- Lisaks hekkide lõikamisele saab hekkikäridega lõigata ka põõsaid ja põõskuid.
- Parimaid lõiketulemusi saavutatakse, juhides tera nii, et see oleks hekiga umbes 15° nurga all.
- Kahepoolne teravara ja vastassuunas pöörlevad terad võimaldavad lõigata mõlemas suunas või saagimisliigutusega (joonis D).
- Et tagada heki ühtlane kõrgus, soovitame pingutada lõigatava heki serva äärde nõõri või paela. Kõik märgitud joonest väljapoole ulatuvad oksad tuleb ära lõigata (joonis E).
- Okste terade alla juhtimiseks liigutage terariba ühtlaselt edasi või tagasi piki lõikamisjoont.
- Hedge'i külgi tuleks kärpida laia, kaarja liigutusega alt ülespoole (joonis F).

KASUTAMINE JA HOOLDUS

HOIATUS! Enne mis tahes paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist eemaldage seadmest aku.

Olge ettevaatlik, kuna lõiketeradel on teravad servad. Kui hekkikärid ei ole kasutusel, peab terariba olema alati kaitsekattega kaitstud.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Soovitage masinat puhastada pärast iga kasutuskorda.
- Mootori korpus tuleks võimaluse korral alati hoida tolmuga ja mustusest puhtana.
- Pühkige masin puhtaks puhta lapiga või puhastage seda madala rõhuga surnõuga.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.
- Veenduge, et masina sisse ei satuks vett.
- Kontrollige kääride silmaga nähtavaid vigu, nagu lahtine või kahjustatud tera, lahtised kruviühendused ning kulunud või kahjustatud konstruktsioonielemendid.
- Veenduge, et katted ja kaitsepiirded on terved ja õigesti paigaldatud. Enne kääride kasutamist tehke vajalikud hooldus- ja remonditööd.
- Puhastage pärast iga kasutuskorda terariba ja pihustage sellele konserveerimisvahendit. Pikaajalise kasutamise korral on soovitatav määrada terasid regulaarselt õhukese õlikihiga (joonis G).
- Kontrollige terade seisukorda.
- Kasutage ainult originaalvarustust ja originaalvaruosi.
- Hoidke käärid turvalises, kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge asetage kääride korpusel muud esemeid.
- Seadet tuleb hoida eemaldatud akuga.
- Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

Parameeter	Väärtus
Aku ping	36 V DC (2 x 18 V DC)
Tühikäigu kiirus	2800 p/min
Lõike laius	520 mm
Lõikepuu pikkus	595 mm
Maksimaalne lõikepaksus	25 mm
Kaal	3 kg
58G042 tähistab nii masina tüüpi kui ka kasumodelli	

MÜRA- JA VIBRATSIOONANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtus (eesmine käepide)	$a_h = 4,292 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibratsiooni kiirenduse väärtus (tagumine käepide)	$a_h = 3,478 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatavaid vibratsioone iseloomustab vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsiooni kiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapäraste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab vibratsioonitase tõusu. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutamisaia jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aegu, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Kui kõik tegurid on hoolikalt hinnatud, võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutada oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitel töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos oimejätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohasesse asutusse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiaraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustreerimised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiaraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi

Toode: akutoitel töötavad hekikärid

Mudel: 58G042

Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

Tagatud helivõimsuse tase $L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$

Mõõdetud helivõimsuse tase $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN 62841-4-2:2019+A11:2022;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente, või lõppkasutaja poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., 2/4 Pograniczna, 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteedisindaja

Varssavi, 1. juuli 2025